



UNION OF SOUTH AFRICA  
UNIE VAN SUID-AFRIKA

# EXTRAORDINARY Government Gazette Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXXIV. PRICE 6d. PRETORIA, 11 MAY 1956. PRYS 6d. [No 5681.]

## CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a \* in the left-hand upper corner.

| No.                                    | Proclamations                                                                                                                                                                         | PAGE |
|----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|
| * 84.                                  | Registration of Persons as Exporters of Hides and Skins, Cancellation of Certificates of Registration and Requirements to which Hides and Skins Intended for Export shall Conform ... | 1    |
| * 85.                                  | Prohibition on the Sale of Cattle Hides and Calf, Sheep and Goat Skins in Certain Areas Unless Packed and Marked According to Grade in the Manner Prescribed by Regulation ...        | 3    |
| * 86.                                  | Livestock and Meat Control Scheme: Amendment                                                                                                                                          | 3    |
| Department of Agriculture.             |                                                                                                                                                                                       |      |
| GOVERNMENT NOTICES.                    |                                                                                                                                                                                       |      |
| * 863.                                 | Export of Hides and Skins ...                                                                                                                                                         | 5    |
| * 864.                                 | Export of Hides and Skins: Certificate of Registration as an Exporter ...                                                                                                             | 18   |
| * 865.                                 | Grading, Marking and Packing of Cattle Hides and Calf, Sheep and Goat Skins Sold in Certain Areas ...                                                                                 | 19   |
| * 866.                                 | Levy on Slaughter Animals Slaughtered at Abattoirs in Controlled Areas ...                                                                                                            | 30   |
| * 867.                                 | Levies on Slaughter Animals which are Slaughtered at Abattoirs and Slaughter-poles other than Abattoirs in Controlled Areas ...                                                       | 31   |
| * 868.                                 | Levies on Slaughter Animals Slaughtered at Abattoirs and Slaughter-poles: Controlled Areas and Outside Controlled Areas ...                                                           | 33   |
| * 869.                                 | Levy Statement under the Livestock and Meat Control Scheme ...                                                                                                                        | 34   |
| * 870.                                 | Payment of Levies on Cattle, Calves, Sheep, Lambs, Goats, Pigs and Sucking Pigs Slaughtered at Abattoirs in Controlled Areas ...                                                      | 36   |
| * 871.                                 | Repeal of Notices in Connection with Payment of Levies on Slaughter Animals in Controlled Areas and Areas Outside Controlled Areas ...                                                | 33   |
| Department of Commerce and Industries. |                                                                                                                                                                                       |      |
| GOVERNMENT NOTICES.                    |                                                                                                                                                                                       |      |
| * 898.                                 | Maximum Prices of Hearing Aids, Hearing Aid Spare Parts and Hearing Aid Batteries ...                                                                                                 | 37   |
| * 899.                                 | Maximum Prices of Motor Vehicles and New Motor Cycles ...                                                                                                                             | 38   |
| * 900.                                 | Maximum Prices of Coal ...                                                                                                                                                            | 41   |

## PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

\* No. 84, 1956.]

REGISTRATION OF PERSONS AS EXPORTERS OF HIDES AND SKINS, CANCELLATION OF CERTIFICATES OF REGISTRATION AND REQUIREMENTS TO WHICH HIDES AND SKINS INTENDED FOR EXPORT SHALL CONFORM.

Under the powers vested in me by section five of the Agricultural Produce Export Act, 1917 (Act No. 35 of 1917), as amended, I do hereby declare that exporters of

## INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n \* gemerk.

| No.                                  | Proklamasies.                                                                                                                                                                    | BLADSY |
|--------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| * 84.                                | Registrasie van Persone as Uitvoerders van Huide en Velle: Intrekking van Registrasiesertifikate en Vereistes waaraan Huide en Velle wat vir Uitvoer bestem is, moet voldoen ... | 1      |
| * 85.                                | Verbod op Verkoop van Beeshuide en Kalfs-, Skaap- en Bokvelle in Sekere Gebiede tensy dit Verpak en volgens Graad gemerk is op die Wyse by Regulasies Voorgeskryf ...            | 3      |
| * 86.                                | Vee- en Vleisreëlinskema: Wysiging ...                                                                                                                                           | 3      |
| Departement van Landbou.             |                                                                                                                                                                                  |        |
| GOEWERMENSKENNISGEWINGS.             |                                                                                                                                                                                  |        |
| * 863.                               | Uitvoer van Huide en Velle ...                                                                                                                                                   | 5      |
| * 864.                               | Uitvoer van Huide en Velle: Sertifikaat van Registrasie as 'n Uitvoerder ...                                                                                                     | 18     |
| * 865.                               | Gradering, Merk en Verpakking van Beeshuide en Kalfs-, Skaap- en Bokvelle wat in Sekere Gebiede Verkoop word ...                                                                 | 19     |
| * 866.                               | Heffings op Slagvee Geslag by Abattoirs in Beheerde Gebiede ...                                                                                                                  | 30     |
| * 867.                               | Heffings op Slagvee Geslag by Abattoirs en Slagpale behalwe Abattoirs in Beheerde Gebiede ...                                                                                    | 31     |
| * 868.                               | Heffings op Slagvee Geslag by Abattoirs en Slagpale in Beheerde Gebiede en Buite Beheerde Gebiede ...                                                                            | 33     |
| * 869.                               | Heffingstaat onder die Vee- en Vleisreëlinskema ...                                                                                                                              | 34     |
| * 870.                               | Betaling van Heffing op Beeste- Kalwers, Skape, Lammers, Bokke, Varke en Speenvarke Geslag by Abattoirs in Beheerde Gebiede ...                                                  | 36     |
| * 871.                               | Herroeping van Kennisgewings met Betrekking tot Betaling van Heffings op Slagvee in Beheerde Gebiede en buite Beheerde Gebiede ...                                               | 33     |
| Departement van Handel en Nywerheid. |                                                                                                                                                                                  |        |
| GOEWERMENSKENNISGEWINGS.             |                                                                                                                                                                                  |        |
| * 898.                               | Maksimum Pryse van Gehoortoestelle, Gehoortoestelonderdele en Gehoortoestelbatterye ...                                                                                          | 37     |
| * 899.                               | Maksimum Pryse van Motorvoertuie en Nuwe Motorfiets ...                                                                                                                          | 38     |
| * 900.                               | Maksimum Pryse van Steenkool ...                                                                                                                                                 | 41     |

## PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

\* No. 84, 1956.]

REGISTRASIE VAN PERSONE AS UITVOERDERS VAN HUIDE EN VELLE, INTREKKING VAN REGISTRASIESERTIFIKATE EN VEREISTES WAARAAN HUIDE EN VELLE WAT VIR UITVOER BESTEM IS, MOET VOLDOEN.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel vyf van die Landbouvoortbrengselen Uitvoer Wet, 1917 (Wet No. 35 van 1917), soos gewysig, verklaar ek hierby dat

hides and skins declared produce in terms of the said Act by Proclamation No. 252 of 1930, shall be required to register as such with the Secretary for Agriculture, that any person shall be prohibited from exporting the said produce unless he is in possession of a certificate of registration as an exporter of the said produce, issued by the Secretary for Agriculture, which said certificate shall assign to each exporter a distinguishing mark or letter and which may be cancelled if the holder shall have been convicted of any offence for which a penalty is prescribed by section seven of the said Act or of a contravention of section eight thereof and that the said produce when intended for export shall conform to the requirements set out in the subjoined Schedule.

Proclamation No. 111 of 13th May, 1955, is hereby repealed.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Seventh day of May, One thousand Nine hundred and Fifty-six.

E. G. JANSEN,  
Governor-General.

By Command of His Excellency  
the Governor-General-in-Council.

S. P. LE ROUX.

#### SCHEDULE.

1. (1) Hides and skins intended for export shall not be "recured" or "pitted".

(2) (a) "Recured" hides and skins shall mean hides and skins which have been previously partially or wholly dried out into a sun-dried or dry-salted condition and subsequently wetted back and recured into a wet-salted or dry-salted condition.

(b) "Pitted" hides and skins shall mean those hides and skins which have been salted in a tank or a pit and allowed to lie in their own liquor.

2. Hides or skins intended for export shall not have been impregnated with any foreign materials except those used for preservation or curing.

3. (1) All dry and dry-salted hides and skins shall be shipped in a thoroughly dried condition.

(2) All dry and dry-salted hides and skins shall be carefully protected against insect damage.

(3) All dry-salted hides and skins shall be shaken or brushed free of loose salt before packing.

4. (a) All hides shall be trimmed through the bottom of the knees, cheeks trimmed through the eyes and left as square as possible without faces, ears or noses, and bones removed from the tails.

(b) All skins shall be trimmed through the bottom of the knees and top of the neck.

5. All wet-salted hides or calf skins shall be shipped in a well-drained condition. Any person exporting wet-salted hides or calf skins shall furnish a declaration that such hides or calf skins were not pit-salted. This declaration shall be delivered to the Inspector when the hides or calf skins are tendered for inspection.

6. (1) Skins shall be free from horns and shall not have heavy dags attached to them.

(2) (a) Woolled skins or Angora goat skins shall not have been treated with naphthalene or silico fluoride.

(b) Insecticides when applied immediately prior to export shall be in the form of powder or flakes.

(c) Woolled skins for export shall be free from brand marks.

7. "Dry-salted" hides and skins shall mean hides and skins which have been salted on the flesh side, left for a short period and then dried.

daar van uitvoerders van huide en velle, kragtens die bepalings van gemelde Wet by Proklamasie No. 252 van 1930 tot landbouprodukte verklaar, vereis word om hulle as sodanig by die Sekretaris van Landbou te laat registreer, dat enigiemand verbied word om gemelde produkte uit te voer tensy hy in besit is van 'n sertifikaat van registrasie as 'n uitvoerder van gemelde produkte, uitgereik deur die Sekretaris van Landbou, waarin aan elke uitvoerder 'n onderskeidingsmerk of -letter toegewys word en wat ingetrek kan word indien die houer skuldig verklaar word van enige misdryf waarvoor daar 'n straf by artikel sewe van gemelde Wet voorgeskryf word, of aan 'n oortreding van artikel agt daarvan, en dat gemelde produkte wanneer dit vir uitvoer bestem is, moet voldoen aan die vereistes in die Bylae hiervan vervat.

Proklamasie No. 111 van 13 Mei 1955 word hierby herroep.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Sewende dag van Mei Eenduisend Negehoenderd Ses-en-vyftig.

E. G. JANSEN,  
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-generaal-in-rade.

S. P. LE ROUX.

#### BYLAE.

1. (1) Huide en velle vir uitvoer bestem, mag nie „herberei” of „ingekuipt” word nie.

(2) (a) „Herbereide” huide en velle beteken huide en velle wat voorheen gedeeltelik of geheel en al uitgedroog is tot 'n songedroogde of drooggesoute toestand en daarna weer natgemaak en herberei is tot 'n natgesoute of drooggesoute toestand.

(b) „Ingekuipte” huide en velle beteken huide en velle wat in 'n tenk of kuip gesout is en toegelaat is om in hul eie vloeistof te lê.

2. Huide of velle vir uitvoer bestem, mag nie met enige vreemde stowwe geïmpregneer gewees het nie, uitgesonderd dié wat vir preserving of bereiding gebruik word.

3. (1) Alle droë en drooggesoute huide en velle moet in 'n absoluut droë toestand verskeep word.

(2) Alle droë en drooggesoute huide en velle moet sorgvuldig teen beskadiging deur insekte beskerm word.

(3) Alle drooggesoute huide en velle moet vóór verpakking geskud of geborsel word sodat dit vry is van alle los sout.

4. (a) Alle huide moet deur die onderste dele van die knieë, en die wange deur die oë heen reggesny word en moet so vierkantig as moontlik gelaat word sonder gesigte, ore of neuse, en bene moet van die sterte verwyder word.

(b) Alle velle moet deur die onderste dele van die knieë en die boonste deel van die nek heen reggesny word.

5. Alle natgesoute huide of kalfsvelle moet in 'n goed gedreineerde toestand verskeep word. Enige persoon wat natgesoute huide en kalfsvelle uitvoer, moet 'n verklaring indien dat sodanige huide of kalfsvelle nie kuipgesoute huide of kalfsvelle is nie. Hierdie verklaring moet aan die Inspekteur oorhandig word wanneer die huide of kalfsvelle vir inspeksie aangebied word.

6. (1) Daar mag geen horings of swaar klosse aan velle wees nie.

(2) (a) Wolvelle of Angorabokvelle mag nie met naftalien of silikofluoried behandel gewees het nie.

(b) Wanneer insektgif onmiddellik vóór uitvoer toegedien word, moet dit in die vorm van poeier of vlokies wees.

(c) Wolvelle vir uitvoer mag geen brandmerke daarop hê nie.

7. „Drooggesoute” huide en velle beteken huide en velle wat aan die vleiskant gesout, vir 'n kort rukkie so gelaat, en daarna gedroog is.



"Dry" or "sun-dried" hides and skins shall mean hides and skins which have been dried in the sun or shade without having previously been treated with salt.

"Wet-salted" hides and calf skins shall mean hides and calf skins which have been cooled off after flaying, washed in clean water to remove blood and filth, salted with clean salt and stacked in a cool place.

8. "Inspector" shall mean a person designated by the Minister of Agriculture in terms of section *twelve* of Act No. 35 of 1917, as amended.

\* No. 85, 1956.]

**PROHIBITION ON THE SALE OF CATTLE HIDES AND CALF, SHEEP AND GOAT SKINS IN CERTAIN AREAS UNLESS PACKED AND MARKED ACCORDING TO GRADE IN THE MANNER PRESCRIBED BY REGULATION.**

Under the powers vested in me by section *thirty-six* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I hereby declare that no person shall sell cattle hides or calf, sheep or goat skins in the area specified in the Schedule to Proclamation No. 138 of 1953, unless such cattle hides or calf, sheep or goat skins are packed and marked according to grade in a manner prescribed by regulation under the said Act.

This Proclamation shall come into operation on the 1st June, 1956.

Proclamation No. 112 of 1955, is hereby repealed.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Seventh day of May, One thousand Nine hundred and Fifty-six.

E. G. JANSEN,  
Governor-General.

By Command of His Excellency  
the Governor-General-in-Council.

S. P. LE ROUX.

\* No. 86, 1956.]

**LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.—AMENDMENT.**

Whereas the Minister of Agriculture has, by virtue of the provisions of sub-section (4) of section *twenty-three*, read with paragraph (c) of sub-section (3) of section *seventeen* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, accepted certain amendments as set out in the Schedule hereto, to the Livestock and Meat Industries Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, and has under the provisions of paragraph (b) of sub-section (1) of section *twenty-one* of the said Act, recommended the approval of the said proposed amendments without amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by paragraph (a) of sub-section (1) of section *twenty-two*, read with sub-section (4) of section *twenty-three* of the said Act, I do hereby declare that the said amendments shall come into operation on the date of publication hereof.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this the Fourth day of May, One thousand Nine hundred and Fifty-six.

E. G. JANSEN,  
Governor-General.

By Command of His Excellency the  
Governor-General-in-Council.

S. P. LE ROUX.

„Droë" of „songedroogde" huide en velle beteken huide en velle wat in die son of skaduwee gedroog is sonder dat hulle vooraf met sout behandel is.

„Naïgesoute" huide en kalfsvelle beteken huide en kalfsvelle wat ná afslagting gelaat is om af te koel, in skoon water gewas is om bloed en vuiligheid te verwyder, met skoon sout gesout en in 'n koel plek gestapel is.

8. „Inspekteur" beteken 'n persoon aangewys deur die Minister van Landbou kragtens artikel *twaalf* van Wet No. 35 van 1917, soos gewysig.

\* No. 85, 1956.]

**VERBOD OP VERKOOP VAN BEESHUIDE EN KALFS-, SKAAP- EN BOKVELLE IN SEKERE GEBIEDE TENSY DIT VERPAK EN VOLGENS GRAAD GEMERK IS OP DIE WYSE BY REGULASIES VOORGESKRYF.**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *ses-en-dertig* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, verklaar ek hiermee dat niemand beeshuïde of kalfs-, skaap- of bokvelle in die gebied in die Bylae van Proklamasie No. 138 van 1953 uiteengesit, mag verkoop nie tensy dit verpak en volgens graad gemerk is op 'n wyse by regulasie ingevolge genoemde Wet voorgeskryf.

Hierdie Proklamasie word van krag op 1 Junie 1956.

Proklamasie No. 112 van 1955 word hiermee herroep.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Sewende dag van Mei Eenduisend Negehoenderd Ses-en-vyftig.

E. G. JANSEN,  
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-generaal-in-rade.

S. P. LE ROUX.

\* No. 86, 1956.]

**VEE- EN VLEISREËLINGSKEMA.—WYSIGING.**

Nademaal die Minister van Landbou kragtens die bepalinge van subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig*, gelees met paragraaf (c) van subartikel (3) van artikel *sewentien* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, sekere voorgestelde wysigings, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Vee- en Vleisreëlinskema, afgekondig by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, aangeneem het en kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van genoemde Wet goedkeuring van daardie voorgestelde wysigings sonder wysiging, aanbeveel het;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel *twee-en-twintig*, gelees met subartikel (4) van artikel *drie-en-twintig* van genoemde Wet, hierby verklaar dat genoemde wysigings op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Vierde dag van Mei Eenduisend Negehoenderd Ses-en-vyftig.

E. G. JANSEN,  
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die  
Goewerneur-generaal-in-rade.

S. P. LE ROUX.

## SCHEDULE.

1. Section 2 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended (hereinafter called "the Scheme") is hereby further amended—

(a) by the insertion therein after the definition of "by-product", of the following definitions:—

"calves" shall mean cattle having a warm carcass weight not exceeding 125 lb. after the skin, the entrails (including the pluck), the shanks, head and tail have been removed;

"controlled area" means any area defined for the purposes of paragraph (1) of section 14;";

(b) by the insertion after the definition of "producer", of the following definitions:—

"sheep" include lambs and "goats" include kids;

"sucking pig" means a pig having a warm carcass weight not exceeding 25 lb. after the hair and the entrails (including the pluck) have been removed;";

2. Section 14 of the Scheme is hereby amended by the substitution of the following paragraph for paragraph (1) thereof:—

"(1) with the approval of the Minister, to prohibit any person or any person belonging to any class or group of persons from selling or purchasing any product or any class, grade or quantity of a product to which the Scheme relates in any manner other than a manner determined by the Board, except under the authority of a permit which may be issued by the Board subject to the conditions (if any) determined by the Board."

3. The following section is hereby substituted for section 15 of the Scheme:—

"15. (1) The Board may, with the approval of the Minister and on such basis as the Board may determine, impose on cattle, calves, sheep, goats, pigs or sucking pigs slaughtered at any abattoir or slaughter pole under the control of a local authority or registered or required to be registered under the Public Health Act, 1919, or any regulations made thereunder—

(a) a levy, the proceeds of which shall be dealt with in accordance with the provisions of section 17;

(b) one or more special levies, the proceeds of which shall be dealt with in accordance with the provisions of section 18:

(2) Every person who owns or is in charge of any abattoir or slaughter pole referred to in sub-section (1), other than an abattoir or slaughter pole controlled by a local authority within a controlled area, shall, not later than the fifteenth day of each calendar month—

(a) furnish to the Board an accurate statement in a form prescribed by regulation showing the sex and number of cattle and calves and the number of sheep, goats, pigs and sucking pigs slaughtered at that abattoir or slaughter pole during the preceding calendar month;

(b) pay to the Board the amount due in respect of levy on the cattle, calves, sheep, goats, pigs and sucking pigs referred to in paragraph (a) by virtue of any levies imposed in terms of sub-section (1).

(3) Any person paying any money to the Board in terms of sub-section (2) in respect of an animal of which he was not the owner may recover the amount involved from the person by whom or at whose instance that animal was slaughtered and such last-mentioned person may, if he was not the owner, recover that amount from the owner.

## BYLAE.

1. Artikel 2 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig (hierna „die Skema” genoem) word hiernee verder gewysig—

(a) deur na die omskrywing van „neweproduk” die volgende omskrywings in te voeg:—

„kalwers”, beeste wat, nadat die vel, die binnegoed (insluitende die harslag), die skenkels, kop en die stert verwyder is, ’n warm karkasgewig het wat 125 lb. nie te bowe gaan nie;

„beheerde gebied”, ’n gebied vir die doeleindes van paragraaf (1) van artikel 14 omskryf;";

(b) deur na die omskrywing van „produsent” die volgende omskrywings in te voeg:—

„skape” ook lammers en „bokke” ook boklammers;

„speenvark”, ’n vark wat, nadat die hare en binnegoed (insluitende die harslag), verwyder is, ’n warm karkasgewig het wat 25 lb. nie te bowe gaan nie;";

2. Artikel 14 van die Skema word hierby gewysig deur paragraaf (1) daarvan te vervang deur die volgende paragraaf:—

„(1) om met die Minister se goedkeuring, enige persoon of enige persoon wat tot ’n klas of groep persone behoort, te verbied om ’n produk of enige klas, graad of hoeveelheid van ’n produk waarop die Skema betrekking het op ’n ander wyse te koop of te verkoop as ’n wyse deur die Raad bepaal, behalwe op gesag van ’n permit wat die Raad mag uitreik onderworpe aan die voorwaardes (as daar is) deur die Raad bepaal."

3. Die volgende artikel word hierby in die plek van artikel 15 van die Skema gestel:—

„15. (1) Die Raad kan, met die goedkeuring van die Minister, en op die basis wat die Raad mag bepaal, op alle beeste, skape, bokke, varke en speenvarke geslag by enige abattoir of slagpaal wat onder beheer is van ’n plaaslike outoriteit of wat geregistreer is volgens die bepalings van die Volksgezondheidswet, 1919, of van daaronder uitgevaardigde regulasies of wat volgens daardie bepalings geregistreer behoort te wees—

(a) ’n heffing oplê en met die opbrengs daarvan handel ooreenkomstig die bepalings van artikel 17;

(b) een of meer spesiale heffings oplê en met die opbrengs daarvan handel ooreenkomstig die bepalings van artikel 18.

(2) Elkeen wat die eienaar is van of beheer het oor ’n abattoir of slagpaal in subartikel (1) bedoel, behalwe ’n abattoir of slagpaal wat beheer word deur ’n plaaslike outoriteit in ’n beheerde gebied, moet, nie later nie as die vyftiende dag van elke kalendermaand—

(a) aan die Raad ’n noukeurige staat verstrek, in ’n vorm by regulasie voorgeskryf, aantoonende die getal beeste en kalwers van elke geslag en die getal skape, bokke, varke en speenvarke gedurende die vorige kalendermaand by daardie abattoir of slagpaal geslag;

(b) aan die Raad die bedrag aan heffing betaal wat op die beeste, kalwers, skape, bokke, varke en speenvarke bedoel in paragraaf (a) betaalbaar is uit hoofde van enige heffings kragtens subartikel (1) opgelê.

(3) Elkeen wat kragtens subartikel (2) geld aan die Raad betaal ten opsigte van ’n dier waarvan hy nie die eienaar was nie, kan die betrokke bedrag verhaal op die persoon deur wie of in opdrag van wie daardie dier geslag was en laasgenoemde persoon kan, indien hy nie die eienaar was nie, bedoelde bedrag op die eienaar verhaal.



(4) Any person paying any money to the Board in terms of sub-section (2) in respect of an animal of which he was not the owner shall be entitled to receive commission from the Board at a rate to be determined by the Board with the approval of the Minister but not exceeding three per cent on the amount so paid.

(5) Any levy due in terms of sub-section (1) in respect of cattle, calves, sheep, goats, pigs or sucking pigs slaughtered at an abattoir or slaughter pole controlled by a local authority in a controlled area shall be payable to the Board by the agent who sells slaughtered cattle, calves, sheep, goats, pigs or sucking pigs on behalf of the owner thereof and the levy shall be paid by such agent at such times and in such manner as may be prescribed by regulation under the Act.

(6) Any agent paying any levy to the Board in terms of sub-section (5) shall be entitled to deduct the amount so payable from any moneys due by him to the owner of the cattle, calves, sheep, goats, pigs or sucking pigs in respect of which the levy is payable."

4. Section 16 of the Scheme is hereby repealed.

5. Section 17 of the Scheme is hereby amended by the insertion in sub-section (1) after the word "terms", of the expression "of paragraph (a)".

6. The following section is hereby substituted for section 17 *bis* :—

"17 *bis*. The Board shall establish a fund or funds into which shall be paid all moneys derived from levies imposed on hides and skins and from which all expenditure incurred by the Board in connection with the hide and skin industries shall be met."

7. Section 18 of the Scheme is hereby amended by the substitution in sub-section (1) for the expression "section 16", of the expression "paragraph (b) of sub-section (1) of section 15".

## GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information :—

### DEPARTMENT OF AGRICULTURE.

\* No. 863.] [18 May 1956.  
EXPORT OF HIDES AND SKINS.

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section six of the Agricultural Produce Export Act, 1917 (Act No. 35 of 1917), as amended, made the following regulations relating to the grading, packing and marking of hides and skins intended for export, in substitution for the regulations relating to the export of hides and skins published in *Government Gazette Extraordinary* No. 5472 of the 13th May, 1955 :—

1. These regulations shall apply to the hides of cattle and the skins of calves, sheep and goats.

2. All hides and skins intended for export shall be packed and marked separately according to grade as hereinafter provided.

3. (1) Each bale of hides (other than wet-salted hides and calf skins) or skins shall have legibly inscribed on it the distinguishing mark or letter of the exporter assigned to him by the Secretary for Agriculture upon his registration as an exporter.

(2) The distinguishing mark or letter shall be not less than four inches in height.

(4) Elkeen wat kragtens subartikel (2) geld aan die Raad betaal ten opsigte van 'n dier waarvan hy nie die eienaar was toe dit geslag is nie, is geregtig om op die aldus betaalde bedrag van die Raad kommissie te ontvang teen 'n tarief van hoogstens drie persent deur die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal.

(5) Enige heffing kragtens subartikel (1) betaalbaar ten opsigte van beeste, kalwers, skape, bokke, varke of speenvarke geslag by 'n abattoir of slagpaal onder beheer van 'n plaaslike outoriteit in 'n beheerde gebied is aan die Raad betaalbaar deur die agent wat geslagte beeste, kalwers, skape, bokke, varke of speenvarke ten behoeve van die eienaar daarvan verkoop en die heffing moet deur sodanige agent betaal word op die tye en wyse by regulasie kragtens die Wet voorgeskryf.

(6) Enige agent wat kragtens subartikel (5) enige heffing aan die Raad betaal is geregtig om die bedrag aldus betaalbaar af te trek van enige gelde deur hom verskuldig aan die eienaar van die beeste, kalwers, skape, bokke, varke of speenvarke ten opsigte waarvan die heffing betaalbaar is."

4. Artikel 16 van die Skema word hierby herroep.

5. Artikel 17 van die Skema word hierby gewysig deur in subartikel (1) na die woord „kragtens” die uitdrukking „paragraaf (a) van” in te voeg.

6. Die volgende artikel word hierby in die plek van artikel 17 *bis* gestel :—

„17 *bis*. Die Raad moet 'n fonds of fondse instel waarin alle gelde verkry uit heffings opgelê op huide en velle gestort moet word en waaruit alle uitgawes deur die Raad in verband met die huide- en velle-nywerhede aangeaan, bestry moet word."

7. Artikel 18 van die Skema word hierby gewysig deur in subartikel (1) die uitdrukking „artikel 16” deur die uitdrukking „paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel 15” te vervang.

## GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermenskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer :—

### DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

\* No. 863.] [18 Mei 1956.  
UITVOER VAN HUIDE EN VELLE.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel ses van die Landbouvoortbrengselen Uitvoer Wet, 1917 (Wet No. 35 van 1917), soos gewysig, onderstaande regulasies gemaak met betrekking tot die gradering, verpakking en merk van huide en velle wat vir uitvoer bestem is, ter vervanging van die regulasies in verband met die uitvoer van huide en velle gepubliseer in *Buitengewone Staatskoerant* No. 5472 van 13 Mei 1955 :—

1. Hierdie regulasies het betrekking op die huide van beeste en die velle van kalwers, skape en bokke.

2. Alle huide en velle vir uitvoer bestem, moet afsonderlik verpak en gemerk word volgens graad soos hierna bepaal.

3. (1) Elke baal huide (uitgesonderd natgesoute huide en kalfsvelle) of velle moet die onderskeidingsmerk of -letter van die uitvoerder wat by sy registrasie as 'n uitvoerder deur die Sekretaris van Landbou aan hom toegewys is, duidelik leesbaar daarop aangebring hê.

(2) Die onderskeidingsmerk of -letter moet minstens vier duim hoog wees.

4. (1) Every mark placed on any bale of hides (other than wet-salted hides and calf skins) or skins in terms of these regulations shall—

(a) in the case of export by sea from the Union, be of the distinctive colour for the seaport from which those hides or skins are exported, viz, black in the case of Cape Town, red in the case of Port Elizabeth, light blue in the case of East London, light green in the case of Durban, purple in the case of Mossel Bay and brown in the case of Walvis Bay;

(b) in the case of export by rail from the Union, be of a distinctive yellow colour.

(2) Wet-salted hides or calf skins shall be marked with stamped fibre, leather, rubber or rust-free metal tags.

(3) An aniline dye shall be used for all markings on bales of hides and skins.

(4) The number of hides or skins contained in each bale shall be clearly marked thereon in addition to the other prescribed markings. These markings shall be not less than two inches in height.

#### HIDES.

5. First and second grade sides may be packed with third grade hides and third grade sides with fourth grade hides; two sides to count as one hide both as to number and average weight. Fourth and fifth grade sides shall be packed separately.

6. Each bale of hides shall be bound with rope.

7. (1) The following shall be the assortments, limits of ranges of weight and grades of hides which shall be packed separately and marked with the counter marks shown:—

(a) *Assortment and Limits of Range of Weight for First and Second Grade hides shall be as follows:—*

(i) *Dry Hides and Calf Skins.*

| Assortment. | Mark. | Limits of Range of Weight. |
|-------------|-------|----------------------------|
| Calf.....   | SDC   | Under 6 lb.                |
| Kips.....   | SDK   | 6 to 10 lb.                |
| Light.....  | SDL   | 10 to 14 lb.               |
| Heavy.....  | SDH   | Over 14 lb.                |

(ii) *Dry-salted Hides and Calf Skins.*

| Assortment.     | Mark. | Limits of Range of Weight. |
|-----------------|-------|----------------------------|
| Calf.....       | C     | Under 6 lb.                |
| Kips.....       | K     | 6 to 10 lb.                |
| Light.....      | L     | 10 to 20 lb.               |
| Heavy.....      | H     | 20 to 30 lb.               |
| Extra Heavy.... | XH    | Over 30 lb.                |

(iii) *Wet-salted Hides and Calf Skins.*

| Assortment.               | Mark. | Limits of Range of Weight. |
|---------------------------|-------|----------------------------|
| Calf.....                 | WC    | Under 10 lb.               |
| Kips and extra light..... | WK    | 10 to 30 lb.               |
| Light.....                | WL    | 30 to 40 lb.               |
| Medium.....               | WM    | 40 to 52 lb.               |
| Heavy.....                | WH    | Over 52 lb.                |

provided that the limits of range of weight shall be waived by the Inspector in the case of first and second grade dry and dry-salted hides if the exporter furnishes satisfactory documentary proof that it is required at the specific request of the buyer; provided further that the weight limits in respect of wet-salted hides are optional and that any shipment or consignment of first grade wet-salted hides may contain up to 20 per cent second grade hides.

(b) *Grades for Dry and Dry-salted Hides and Calf Skins.*

(i) *First Grade Hides and Calf Skins.*—Counter mark "B"—shall consist of well preserved hides or calf skins of fair average quality with—

4. (1) Elke merk wat ingevolge hierdie regulasies aangebring word op enige baal huide (uitgesonderd natgesoute huide en kalfsvelle) of velle, moet—

(a) in die geval van uitvoer per skip uit die Unie, wees van die onderskeidende kleur vir die uitvoerhawe vanwaar daardie huide of velle uitgevoer word, dit wil sê swart in die geval van Kaapstad, rooi in die geval van Port Elizabeth, ligblou in die geval van Oos-Londen, liggroen in die geval van Durban, pers in die geval van Mosselbaai en bruin in die geval van Walvisbaai;

(b) in die geval van uitvoer per spoor uit die Unie, van 'n onderskeidende geel kleur wees.

(2) Natgesoute huide of kalfsvelle moet met fiber-, leer-, rubber-, of roesvrye metaaletikette gemerk word.

(3) 'n Analienkleurstof moet vir alle merke op bale, huide en velle gebruik word.

(4) Die aantal huide of velle in elke baal moet duidelik daarop aangedui word, benewens die ander voorgeskrewe merke. Hierdie merke moet minstens twee duim hoog wees.

#### HUIDE.

5. Eerste- en tweedegraadse sye kan saam met derdegraadse huide, en derdegraadse sye saam met die vierdegraadse huide verpak word; twee sye moet as een huid tel vir sover dit aantal sowel as gemiddelde gewig betref. Vierdegraadse en vyfdegraadse sye moet afsonderlik verpak word.

6. Elke baal huide moet met tou vasgebind word.

7. (1) Onderstaande is die sorterings, gewigsgrensbeperrings en grade van toepassing op huide wat afsonderlik onder die aangeduide merke verpak moet word:—

(a) *Sorterings en gewigsgrensbeperrings vir eerstegraadse en tweedegraadse huide is soos volg:—*

(i) *Droë Huide en Kalfsvelle.*

| Sortering.       | Merk. | Gewigsgrensbeperrings. |
|------------------|-------|------------------------|
| Kalf.....        | SDC   | Onder 6 lb.            |
| Jongbeeshuide... | SDK   | 6 tot 10 lb.           |
| Lig.....         | SDL   | 10 tot 14 lb.          |
| Swaar.....       | SDH   | Oor 14 lb.             |

(ii) *Drooggesoute Huide en Kalfsvelle.*

| Sortering.       | Merk. | Gewigsgrensbeperrings. |
|------------------|-------|------------------------|
| Kalf.....        | C     | Onder 6 lb.            |
| Jongbeeshuide... | K     | 6 tot 10 lb.           |
| Lig.....         | L     | 10 tot 20 lb.          |
| Swaar.....       | H     | 20 tot 30 lb.          |
| Ekstra swaar.... | XH    | Oor 30 lb.             |

(iii) *Natgesoute Huide en Kalfsvelle.*

| Sortering.                      | Merk. | Gewigsgrensbeperrings. |
|---------------------------------|-------|------------------------|
| Kalf.....                       | WC    | Onder 10 lb.           |
| Jongbeeshuide en ekstra lig.... | WK    | 10 tot 30 lb.          |
| Lig.....                        | WL    | 30 tot 40 lb.          |
| Middelslag.....                 | WM    | 40 tot 52 lb.          |
| Swaar.....                      | WH    | Oor 52 lb.             |

met dien verstande dat die gewigsgrensbeperrings deur die Inspekteur ter syde gestel moet word in die geval van eerste- en tweedegraadse droë en drooggesoute huide indien die uitvoerder bevredigende dokumentêre bewys indien dat dit op uitdruklike versoek van die koper benodig word; met dien verstande verder dat die gewigsgrensbeperrings ten opsigte van natgesoute huide nie-verplichtend is en dat enige skeepsvrag of besending eerstegraadse natgesoute huide tot 20 persent tweedegraadse huide mag bevat.

(b) *Grade vir Droë en Drooggesoute Huide en Kalfsvelle.*

(i) *Eerstegraadse Huide en Kalfsvelle.*—Teenmerk „B”—bestaan uit goed gepreserveerde huide of kalfsvelle van redelik gemiddelde gehalte



out more than one visible defect and with the butt of the hide or calf skin absolutely free from defects; provided that cuts within six inches of the edge of the hide or calf skin excluding the butt, shall not be regarded as disqualifying defects.

(ii) *Second Grade Hides and Calf Skins.*—Counter mark "S"—shall consist of well preserved hides or calf skins with defects caused by cuts, rubs, horn and whip marks and sores; provided that there shall be not more than two defects in the butt and not more than three defects in the bellies and shoulders; provided further that cuts within six inches of the edge of the hide or calf skin (excluding the butt in which two defects only are permissible), shall not be regarded as disqualifying defects.

(iii) *Third Grade Hides and Calf Skins.*—Counter mark "T"—shall consist of hides or calf skins with such defects as are described under second grade hides and calf skins; provided that at least half of the surface area of the hide or calf skin in one complete portion is unaffected on both the grain and flesh sides of such portion.

(iv) *Fourth Grade Hides and Calf Skins.*—Counter mark "4"—shall consist of hides or calf skins with such defects as are described under third grade hides and calf skins; provided that at least one-quarter of the surface area of the hide or calf skin in one complete portion is unaffected on both the grain and flesh sides of such portion.

(v) *Fifth Grade Hides and Calf Skins.*—Counter mark "R"—shall consist of hides or calf skins not complying with the requirements prescribed for the preceding grades.

(c) *Grades for Wet-salted Hides.*

(i) *First Grade Hides.*—Counter mark "P"—shall consist of sound hides, well-flayed, well-cured, of good appearance and quality without excessive brand, whip or horn marks, having not more than one cut, other than in the butt which shall be entirely free from cuts; provided that cuts within six inches of the edge, excluding the butt, shall not be regarded as cuts for this purpose.

(ii) *Second Grade Hides.*—Counter mark "S"—shall consist of hides conforming to the requirements of first grade hides; provided that the butt may have one cut and the bellies and/or shoulders may have a maximum of three cuts; provided further that cuts within six inches of the edge of the hide, other than in the butt (in which one cut is permissible) shall not be regarded as cuts for this purpose.

(iii) *Third Grade Hides.*—Counter mark "3"—shall consist of hides with defects caused by cuts, rubs, horn, brand and whip marks and sores; provided that at least half the surface area of the hide in one complete portion is unaffected on both the grain and flesh sides of such portion.

(iv) *Reject Hides.*—Counter mark "R"—shall mean all hides which do not comply with the requirements prescribed for first, second and third grade hides.

(d) *Grades for Wet-salted Calf Skins.*

(i) *First Grade Calf Skins.*—Counter mark "P"—shall consist of sound skins under 10 lb., well-flayed, well-cured, of good appearance and quality without any visible defects.

(ii) *Second Grade Calf Skins.*—Counter mark "S"—shall consist of skins under 10 lb., conforming to the requirements of first grade skins;

met hoogstens een sigbare defek en met die dik leer heeltemal vry van defekte; met dien verstande dat snymerke binne ses duim van die kante van die huid of kalfsvle met uitsondering van die dik leer, nie as diskwalifiserende defekte beskou word nie.

(ii) *Tweedegraadse Huide en Kalfsvelle.*—Teenmerk „S”—bestaan uit goed gepreserveerde huide of kalfsvelle met defekte veroorsaak deur snye, skaafplekke, horing- en sweepmerke en sere; met dien verstande dat daar hoogstens twee defekte in die dik leer en hoogstens drie defekte op die pens en bladstukke voorkom; met dien verstande verder dat snymerke binne ses duim van die kante van die huid of kalfsvle (met uitsondering van die dik leer waarop slegs twee defekte toelaatbaar is), nie as diskwalifiserende defekte beskou word nie.

(iii) *Derdegraadse Huide en Kalfsvelle.*—Teenmerk „T”—bestaan uit huide of kalfsvelle met defekte soos onder tweedegraadse huide en kalfsvelle beskryf; met dien verstande dat minstens die helfte van die huid of kalfsvle se oppervlakte in een deurlopende gedeelte onbeskadig is aan sowel die nerf- as vleiskant van sodanige gedeelte.

(iv) *Vierdegraadse Huide en Kalfsvelle.*—Teenmerk „4”—bestaan uit huide of kalfsvelle met defekte soos onder derdegraadse huide en kalfsvelle beskryf; met dien verstande dat minstens 'n kwart van die huid of kalfsvle se oppervlakte in een deurlopende gedeelte onbeskadig is aan sowel die nerf- as vleiskant van sodanige gedeelte.

(v) *Vyfdegraadse Huide en Kalfsvelle.*—Teenmerk „R”—bestaan uit huide of kalfsvelle wat nie voldoen aan die vereistes wat vir die voorgaande grade voorgeskryf is nie.

(c) *Grade vir Natgesoute Huide.*

(i) *Eerstegraadse Huide.*—Teenmerk „P”—bestaan uit onbeskadigde huide wat goed afgeslag en goed berei en van goeie voorkoms en gehalte is, sonder buitensporige brand-, sweep- of horingmerke, en wat hoogstens een snymerk het behalwe in die dik leer, wat heeltemal sonder snymerke moet wees; met dien verstande dat snymerke binne ses duim van die kante van die huid, met uitsondering van die dik leer, nie vir hierdie doel as snymerke beskou word nie.

(ii) *Tweedegraadse Huide.*—Teenmerk „S”—bestaan uit huide wat aan die vereistes vir eerstegraadse huide voldoen, met dien verstande dat die dik leer een snymerk en die pens en/of bladstukke hoogstens drie snymerke kan hê; met dien verstande verder dat snymerke binne ses duim van die kante van die huid, met uitsondering van die dik leer (waarop een snymerk toelaatbaar is), nie vir hierdie doel as snymerke beskou word nie.

(iii) *Derdegraadse Huide.*—Teenmerk „3”—bestaan uit huide met defekte veroorsaak deur snye, skaafplekke, horing-, brand- en sweepmerke en sere; met dien verstande dat minstens die helfte van die huid se oppervlakte in een deurlopende gedeelte onbeskadig is aan sowel die nerf- as vleiskant van sodanige gedeelte.

(iv) *Afgekeurde Huide.*—Teenmerk „R”—beteken alle huide wat nie voldoen aan die vereistes wat vir eerste-, tweede- en derdegraadse huide voorgeskryf is nie.

(d) *Grade vir Natgesoute kalfsvelle.*

(i) *Eerstegraadse Kalfsvelle.*—Teenmerk „P”—bestaan uit onbeskadigde velle onder 10 lb. wat goed afgeslag en goed berei en van goeie voorkoms en gehalte is, sonder enige sigbare defekte.

(ii) *Tweedegraadse Kalfsvelle.*—Teenmerk „S”—bestaan uit velle onder 10 lb. wat aan die vereistes vir eerstegraadse velle voldoen; met

provided that the butt may have one cut and the bellies and/or shoulders may have a maximum of two cuts.

- (iii) *Reject Calf Skins*.—Counter mark “R”—shall mean all skins under 10 lb. which do not comply with the requirements for first or second grade skins.

(2) The marks in respect of assortment and limit of range of weight shall be immediately prefixed by the grade counter marks.

#### SKINS.

8. Each bale of Merino or strong woolled or coarse woolled sheep skins shall be of a uniform weight of 500 lb., but a variation of ten per cent or below this weight shall be allowed.

9. Each bale of skins shall be secured with rope or iron bands, and shall have a covering on at least one side of clean hessian or other unsoiled material of a similar texture. Complete markings as laid down in these regulations shall appear on the covering and no markings shall be made on the skins themselves.

#### SHEEP SKINS.

10. (1) *Merino Skins* shall mean skins with a fleece spinning count of 60's and over derived from Merino sheep.

(2) *Grading of Merino Sheep Skins*.—There shall be two grades, viz.—

- (a) “Sound Skins” denoting well-flayed and well-cured skins of at least fair average quality with sound fleeces free from breaks, seed, dirt and excessive wool grease; provided that cuts within four inches of the edges of the skins shall not as such be regarded as defects disqualifying such skins from being sorted into this grade.

- (b) “Damaged Skins” which shall consist of—

- (i) skins torn and cut except at the edges;
- (ii) dead and blood bound skins;
- (iii) scabby, tainted and diseased skins;
- (iv) ram and heavily-ribbed skins; and
- (v) skins with broken fleeces and otherwise not complying with the requirements specified for sound skins.

(3) *Classification and Packing of Different Grades*.

(a) *Sound Skins*.—There shall be six classes which shall be packed separately according to the following standards of length of wool and under the marks shown:—

- (i) Mark “XCW”—super combing wool (60's and over), wool length over 2½ inches.
- (ii) Mark “CW”—combing wool (60's and over), wool length over 2 inches to 2½ inches.
- (iii) Mark “LW”—long wool (60's and over), wool length over 1½ inches to 2 inches.
- (iv) Mark “MW”—medium wool (60's and over), wool length over 1 inch to 1½ inches.
- (v) Mark “SW”—short wool (60's and over), wool length over ½ inch to 1 inch.
- (vi) Mark “P”—pelts (60's and over), wool length ½ inch and under.

(b) *Damaged Skins* shall be sorted and packed separately into six classes as specified in paragraph (a); provided that the marks shall be preceded by the counter mark “D”, e.g. *damaged super combing skins* shall be indicated by the mark “DXCW”.

(4) Merino skins which have an added weight by reason of curing, i.e. skins of the heavy dry-salted variety which have undergone a process of stack salting and are commonly known as abattoir or butcher skins, may be

dien verstande dat die dik leer een snymerk en die pëns en/of bladstukke hoogstens twee snymerke kan hê.

- (iii) *Afgekeurde Kalfsvelle*.—Teenmerk „R”—beteken alle velle onder 10 lb. wat nie aan die vereistes vir eerste- of tweedegraadse velle voldoen nie.

(2) Die graad-teenmerke moet onmiddellik vóór die merke vir sortering en gewigsgrensbepanking aangebring word.

#### VELLE.

8. Elke baal Merino- of sterkwol- of growwewol-skaapvelle moet 'n eenvormige gewig van 500 lb hê, maar 'n afwyking van 10 persent bó of onder hierdie gewig word toegelaat.

9. Elke baal velle moet met tou of ysterband vasgebind, en aan minstens een kant met nuwe goiingsak of ander skoon materiaal van soortgelyke tekstuur bedek word. Die volledige merke soos in hierdie regulasies bepaal, moet op hierdie bedekking verskyn en geen merke mag op die velle self aangebring word nie.

#### SKAAPVELLE.

10. (1) *Merinovelle* beteken velle met vagte waarvan die spintelling 60's en hoër is en wat van Merinoskape verkry is.

(2) *Gradering van Merinoskaapvelle*.—Daar is twee grade, nl.—

- (a) „Onbeskadigde Velle” wat beteken goed afgeslagte en goed bereide velle van minstens redelik gemiddelde gehalte wat onbeskadigde vagte wat sonder breekplekke, saad, vuiligheid en 'n buitensporige mate van wolvet is; met dien verstande dat snyplekke binne vier duim van die kante van die velle nie beskou sal word as gebreke wat sodanige velle diskwalifiseer om in hierdie graad gesorteer te word nie;

- (b) „Beskadigde Velle” wat bestaan uit—

- (i) velle wat geskeur en gesny is behalwe aan die kante;
- (ii) velle van gevrekte diere en diere wat nie goed uitgebloei het nie;
- (iii) velle wat deur brandsiekte, ander siektes of bederf aangetas is;
- (iv) ram- en erg geplooid velle; en
- (v) velle waarvan die vagte breekplekke toon en wat andersins nie voldoen aan die vereistes wat vir onbeskadigde velle gespesifiseer is nie.

(3) *Klassifikasie en Verpakking van Verskillende Grade*.

(a) *Onbeskadigde Velle*.—Daar is ses klasse wat afsonderlik verpak moet word volgens onderstaande standaarde van wollengte en onder die merke wat aangetoon word:—

- (i) Merk „XCW”—superkamwol (60's en hoër), wollengte oor 2½ duim;
- (ii) Merk „CW”—kamwol (60's en hoër), wollengte oor 2 duim tot 2½ duim;
- (iii) Merk „LW”—langwol (60's en hoër) wollengte oor 1½ duim tot 2 duim;
- (iv) Merk „MW”—middelslagwol (60's en hoër), wollengte oor 1 duim tot 1½ duim;
- (v) Merk „SW”—kortwol (60's en hoër), wollengte oor ½ duim tot 1 duim;
- (vi) Merk „P”—pelsvelle (60's en hoër), wollengte ½ duim en onder.

(b) *Beskadigde Velle* moet afsonderlik in ses klasse gesorteer en verpak word soos in paragraaf (a) gespesifiseer; met dien verstande dat die teenmerk „D” vóór die merke aangebring moet word, bv. *beskadigde super-kamwolvelle* moet deur die merk „DXCW” aangedui word.

(4) Merinovelle wat ekstra gewig het as gevolg van bereiding, nl. velle van die swaar drooggesoute tipe wat volgens die proses van sout-toediening in stapels berei is en in die algemeen as abattoir- of slagtersvelle bekend staan, mag afsonderlik gesorteer en verpak word in die



sorted and packed separately into the grades and classes specified in sub-regulations (2) and (3); provided that the marks shall be preceded by the counter mark "A".

11. (1) *Strong Woolled Skins* shall mean skins with a fleece spinning count of below 60's derived from Merino sheep and/or Crossbred skins with slight kemp derived from white woolled breeds other than Merino or indigenous breeds, and such breeds crossed with Merino.

(2) *Grading of Strong Woolled Skins*.—There shall be two grades, viz.—

- (a) "Sound Skins", and
- (b) "Damaged Skins",

as defined for "Merino Skins" in regulation 10 (2).

(3) *Classification and Packing of Different Grades*.—

(a) *Sound Skins*.—Merino skins with fleeces below 60's and/or Crossbred skins shall be sorted and packed separately or jointly into the following six classes and the standards of length of wool shall be as follows:—

| Merino Skins<br>(under 60's).<br>(Mark.) | Crossbred Skins.<br>(Mark.) | Merino<br>(under 60's)<br>and<br>Crossbred<br>Skins.<br>(Mark.) | Wool Length.           |
|------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------|
| (i) XXM                                  | XXB                         | XCX                                                             | Over 2½ ins.           |
| (ii) CXM                                 | CXB                         | CX                                                              | Over 2 ins. to 2½ ins. |
| (iii) LXM                                | LXB                         | LX                                                              | Over 1½ ins. to 2 ins. |
| (iv) MXM                                 | MXB                         | MX                                                              | Over 1 in. to 1½ ins.  |
| (v) SXM                                  | SXB                         | SX                                                              | Over ½ in. to 1 in.    |
| (vi) PXM                                 | PXB                         | PX                                                              | ½ in. and under.       |

(b) *Damaged Skins* shall be sorted and packed separately into six classes as specified in paragraph (a); provided that the marks shall be preceded by the counter mark "D", e.g. damaged skins with a wool length of over 2½ inches shall be indicated by the marks "DXXM", "DXXB" and "DXCX", as the case may be.

(4) *Strong Woolled Skins* which have an added weight by reason of curing, i.e. skins of the heavy dry-salted variety which have undergone a process of stack salting and are commonly known as abattoir or butcher skins, may be sorted and packed separately into the grades and classes specified in sub-regulations (2) and (3); provided that the marks shall be preceded by the counter mark "A".

12. (1) *Lamb Skins* shall mean skins ranging in size from 2 to 4 square feet, derived from lambs of sheep yielding "Merino Skins" and "Strong Woolled Skins".

(2) *Grading of Lamb Skins*.—There shall be two grades, viz.—

- (a) "Sound Skins", and
- (b) "Damaged Skins",

as defined for "Merino Skins" and "Strong Woolled Skins" in regulation 10 (2) (a) and (b) and regulation 11 (2).

(3) *Classification and Packing of Different Grades*.

(a) *Sound Skins*.—Lamb skins shall be sorted and packed separately or jointly into the following classes and the standards of length of wool shall be as follows:—

| Merino Lamb Skins<br>(60's and over).<br>(Mark.) | Strong Woolled Lamb Skins.<br>(Mark.) | Merino and Strong Woolled Lamb Skins.<br>(Mark.) | Wool Length.          |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------|
| (i) LL                                           | LXL                                   | LLX                                              | Over 1½ in.           |
| (ii) SL                                          | SXL                                   | SLX                                              | Over ½ in. to 1½ ins. |
| (iii) PL                                         | PXL                                   | PLX                                              | ½ in. and under.      |

(b) *Damaged Skins* shall be sorted and packed separately into the classes as specified in paragraph (a); provided that the marks shall be preceded by the counter mark "D", e.g. damaged skins with a wool length of over 1½ inches shall be indicated by the marks "DLL", "DLXL" and "DLLX", as the case may be.

grade en klasse gespesifiseer in subregulasies (2) en (3); met dien verstande dat die merke voorafgegaan moet word deur die teenmerk „A”.

11. (1) *Sterk-wolvelle* beteken velle met 'n vag-spin-telling van minder as 60's verkry van Merinoskape en/of Kruisrasvelle met min steekhaar wat verkry is van wit-wolrasse, behalwe die Merino- of inheemse rasse, en sodanige rasse met die Merino gekruis.

(2) *Gradering van Sterk-wolvelle*.—Daar is twee grade, nl.—

- (a) „Onbeskadigde Velle, en
- (b) „Beskadigde Velle”,

soos omskryf vir „Merinovelle” in regulasie 10 (2).

(3) *Klassifikasie en Verpakking van Verskillende Grade*.

(a) *Onbeskadigde Velle*.—Merinovelle met vagte van minder as 60's en/of Kruisrasvelle moet afsonderlik of gesamentlik gesorteer en verpak word in onderstaande ses klasse en die standaard van die wollengte is soos volg:—

| Merinovelle<br>(onder 60's).<br>(Merk.) | Kruisras-<br>velle.<br>(Merk.) | Merino-<br>en Kruis-<br>rasvelle<br>(onder 60's).<br>(Merk.) | Wollengte.           |
|-----------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------|
| (i) XXM                                 | XXB                            | XCX                                                          | Oor 2½ dm.           |
| (ii) CXM                                | CXB                            | CX                                                           | Oor 2 dm. tot 2½ dm. |
| (iii) LXM                               | LXB                            | LX                                                           | Oor 1½ dm. tot 2 dm. |
| (iv) MXM                                | MXB                            | MX                                                           | Oor 1 dm. tot 1½ dm. |
| (v) SXM                                 | SXB                            | SX                                                           | Oor ½ dm. tot 1 dm.  |
| (vi) PXM                                | PXB                            | PX                                                           | ½ dm. en onder.      |

(b) *Beskadigde velle* moet afsonderlik in ses klasse gesorteer en verpak word soos in paragraaf (a) gespesifiseer; met dien verstande dat die merke voorafgegaan word deur die teenmerk „D”, b.v. beskadigde velle met 'n wollengte van meer as 2½ duim moet aangedui word deur die merke „DXXM”, „DXXB” en „DXCX” na gelang dit die geval mag wees.

(4) *Sterk-wolvelle* wat ekstra gewig het as gevolg van bereiding, nl. velle van die swaar drooggesoute tipe wat volgens die proses van souttoediening in stapels berei is en in die algemeen as abattoir- of slagtersvelle bekend staan, mag afsonderlik gesorteer en verpak word in die grade en klasse gespesifiseer in sub-regulasies (2) en (3); met dien verstande dat die merke deur die teenmerk „A” voorafgegaan moet word.

12. (1) *Lamvelle* beteken velle verkry van die lammers van skape wat „Merinovelle” en „Sterk-wolvelle” oplewer en wat in grootte wissel van 2 tot 4 vierkante voet.

(2) *Gradering van lamvelle*.—Daar is twee grade, nl.—

- (a) „Onbeskadigde Velle”, en
- (b) „Beskadigde Velle”,

soos omskryf vir „Merinovelle” en „Sterk-wolvelle” in regulasies 10 (2) (a) en (b) en regulasie 11 (2).

(3) *Klassifikasie en verpakking van verskillende grade*.

(a) *Onbeskadigde velle*.—Lamvelle moet afsonderlik of gesamentlik in onderstaande klasse gesorteer en verpak word en die standaard van die wollengte is soos volg:—

| Merino-<br>lamvelle<br>(60's en oor).<br>(Merk.) | Sterkwol-<br>lamvelle.<br>(Merk.) | Merino- en<br>Sterkwol-<br>lamvelle.<br>(Merk.) | Wollengte.           |
|--------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------|
| (i) LL                                           | LXL                               | LLX                                             | Oor 1½ dm.           |
| (ii) SL                                          | SXL                               | SLX                                             | Oor ½ dm. tot 1½ dm. |
| (iii) PL                                         | PXL                               | PLX                                             | ½ dm. en onder.      |

(b) *Beskadigde velle* moet afsonderlik gesorteer en verpak word in die klasse soos gespesifiseer in paragraaf (a); met dien verstande dat die merke voorafgegaan word deur die teenmerk „D”, b.v. beskadigde velle met 'n wollengte van oor 1½ duim word aangedui deur die merke „DLL”, „DLXL” en „DLLX” na gelang dit die geval mag wees.

(4) Notwithstanding anything contained in sub-regulation (3) Lamb Skins may be sorted and packed according to grade, fleece quality and spinning count and length of wool into the grades and classes specified for Merino Skins and Strong Woolled Skins in regulations 10 (2) and (3) and 11 (2) and (3).

(5) Notwithstanding the provisions of sub-regulations (1), (2), (3) and (4) lamb skins smaller than two square feet shall be packed separately and marked "SLINKS".

13. (1) *Shearlings* shall mean specially selected Merino Skins and Strong Woolled Skins intended for fur purposes.

(2) *Grading of Shearlings*.—There shall be two grades, viz.—

(a) "Sound Skins" denoting specially selected, well-flayed, well-cured and well-salted skins ranging in size from five square feet and upwards. The pelt shall be free from cuts, rib-free and not papery. The fleeces shall be sound, free from breaks, dirt, and seed and shall be dense over the whole area of the skin, including the bellies.

(b) "Secondary Skins", which shall consist of specially selected, well-flayed, well-cured and well-salted skins ranging in size from five square feet upwards. The pelts shall not be papery, and the following defects permissible:—

- (i) Very slight ribs on the neck and buttocks;
- (ii) not more than two small cuts at the edges;
- (iii) slight variation in the overall density of the wool; and
- (iv) slight burr on the edges.

(3) *Classification and Packing of Different Grades*.

(a) *Sound Skins*.—There shall be three classes which shall be packed separately according to the following standards of length of wool under the marks shown:—

- (i) Mark "CP".—Wool length under  $\frac{1}{2}$  inch;
- (ii) Mark "CT".—Wool length from  $\frac{1}{2}$  inch to 1 inch;
- (iii) Mark "CTM".—Wool length from  $\frac{1}{2}$  inch to  $1\frac{1}{2}$  inches.

(b) *Secondary Skins* shall be sorted and packed separately into three classes as specified in paragraph (a); provided that the marks shall be preceded by the counter mark "S", e.g. "SCP" shall indicate secondary shearlings with a wool length under  $\frac{1}{2}$  inch.

14. (1) *Skin Pieces* shall mean broken skins and pieces of skins of the types of skins described in regulations 10 and 11.

(2) *Classification and Packing of Skin Pieces*.—Skin pieces irrespective of grade shall be sorted and packed separately into the following three classes according to length of wool:—

- (i) Mark "PIECES—L".—Wool length over  $1\frac{1}{2}$  inches.
- (ii) Mark "PIECES—M".—Wool length over  $\frac{1}{2}$  inch to  $1\frac{1}{2}$  inches.
- (iii) Mark "PIECES—S".—Wool length  $\frac{1}{2}$  inch and under.

15. (1) *Coarse Woolled Sheep Skins* shall mean skins derived from crosses between the Merino or White Woolled English breeds and indigenous breeds such as the Afrikaner and Persian.

(2) *Grading of Coarse Woolled Sheep Skins*.—There shall be two types of coarse woolled skins, viz., "White Coarse Woolled Skins" and "Coloured Coarse Woolled Skins", derived into three grades for each type, viz.—

- (a) "Sound Skins" denoting skins of at least good quality, substance and cure, free from cuts and ribs and with sound fleeces free from breaks, seed and dirt.
- (b) "Secondary Skins", denoting skins with thin pelts (but not droughty), slightly ribby and with not more than two cuts; the fleeces shall be sound and free from breaks, but slight dirt and burr seeds shall be permissible.

(4) Ondanks enigiets vervat in sub-regulasie (3) mag Lamvelle gesorteer en verpak word volgens graad, vaggehalte en spintelling en wollengte in die grade en klasse gespesifiseer vir Merinovelle en Sterk-wolvelle in regulasies 10 (2) en (3) en 11 (2) en (3).

(5) Ondanks die bepalings van sub-regulasies (1), (2), (3) en (4) moet lamvelle wat kleiner as twee vierkante voet is, afsonderlik verpak en „SLINKS” gemerk word.

13. (1) *Shearlings* beteken spesiaal-uitgesoekte Merinovelle en Sterk-wolvelle wat vir pelsdoeleindes bedoel is.

(2) *Gradering van Shearlings*.—Daar is twee grade, nl.:—

(a) „Onbeskadigde Velle”, wat spesiaal-uitgesoekte, goed-afgeslagte, goed bereide en goed gesoute velle wat in grootte van vyf vierkante voet en groter wissel, aandui. Die pels moet sonder snymerke en plooi wees en moet nie papieragtig wees nie. Die vagte moet onbeskadig, vry van breekplekke, vuiligheid en saad wees en moet oor die heie oppervlakte van die vel insluitend die pensgedeelte, dig wees.

(b) „Sekondêre Velle” wat bestaan uit spesiaal-uitgesoekte, goed afgeslagte, goed bereide en goed gesoute velle wat in grootte van vyf vierkante voet en groter wissel. Die pels moet nie papieragtig wees nie en onderstaande gebreke is toelaatbaar:—

- (i) Baie effense plooi op die nek en boude;
- (ii) nie meer as twee klein snytjies op die kante nie;
- (iii) effense wisseling in die algehele digtheid van die wol, en
- (iv) effense besmetting met klousaad aan die kante.

(3) *Klassifikasie en Verpakking van Verskillende Grade*.

(a) *Onbeskadigde Velle*.—Daar is drie klasse wat afsonderlik verpak moet word volgens onderstaande standaarde van wollengte onder die merke wat aangedui word:—

- (i) Merk „CP”—wollengte onder  $\frac{1}{2}$  duim;
- (ii) Merk „CT”—wollengte van  $\frac{1}{2}$  duim tot 1 duim;
- (iii) Merk „CTM”—wollengte van  $\frac{1}{2}$  duim tot  $1\frac{1}{2}$  duim.

(b) *Sekondêre Velle* moet afsonderlik in drie klasse gesorteer en verpak word soos in paragraaf (a) gespesifiseer; met dien verstande dat die merke voorafgegaan moet word deur die teenmerk „S” bv. „SCP” dui sekondêre „shearlings” met ’n wollengte van onder  $\frac{1}{2}$  duim aan.

14. (1) *Velstukke* beteken stukkende velle en stukke velle van die tipes velle in regulasies 10 en 11 beskryf.

(2) *Klassifikasie en Verpakking van Velstukke*.—Velstukke moet ongeag grade afsonderlik gesorteer en verpak word in onderstaande drie klasse volgens die lengte van die wol:—

- (i) Merk „PIECES—L”—wollengte oor  $1\frac{1}{2}$  duim.
- (ii) Merk „PIECES—M”—wollengte oor  $\frac{1}{2}$  duim tot  $1\frac{1}{2}$  duim.
- (iii) Merk „PIECES—S”—wollengte  $\frac{1}{2}$  duim en onder.

15. (1) *Growwewolskaapvelle* beteken velle verkry van kruisings tussen die Merino- of Witwol-Engelse rasse en inheemse rasse soos die Afrikaner en Persie.

(2) *Gradering van Growwewolskaapvelle*.—Daar is twee tipes growwewolvelle, nl. „Wit Growwewolvelle” en „Gekleurde Growwewolvelle”, wat vir elke tipe in drie grade verdeel word, naamlik:—

- (a) „Onbeskadigde Velle” wat velle aandui wat van minstens goeie gehalte, stoffasie en bereiding is, wat vry is van snyplekke en plooi en wat onbeskadigde vagte het wat vry is van breekplekke, saad en vuiligheid.
- (b) „Sekondêre Velle” wat velle aandui met dun pelse (maar wat nie deur droogte beskadig is nie), effens geplooi is en met nie meer as twee snyplekke nie; die vagte moet onbeskadig en vry van breekplekke wees, maar effense vuiligheid en klousaadbesmetting is toelaatbaar.



(c) "Damaged Skins" which shall consist of ribby, badly cured, dead and blood bound, moth-eaten, scabby, droughty and slightly torn skins with more than two cuts in the pelt and with fleeces covered with dirt and seeds. Skins of sun-dried and papery texture and lamb skins shall be included in this grade.

(3) *Classification and Packing of Different Grades.*

(a) *Sound Skins.*—There shall be two classes for each type and the standards of length of wool for the classes which shall be sorted and packed separately are as follows:—

*White Coarse Woolled Type.*

- (i) Mark "WLCW".—White long coarse wool with a wool length of 1 inch and over.
- (ii) Mark "WSCW".—White short coarse wool with a wool length of under 1 inch.

*Coloured Coarse Woolled Type.*

- (i) Mark "CLCW".—Coloured long coarse wool with a wool length of 1 inch and over.
- (ii) Mark "CSCW".—Coloured short coarse wool with a wool length of under 1 inch.

(b) *Secondary Skins and Damaged Skins* shall be sorted and packed separately into the two classes as specified in paragraph (a); provided that White Coarse Woolled Skins and Coloured Coarse Woolled Skins shall be sorted separately into the two types specified; provided further that the marks shall be preceded by the counter marks "S" and "D", e.g. "SWLCW" and "DWLCW" and "SCLCW" and "DCLCW" shall indicate secondary and damaged White Long Coarse Woolled Skins and secondary and damaged Coloured Long Coarse Woolled Skins respectively.

16. (1) *Karakul Skins* shall mean skins, other than "Karakul Pelts", with definite Karakul characteristics derived from Karakul sheep and Karakul sheep crossed with breeds such as the Africander and/or Persian.

(2) *Grading of Karakul Skins.*—There shall be three grades, viz.—

- (a) "Sound Skins";
- (b) "Secondary Skins"; and
- (c) "Damaged Skins";

as defined for Coarse Woolled Skins in regulation 15 (2).

(3) *Classification and Packing of Different Grades.*

(a) *Sound Skins.*—There shall be two classes which shall be sorted and packed separately according to the following standards of length of hair:—

- (i) Mark "LK".—Long—hair length 1 inch and over;
- (ii) Mark "SK".—Short—hair length under 1 inch.

(b) *Secondary Skins and Damaged Skins* shall be sorted and packed separately into the two separate classes as specified in paragraph (a); provided that the marks shall be preceded by the counter marks "S" and "D" for Secondary and Damaged Skins respectively, e.g. "SLK" and "DLK" shall indicate secondary and damaged Karakul skins with a hair length of 1 inch and over.

17. (1) *Glover Skins* shall mean hairy and kempy skins derived from sheep such as the Africander and Persian.

(2) *Grading of Glover Skins.*

(a) There shall be three types of glover skins, viz.—

- (i) *The Western (Cape) Province Type* which shall consist of the silkier hair-fibred finer grained glover skin as typified by the skin derived from sheep such as the Ronderib. This type shall be indicated by the mark "WP".
- (ii) *The Persian and kindred types* which shall consist of the kempy-doggy-fibred glover skins as typified by the skin derived from sheep such as the Blackhead Persian. This type shall be indicated by the mark "P".

(c) *Beskadigde Velle* wat bestaan uit plooiërige en swak-bereide velle, asook die velle van gevrekte diere wat nie goed uitgebloei het nie, velle wat deur motte, brandsiek en droogte beskadig is en velle wat effens geskeur is en meer as twee snyplekke in die pelse het en waarvan die vage met vuiligheid en sade bedek is. Velle van son-gedroogde en papieragtige tekstuur en lamvelle moet by hierdie graad ingesluit word.

(3) *Klassifikasie van Verskillende Grade.*

(a) *Onbeskadigde Velle.*—Daar is twee klasse vir elke tipe en die standaarde van die wollengte vir die klasse wat afsonderlik gesorteer en verpak moet word, is soos volg:—

*Wit Growwewoltype.*

- (i) Merk „WLCW”.—Wit lang growwewol met 'n wollengte van 1 duim en langer;
- (ii) Merk „WSCW”.—Wit kort growwewol met 'n wollengte van onder 1 duim.

*Gekleurde Growwewoltype.*

- (i) Merk „CLCW”.—Gekleurde lang growwewol met 'n wollengte van 1 duim en langer.
- (ii) Merk „CSCW”.—Gekleurde kort growwewol met 'n wollengte van onder 1 duim.

(b) *Sekondêre Velle en Beskadigde Velle* moet afsonderlik gesorteer en verpak word in die twee klasse soos gespesifiseer in paragraaf (a); met dien verstande dat Wit Growwewolvelle en Gekleurde Growwewolvelle afsonderlik gesorteer moet word in die twee tipes soos gespesifiseer; met dien verstande verder dat die merke voorafgegaan moet word deur die teenmerke „S” en „D”, bv. „SWLCW” en „DWLCW” en „SCLCW” en „DCLCW” dui onderskeidelik sekondêre en beskadigde Wit Lang Growwewolvelle en sekondêre en beskadigde Gekleurde Lang Growwewolvelle aan.

16. (1) *Karakoelvelle* beteken velle, anders as „Karakoelpelse” met besliste Karakoelenskappe verkry van Karakoelskape en Karakoelskape gekruis met rasse soos die Afrikaner en/of Persie.

(2) *Gradering van Karakoelvelle.*—Daar is drie grade, nl.—

- (a) „Onbeskadigde velle”;
- (b) „Sekondêre velle”; en
- (c) „Beskadigde velle”;

soos omskryf vir Growwewolvelle in regulasie 15 (2).

(3) *Klassifikasie en Verpakking van Verskillende Grade.*

(a) *Onbeskadigde Velle.*—Daar is twee klasse wat afsonderlik gesorteer en verpak moet word volgens onderstaande standaarde van haarlengte.

- (i) Merk „LK”.—Lank—haarlengte 1 duim en langer.
- (ii) Merk „SK”.—Kort—haarlengte onder 1 duim.

(b) *Sekondêre Velle en Beskadigde Velle* moet afsonderlik gesorteer en verpak word in die twee afsonderlike klasse soos gespesifiseer in paragraaf (a); met dien verstande dat die merke voorafgegaan word deur die teenmerke „S” en „D” vir onderskeidelik Sekondêre en Beskadigde Velle bv. „SLK” en „DLK” dui aan sekondêre en beskadigde Karakoelvelle met 'n haarlengte van 1 duim en langer.

17. (1) *Handskoenvelle* beteken harige en steekharige velle verkry van skape soos die Afrikaner en die Persie.

(2) *Gradering van Handskoenvelle.*

(a) Daar is drie tipes handskoenvelle, naamlik:—

- (i) Die Tipe Westelike Provinsie (Kaap) wat bestaan uit die syagtige, haarveselagtige, fynerige handskoenvel soos verteenwoordig deur die vel verkry van skape soos die Ronderib. Hierdie tipe word aangedui deur die merk „WP”.
- (ii) Die Persie- en verwante tipes wat bestaan uit die steekharige en hondhaaragtige handskoenvelle soos verteenwoordig deur die vel verkry van skape soos die Swartkop-persie. Hierdie tipe word deur die merk „P” aangedui.

(iii) *The Woolly Glover Type* which shall consist of skins still retaining the hairy or kempy characteristics but with more woolly covering. This type is usually derived from crosses of the sheep mentioned in sub-paragraph (i) and (ii) with other breeds. This type shall be indicated by the mark "WG".

(b) There shall be four grades for each of the types specified in paragraph (a), viz.—

(i) "Sound Skins", denoting skins of at least good quality, substance and cure, with fat removed and free from visible faults, "steekgras", cuts, flay marks and seeds;

(ii) "Secondary Skins" shall consist of skins with slight—

- (a) patches due to insufficient salting;
- (b) grain damage such as a small sore or scratch;
- (c) seed on the belly, excluding "steekgras";
- (d) flaymarks; and
- (e) skins with light and thin pelts, but not droughty; not containing more than two cuts and not complying with the requirements specified for sound skins.

(iii) "First Damaged Skins" shall consist of skins with—

- (a) seeds distributed over more than one-third of the pelt area;
- (b) slight moth damage at the edges of not more than one-third of the pelt area;
- (c) from three but not more than six cuts; and of
- (d) badly cured, recured and blood bound skins, skins with one tear and not otherwise complying with the requirements specified for secondary skins.

(iv) "Second Damaged Skins" shall consist of skins with defects in excess of those described for first damaged skins.

(3) *Classification and Packing of Different Types and Grades.*

(a) *Western (Cape) Province Glover Skins.—Sound Skins.*—There shall be two classes which shall be sorted and packed separately in accordance with the size and average weight per dozen specified below:—

(i) *Large—Mark "LWP"*—average weight 44 lb. and over per doz.;

(ii) *Medium—Mark "MWP"*—average weight 32 to 38 lb. per doz.;

provided that the average weight per dozen skins shall be waived by the Inspector in the case of large and medium skins if the exporter furnishes satisfactory documentary proof that it is required at the specific request of the buyer.

(b) *Persian and Kindred Type Glover Skins.—Sound Skins.*—There shall be two classes which shall be sorted and packed separately in accordance with the size and average weight per dozen specified below:—

(i) *Large—Mark "LP"*—average weight 40 lb. and over per doz.

(ii) *Medium—Mark "MP"*—average weight 32 to 36 lb. per doz.;

provided that the average weight per dozen skins shall be waived by the Inspector in the case of large and medium skins if the exporter furnishes satisfactory documentary proof that it is required at the specific request of the buyer.

(iii) *Die Wollerige Handskoenveltipe* bestaan uit velle wat nog die harige en steekharige eien-skappe behou, maar met 'n meer wollerige bedekking. Hierdie tipe word gewoonlik verkry uit kruisings van die skape genoem in sub-paragrafe (i) en (ii) met ander rasse. Hierdie tipe word deur die merk „WG” aangedui.

(b) Daar is vier grade vir elk van die tipes gespesifiseer in paragraaf (a) naamlik:—

(i) „Onbeskadigde Velle” dui aan velle van minstens goeie gehalte, stoffasie en bereiding, met vet verwyder en sonder sigbare defekte, steekgras, snymerke, afslagmerke en sade;

(ii) „Sekondêre Velle” bestaan uit velle met geringe—

- (a) kolle te wyte aan onvoldoende souting;
- (b) nerfbeskadiging soos 'n seertjie of skrapie;
- (c) saad met uitsluiting van steekgras, aan die pensgedeelte;
- (d) afslagbeskadiging, en
- (e) velle met ligte en dun pelse, maar nie deur droogte beskadig nie; wat nie meer as twee snymerke het en nie voldoen aan die vereistes gespesifiseer vir onbeskadigde velle nie.

(iii) „Eerstegraadse Beskadigde Velle” bestaan uit velle met—

- (a) sade wat oor meer as een derde van die pelsoppervlakte versprei is;
- (b) geringe motbeskadiging aan die kante van nie meer as een derde van die pelsoppervlakte nie;
- (c) van drie maar nie meer as ses snymerke, en uit
- (d) swak-bereide, en herbereide velle en velle van gevrekte diere en diere wat nie goed uitgebloei is nie en velle met een skeur en wat andersins nie voldoen aan die vereistes gespesifiseer vir sekondêre velle nie.

(iv) „Tweedegraadse Beskadigde Velle” bestaan uit velle met meer gebreke as wat vir eerste-gradse beskadigde velle beskryf is.

(3) *Klassifikasie en Verpakking van Verskillende Tipes en Grade.*

(a) *Die Westelike Provinsie (Kaap) Handskoenvelle.—Onbeskadigde Velle.*—Daar is twee klasse wat afsonderlik gesorteer en verpak moet word volgens die grootte en gemiddelde gewig per dosyn soos hieronder gespesifiseer:—

(i) *Groot — Merk „LWP”*—gemiddelde gewig 44 lb. en swaarder per dosyn;

(ii) *Middelslag — Merk „MWP”*—gemiddelde gewig 32 lb. tot 38 lb. per dosyn;

met dien verstande dat die gemiddelde gewigte per dosyn deur die Inspekteur ter syde gestel moet word in die geval van groot en middelslag velle indien die uitvoerder bevredigende dokumentêre bewys indien dat dit op uitdruklike versoek van die koper benodig word.

(b) *Persie- en Verwante Tipes—Handskoenvelle.—Onbeskadigde Velle.*—Daar is twee klasse wat afsonderlik gesorteer en verpak moet word in ooreenstemming met die grootte en gemiddelde gewig per dosyn hieronder gespesifiseer:—

(i) *Groot—Merk „LP”*—gemiddelde gewig 40 lb. en swaarder per dosyn.

(ii) *Middelslag—Merk „MP”*—gemiddelde gewig 32 lb. tot 36 lb. per dosyn;

met dien verstande dat die gemiddelde gewigte per dosyn velle deur die Inspekteur ter syde gestel moet word in die geval van groot en middelslag velle indien die uitvoerder bevredigende dokumentêre bewys indien dat dit op uitdruklike versoek van die koper benodig word.



- (c) *Sound Skins* smaller than those skins described in paragraphs (a) and (b) shall be sorted and packed separately into the following two classes:—
- (i) *Mark "LM"*—sound light medium skins of both "WP" and "P" types with an average weight of 24 to 28 lb. per doz.;  
provided that the average weight per dozen skins shall be waived by the Inspector if the exporter furnishes satisfactory documentary proof that it is required at the specific request of the buyer.
- (ii) *Mark "CL"*—lamb skins of both "WP" and "P" types.
- (d) *Secondary Skins* of both "WP" and "P" types shall be sorted and packed separately into the classes specified in paragraphs (a) and (b); provided that the counter mark "S" shall precede the marks designated, e.g. "SLWP" and "SLP" shall indicate secondary large Western Province ("WP") and Persian and kindred types ("LP") respectively; provided further that range of weight limits shall not apply.
- (e) *First Damaged Skins* and *Second Damaged Skins* of both "WP" and "P" types shall be sorted and packed separately into the classes specified in paragraphs (a) and (b); provided that the counter marks "FD" and "DD" shall precede the marks designated; provided further that range of weight limits shall not apply.
- (f) *Woolly Glover Skins*.—*Sound Skins*.—There shall be two classes which shall be sorted and packed separately in accordance with the sizes specified below:—
- (i) *Large*—Mark "LWG"; and
- (ii) *Medium*—Mark "MWG".
- (g) *Secondary Woolly Glover and First and Second Damaged Woolly Glover Skins* shall be sorted and packed separately into the classes specified in paragraph (f); provided that the mark shall be preceded by the counter marks "S", "FD" and "DD" for Secondary, First and Second Damaged Skins respectively; provided further that first damaged and/or second damaged woolly glover skins may be sorted and packed separately or together with first damaged and/or second damaged skins of both "WP" and "P" types subject to the condition that the actual weight of the woolly glover skins in each bale shall be furnished separately and the bales marked as follows:—
- (i) *First Damaged Skins* (all weights)—Mark "FDC";
- (ii) *Second Damaged Skins* (all weights)—Mark "DDC";
- (iii) *First and Second Damaged Skins* (all weights)—Mark "XDC".

18. (1) *Goat Skins (other than Angora Goat Skins)* shall mean skins derived from all types or breeds of goats other than the Angora Goat.

(2) *Grading of Goat Skins*.—There shall be four grades, viz.—

- (a) "*Sound Skins*"—no counter mark—denoting well-flayed, well-cured and well-salted skins of at least good quality and substance, free from sun-dried patches, cuts and flay marks and with no visible grain defects.
- (b) "*Secondary Skins*"—counter mark "S"—denoting skins not complying with the requirements specified for sound skins due to the following defects:—
- (i) Excessive long hair;
- (ii) slight patches, resulting from insufficient salting;

(c) *Onbeskadigde Velle* kleiner as die velle wat in paragrawe (a) en (b) beskryf is, moet afsonderlik gesorteer en verpak word in onderstaande twee klasse:—

(i) *Merk—, LM*—onbeskadigde ligte middelslag—velle van sowel die tipe „WP" as „P" met 'n gemiddelde gewig van 24 tot 28 lb. per dosyn;

met dien verstande dat die gemiddelde gewigte per dosyn velle deur die Inspekteur ter syde gestel moet word indien die uitvoerder bevredigende dokumentêre bewys indien dat dit op uitdruklike versoek van die koper benodig word.

(ii) *Merk „CL"*—lamvelle van sowel die tipe „WP" as „P".

(d) *Sekondêre Velle* van sowel die tipe „WP" as „P" moet afsonderlik gesorteer en verpak word in die klasse gespesifiseer in paragrawe (a) en (b); met dien verstande dat die teenmerk „S" die aangewese merke moet voorafgaan, bv. „SLWP" en „SLP" dui onderskeidelik sekondêre groot Westelike Provinsie („WP") en Persie en verwante tipes („LP") aan; met dien verstande verder dat gewigsgrensbeperkings nie van toepassing is nie.

(e) *Eerstegraadse Beskadigde Velle* en *Tweedegraadse Beskadigde Velle* van sowel die tipe „WP" as „P" moet afsonderlik geklassifiseer en verpak word soos gespesifiseer in paragrawe (a) en (b); met dien verstande dat die teenmerke „FD" en „DD" die aangewese merke voorafgaan; met dien verstande verder dat gewigsgrensbeperkings nie van toepassing is nie.

(f) *Wollerige Handskoenvelle*—*Onbeskadigde Velle*—Daar is twee klasse wat afsonderlik gesorteer en verpak moet word volgens die groottes hieronder gespesifiseer:—

- (i) *Groot*—Merk „LWG", en
- (ii) *Middelslag*—Merk „MWG".

(g) *Sekondêre Wollerige Handskoenvelle* en *Eerste- en Tweedegraadse Beskadigde Wollerige Handskoenvelle* moet afsonderlik gesorteer en verpak word in die klasse soos gespesifiseer in paragraaf (f); met dien verstande dat die merke voorafgegaan moet word deur die teenmerke „S", „FD" en „DD" vir onderskeidelik sekondêre velle en eerste- en tweedegraadse beskadigde velle; met dien verstande verder dat eerste- en/of tweedegraadse beskadigde wollerige handskoenvelle afsonderlik of saam met eerste- en/of tweedegraadse beskadigde velle van die tipe „WP" sowel as „P" gesorteer en verpak mag word op voorwaarde dat die werklike gewig van die wollerige handskoenvelle in elke baal afsonderlik verstrekt moet word en dat die bale soos volg gemerk word:—

- (i) *Eerstegraadse Beskadigde Velle* (alle gewigte)—Merk „FDC";
- (ii) *Tweedegraadse Beskadigde Velle* (alle gewigte)—Merk „DDC";
- (iii) *Eerste- en Tweedegraadse Beskadigde Velle* (alle gewigte)—Merk „XDC".

18. (1) *Bokvelle (anders as Angorabokvelle)* beteken velle verkry van alle tipes of rasse bokke anders as die Angorabok.

(2) *Gradering van Bokvelle*.—Daar is vier grade, nl.—

(a) „*Onbeskadigde Velle*"—geen teenmerk nie—wat aandui goed afgeslagte, goed bereide en goed gesoute velle van minstens goeie gehalte en stoffasie wat vry is van songedroogde kolle, snye en afslagmerke en met geen sigbare gebreke in die nerf nie.

(b) „*Sekondêre Velle*"—teenmerk „S"—wat aandui velle wat te wyte aan onderstaande defekte nie voldoen aan die vereistes wat gespesifiseer is vir onbeskadigde velle nie:—

- (i) Uitermate lang hare;
- (ii) geringe kolle, veroorsaak deur onvoldoende souting;

- (iii) thin pelts but not droughty;
- (iv) pelts with not more than two defects, such as small cuts or sores;
- (v) well-cured ram skins; and
- (vi) bastard goat skins, i.e. skins derived from crosses between Boar Goats and Angora Goats with the Boar Goats type predominating.
- (c) "First Damaged Skins"—counter mark "FD"—shall consist of—
- (i) morth or worm-eaten skins to the extent of not more than one third of the pelt area;
- (ii) slightly torn, papery or scabby skins; and
- (iii) pelts with not more than six defects such as cuts, sores and flay marks.
- (d) "Second Damaged Skins"—counter mark "DD"—shall consist of skins with defects in excess of those specified for *first damaged skins*.

(3) The foregoing grade counter marks shall precede the marks designated to the following classes for goat skins which shall be sorted and packed according to the grades prescribed in sub-regulation (2) and the range of weight limits hereinafter specified; provided that range of weight limits shall not apply to damaged skins; provided further that the range of weight limits in respect of sound and secondary goatskins shall be waived by the Inspector if the exporter furnishes satisfactory documentary proof that it is required at the specific request of the buyer:—

- (iii) dun pelse, maar wat nie deur droogte beskadig is nie;
- (iv) pelse met hoogstens twee gebreke soos snytjies of seertjies;
- (v) goed-bereide ramvelle; en
- (vi) baster-bokvelle, nl. velle verkry van kruisings tussen Boerbokke en Angorabokke met die Boerboktype oorheersend.
- (c) „Eerstegraadse Beskadigde Velle”—teenmerk „FD” bestaan uit—
- (i) velle waarvan nie meer as een-derde van die pelsoppervlakte deur motte of wurms beskadig is nie;
- (ii) effens geskeurde, papieragtige of deur brand-siek beskadigde velle; en
- (iii) pelse met hoogstens ses defekte soos snye, sere, en afslagmerke.
- (d) „Tweedegraadse Beskadigde Velle”—teenmerk „DD” bestaan uit velle met meer defekte as dié wat vir *eerstegraadse beskadigde velle* gespesifiseer is.

(3) Voornoemde graad-teenmerke moet die merke voorafgaan soos aangewys vir onderstaande klasse vir bokvelle wat gesorteer en verpak moet word volgens die grade voorgeskryf in sub-regulasie (2) en die reeks gewigsbeperkings hierna gespesifiseer; met dien verstande dat gewigsgrensbep perkings nie op beskadigde velle van toepassing is nie; met dien verstande verder dat die gewigsgrensbep perkings ten opsigte van onbeskadigde en sekondêre bokvelle deur die Inspekteur ter syde gestel moet word indien die uitvoerder bevredigende dokumentêre bewys indien dat dit op uitdruklike versoek van die koper benodig word:—

## WEIGHT PER SKIN.

|                                                       | Mark. | Dry-salted.          | Mark.   | Dried.               |
|-------------------------------------------------------|-------|----------------------|---------|----------------------|
| (a) Kid.....                                          | „KG”  | Not under 14 oz.     | „KGSD”  | Not under 8 oz.      |
| (Smaller skins to be classed as and marked „Slinks”.) |       |                      |         |                      |
| (b) Extra Light.....                                  | „XLG” | 1½ to 2½ lb.         | „XLGSD” | 1½ to 2½ lb.         |
| (c) Light.....                                        | „LG”  | Over 2½ up to 3½ lb. | „LGSD”  | Over 2½ up to 3½ lb. |
| (d) Medium.....                                       | „MG”  | Over 3½ up to 4½ lb. | „MGSD”  | Over 3½ lb.          |
| (e) Heavy.....                                        | „HG”  | Over 4½ lb.          | —       | —                    |

## AVERAGE WEIGHT PER DOZEN.

|                      | Mark. | Dry-salted.          | Mark.   | Dried.              |
|----------------------|-------|----------------------|---------|---------------------|
| (a) Kid.....         | „KG”  | 14-18 lb.....        | „KGSD”  | 6-14 lb.            |
| (b) Extra Light..... | „XLG” | 24-28 lb.....        | „XLGSD” | 20-24 lb.           |
| (c) Light.....       | „LG”  | 34-38 lb.....        | „LGSD”  | 30-36 lb.           |
| (d) Medium.....      | „MG”  | 48-52 lb.....        | „MGSD”  | 40 lb. and upwards. |
| (e) Heavy.....       | „HG”  | 60 lb. and over..... | —       | —                   |

## GEWIG PER VEL.

|                                                                 | Merk. | Drooggesout.          | Merk.   | Gedroog.              |
|-----------------------------------------------------------------|-------|-----------------------|---------|-----------------------|
| (a) Boklam.....                                                 | „KG”  | Nie onder 14 onse nie | „KGSD”  | Nie onder 8 onse nie. |
| (Kleiner velle moet as „Slinks” geklassifiseer en gemerk word.) |       |                       |         |                       |
| (b) Ekstra Lig.....                                             | „XLG” | 1½ tot 2½ lb.....     | „XLGSD” | 1½ tot 2½ lb.         |
| (c) Lig.....                                                    | „LG”  | Oor 2½ tot 3½ lb..... | „LGSD”  | Oor 2½ tot 3½ lb.     |
| (d) Middelslag.....                                             | „MG”  | Oor 3½ tot 4½ lb..... | „MGSD”  | Oor 3½ lb.            |
| (e) Swaar.....                                                  | „HG”  | Oor 4½ lb.....        | —       | —                     |

## GEMIDDELDE GEWIG PER DOSYN.

|                     | Merk. | Drooggesout.         | Merk.   | Gedroog.            |
|---------------------|-------|----------------------|---------|---------------------|
| (a) Boklam.....     | „KG”  | 14-18 lb.....        | „KGSD”  | 6-14 lb.            |
| (b) Ekstra Lig..... | „XLG” | 24-28 lb.....        | „XLGSD” | 20-24 lb.           |
| (c) Lig.....        | „LG”  | 34-38 lb.....        | „LGSD”  | 30-36 lb.           |
| (d) Middelslag..... | „MG”  | 48-52 lb.....        | „MGSD”  | 40 lb. en swaarder. |
| (e) Swaar.....      | „HG”  | 60 lb. en swaarder.. | —       | —                   |



19. (1) *Angora Goat Skins* shall mean skins derived from purebred white Angora goats.

(2) *Grading of Angora Goat Skins*.—There shall be three grades, viz.—

- (a) "Sound Skins" denoting well-flayed, well-cured and well-salted skins with sound mohair free from seed, foreign matter and excessive stain, and with pelts of good quality and substance, free from sun-dried patches, cuts and flay-marks and with no visible grain defects.
- (b) "Secondary Skins" denoting skins not complying with requirements specified for sound skins due to the following defects:—
  - (i) Mohair with excessive stain, slight seed and foreign matter;
  - (ii) slight patches, resulting from insufficient salting;
  - (iii) thin pelts but not droughty;
  - (iv) pelts with not more than two defects, such as small cuts or sores; and
  - (v) well-cured ram skins.
- (c) "Damaged Skins" shall consist of skins with defects in excess of those specified for *Secondary Skins*.

(3) *Classification and Packing of Different Grades*.

(a) *Sound Angora Goat Skins*.—There shall be three classes which shall be sorted and packed separately according to the following standards of hair length:—

- (i) Mark "LA"—long—hair length 1 inch and over.
- (ii) Mark "SA"—short—hair—length under 1 inch.
- (iii) Mark "AK"—Angora Kids.

(b) *Secondary Angora Goat Skins and Damaged Angora Goat Skins* shall be sorted and packed separately into the three classes specified in paragraph (a); provided that the marks shall be preceded by the counter marks "S" and "D" for secondary Angora goat skins and damaged Angora goat skins respectively, e.g. "SLA" and "DLA" shall indicate *secondary Angora goat skins* and *damaged Angora goat skins* with a hair length of 1 inch and over.

20. (1) *Woolly Bastard Angora Goat Skins* shall mean skins derived from crosses between goats and Angora goats, with the Angora goat type predominating.

(2) There shall be three grades as defined for Angora goat skins in regulation 19 (2) and the skins shall according to grade be sorted and packed separately under the marks specified below:—

- (a) "Sound Skins"—Mark "WB".
- (b) "Secondary Skins"—Mark "SWB".
- (c) "Damaged Skins"—Mark "DWB".

#### TAKING AND EXAMINATION OF SAMPLES.

21. The Inspector may at any time remove from bales tendered for export or from bales in premises in which hides and skins intended for export are stored, such samples as may be required for the purpose of analysis or further examination.

#### NOTICE OF INTENTION TO EXPORT.

22. (1) Every person who intends to export hides or skins shall at least four days before he desires such hides or skins to be inspected for export, give notice of his intention to export, to the Hide and Skin Inspector in charge of the centre at which the bales of hides or skins intended for export are to be graded, sorted and packed for export.

(2) Every notice of intention to export referred to in sub-regulation (1) shall set out—

- (a) the name and full address of the person who intends to export;
- (b) the address of the store where the hides or skins will be graded, sorted and packed for export;

19. (1) *Angorabokvelle* beteken die velle verkry van opreggeteeelde wit Angorabokke.

(2) *Gradering van Angorabokvelle*.—Daar is drie grade, naamlik—

- (a) „Onbeskadigde Velle” wat aandui goed afgeslagte, goedgebiede en goed gesoute velle met syhaar sonder saad, vreemde materiaal en buitensporige vlekke, en met pelse van goeie gehalte en stoffasie wat vry is van songedroogde kolle, snye en afslagmerke en met geen sigbare gebreke in die nerf nie.
- (b) „Sekondêre Velle” wat aandui velle wat te wyte aan onderstaande defekte nie voldoen aan die vereistes wat gespesifiseer is vir onbeskadigde velle nie:—
  - (i) Syhaar met buitensporige vlekke, min saad en vreemde materiaal;
  - (ii) geringe kolle, veroorsaak deur onvoldoende souting;
  - (iii) dun pelse, maar wat nie deur droogte beskadig is nie;
  - (iv) pelse met hoogstens twee gebreke soos snytjies of seertjies; en
  - (v) goed bereide ramvelle.
- (c) „Beskadigde Velle” bestaan uit velle met meer defekte as dié wat vir *Sekondêre Velle* gespesifiseer is.

(3) *Klasifikasie en Verpakking van Verskillende Grade*.

(a) *Onbeskadigde Angorabokvelle*.—Daar is drie klasse en die standaarde vir die haarlengte vir die betrokke drie klasse is soos volg:—

- (i) Merk „LA”—lank—haarlengte 1 duim en langer;
- (ii) Merk „SA”—kort—haarlengte onder een duim;
- (iii) Merk „AK”—Angora-boklamvelle.

(b) *Sekondêre Angorabokvelle en Beskadigde Angorabokvelle* moet afsonderlik gesorteer en verpak word in drie afsonderlike klasse soos gespesifiseer in paragraaf (a); met dien verstande dat die merke voorafgegaan moet word deur onderskeidelik die teenmerke „S” en „D” vir sekondêre Angorabokvelle en beskadigde Angorabokvelle, bv. „SLA” en „DLA” dui aan *sekondêre Angorabokvelle* en *beskadigde Angorabokvelle*, met ’n haarlengte van 1 duim en langer.

20. (1) *Wollerige Baster-Angorabokvelle* beteken die velle verkry van kruisings tussen bokke en Angorabokke met die Angorabok-tipe oorheersend.

(2) Daar is drie grade soos omskryf vir Angorabokvelle in regulasie 19 (2) en die velle moet volgens graad afsonderlik gesorteer en verpak word onder die merke hieronder aangedui:—

- (a) „Onbeskadigde Velle”—Merk „WB”.
- (b) „Sekondêre Velle”—Merk „SWB”.
- (c) „Beskadigde Velle”—Merk „DWB”.

#### DIE NEEM EN ONDERSOEK VAN MONSTERS.

21. Die Inspekteur kan op enige tyd sodanige monsters as wat vir ontledingsdoeleindes of verdere ondersoek nodig mag wees, verwyder uit bale wat vir uitvoer aangebied word of uit bale in ’n perseel waarin huide en velle wat vir uitvoer bestem is, opgeberg word.

#### KENNISGEWING VAN VOORNEME OM UIT TE VOER.

22. (1) Enige persoon wat voornemens is om huide of velle uit te voer, moet minstens vier dae voordat hy sodanige huide of velle vir uitvoer wil laat inspekteer, van sy voorneme om uit te voer kennis gee aan die verantwoordelike Huide-en-velle-inspekteur by die sentrum waar die bale huide of velle wat vir uitvoer bestem is, gegradeer, gesorteer en vir uitvoer verpak sal word.

(2) In elke kennisgewing van voorneme om uit te voer, soos vermeld in subregulasie (1), moet onderstaande uiteengesit word—

- (a) die naam en volledige adres van die persoon wat voornemens is om uit te voer;
- (b) die adres van die pakhuis waar die huide of velle gegradeer, gesorteer en vir uitvoer verpak sal word;

- (c) the name of the country to which the hides or skins are to be exported;
- (d) the number of hides or skins to be exported;
- (e) the classes, types and grades of hides or skins to be exported.

#### ISSUE, TRANSFER AND CANCELLATION OF EXPORT CERTIFICATES.

23. (1) If the hides or skins referred to in regulation 22 are approved for export, the Inspector in charge of the centre at which the hides or skins were graded, sorted and packed for export shall issue to the person who intends to export such hides or skins, an export certificate in the form prescribed in the Annexure hereto in respect of such hides or skins.

(2) An export certificate issued in terms of sub-regulation (1) shall, unless it is cancelled in terms of sub-regulation (3) be valid for a period of ninety days reckoned from the date of issue.

(3) An export certificate issued in terms of sub-regulation (1) may be cancelled at any time prior to the export of hides or skins if any bale is found, on re-examination—

- (a) at the store of the exporter; or
- (b) in the case of export by sea from the Union, at the docks; or
- (c) in the case of export by rail from the Union, at the railway station from which the hides or skins are consigned; or
- (d) in the case of export by road from the Union, at the port of export at the border of the Union;

to contain hides or skins which do not comply with the description of hides or skins shown on the bale or in the export certificate, or with any regulation.

(4) No person to whom an export certificate has been issued in terms of sub-regulation (1) shall transfer such certificate to any person without the authority of the Inspector in charge of the centre at which the person to whom the certificate had been issued has graded, sorted and packed the hides or skins concerned for export and every certificate transferred in terms of this sub-regulation shall be endorsed to that effect by the said officer in the space reserved in the certificate for that purpose.

#### NOTICE OF DESPATCH TO DOCKS OR STATION.

24. (1) Every person who intends to export hides or skins in respect of which an export certificate has been issued in terms of sub-regulation (1) of regulation 23 shall—

- (a) in the case of hides or skins which are to be exported by sea from the Union, notify the Inspector in charge at the sea port from which the hides or skins are to be exported of the date on which the hides or skins are to be despatched to the docks;
- (b) in the case of hides or skins to be exported by rail from the Union, notify the Inspector in charge of the centre in which the railway station from which the hides or skins are to be railed is situated, of the date on which the hides or skins are to be despatched to the railway station specified in such notices, in sufficient time to permit of one or more bales being examined at the docks or railway station concerned or while it is being loaded on to a vehicle belonging to the South African Railways and Harbours Administration for cartage to the docks or that station.

#### CONDITIONS UNDER WHICH EXPORT IS PERMITTED.

25. The customs or railway officer at the docks or railway station shall not permit any hides or skins to be loaded for export unless—

- (a) the export certificate in respect of such hides or skins has been issued to the person in whose name the hides or skins are to be exported or has been endorsed by the Inspector to the effect that the certificate has been transferred to that person in terms of sub-regulation (4) of regulation 23; and

- (c) die naam van die land waarheen die huide of velle uitgevoer sal word;
- (d) die aantal huide of velle wat uitgevoer sal word;
- (e) die klasse, tipes en grade huide of velle wat uitgevoer sal word.

#### UITREIKING, OORDRAG EN INTREKKING VAN UITVOER-SERTIFIKATE.

23. (1) Indien die huide of velle vermeld in regulasie 22, vir uitvoer goedgekeur word, moet die verantwoordelike Inspekteur by die sentrum waar die huide of velle vir uitvoer gegradeer, gesorteer en verpak is, aan die persoon wat voornemens is om sodanige huide of velle uit te voer, 'n uitvoersertifikaat ten opsigte van sodanige huide of velle uitreik in die vorm voorgeskryf in die Aanhangsel hiervan.

(2) 'n Uitvoersertifikaat ingevolge subregulasie (1) uitgereik, is, tensy dit kragtens subregulasie (3) ingetrek word, geldig vir 'n tydperk van 90 dae met ingang van die uitreikingsdatum.

(3) 'n Uitvoersertifikaat ingevolge subregulasie (1) uitgereik, kan op enige tyd voor die uitvoer van die huide of velle ingetrek word indien by her-onderzoek enige baal gevind word—

- (a) by die pakhuis van die uitvoerder; of
- (b) in die geval van uitvoer per skip uit die Unie, by die dokke; of
- (c) in die geval van uitvoer per spoor uit die Unie, by die spoorwegstasie vanwaar die huide of velle versend word; of
- (d) in die geval van uitvoer per pad uit die Unie, by die plek van uitvoer aan die grens van die Unie;

huide of velle te bevat wat nie aan die beskrywing van die huide of velle verstrek op die baal of in die uitvoersertifikaat verskyn of aan enige regulasie voldoen nie.

(4) Geen persoon aan wie 'n uitvoersertifikaat ingevolge subregulasie (1) uitgereik is, mag sodanige sertifikaat aan enige ander persoon, oordra sonder die magtiging van die verantwoordelike Inspekteur by die sentrum waar die persoon aan wie die sertifikaat uitgereik is, die betrokke huide of velle vir uitvoer gegradeer, gesorteer en verpak het nie, en elke sertifikaat wat ingevolge hierdie subregulasie oorgedra word, moet te dien effekte deur gemelde amptenaar geëndosseer word in die ruimte wat vir daardie doel in die sertifikaat gelaat is.

#### KENNISGEWING VAN VERSENDING NA DOKKE OF STASIE.

24. (1) Iedere persoon wat voornemens is om huide of velle uit te voer ten opsigte waarvan 'n uitvoersertifikaat ingevolge sub-regulasie (1) van regulasie 23 uitgereik is, moet—

- (a) in die geval van huide of velle wat per boot uit die Unie uitgevoer sal word, die verantwoordelike Inspekteur by die hawe vanwaar die huide of velle uitgevoer sal word, in kennis stel van die datum waarop dit na die dokke versend sal word;
- (b) in die geval van huide of velle wat per spoor uit die Unie uitgevoer sal word, die verantwoordelike Inspekteur by die sentrum waarin die spoorwegstasie vanwaar die huide of velle versend sal word, geleë is, in kennis stel van die datum waarop die huide of velle versend sal word na die spoorwegstasie in sodanige kennisgewing vermeld. Sodanige kennisgewing moet vroegtydig geskied sodat een of meer bale by die betrokke dokke of spoorwegstasie ondersoek kan word, of terwyl dit gelaai word op 'n voertuig behorende aan die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens vir vervoer na die dokke of daardie stasie.

#### VOORWAARDES WAARONDER UITVOER TOEGELAAT WORD.

25. Die Doeane- of Spoorwegbeampte by die dokke of spoorwegstasie mag nie toelaat dat enige huide of velle vir uitvoer gelaai word nie, tensy—

- (a) die uitvoersertifikaat ten opsigte van sodanige huide of velle uitgereik is aan die persoon op wie se naam die huide of velle uitgevoer sal word, of geëndosseer is deur die Inspekteur te effekte dat die sertifikaat ingevolge subregulasie (4) van regulasie 23 aan daardie persoon oorgedra is; en



(b) the said certificate has been endorsed by the Inspector to the effect that the hides or skins have been released for export.

DEFINITIONS.

26. (1) (a) "Dry-salted" hides and skins shall mean hides and skins which have been salted on the flesh side, left for a short period and then dried.

(b) "Dry" or "sun-dried" hides and skins shall mean hides and skins which have been dried in the sun or shade without having previously been treated with salt.

(c) "Wet-salted" hides and calf skins shall mean hides and calf skins which have been cooled off after flaying, washed in clean water to remove blood and filth, salted with clean salt and stacked in a cool place.

(d) "Inspector" shall mean a person designated by the Minister of Agriculture in terms of section twelve of Act No. 35 of 1917, as amended.

(2) The terms "hides"—dry, wet-salted or dry-salted and "skins"—dry, wet-salted or dry-salted, shall apply to those hides and skins which originate in the Union of South Africa, South West Africa, Bechuanaland, Swaziland or Basutoland. Hides and skins imported from any other territories shall be packed and shipped separately according to the grades and classes specified and counter marked "V".

(b) gemelde sertifikaat geëndosseer is deur die inspekteur te effekte dat die huide of velle vir uitvoer vrygestel is.

OMSKRYWINGS.

26. (1) (a) „Drooggesoute” huide en velle beteken huide en velle wat aan die vleiskant gesout is, vir 'n kort rukkie so gelaat en daarna gedroog is.

(b) „Droë” of „songedroogde” huide en velle beteken huide en velle wat in die son of skaduwee gedroog is sonder dat dit vantevore met sout behandel is.

(c) „Natgesoute” huide en kalfsvelle beteken huide en kalfsvelle wat toegelaat is om af te koel nadat dit afgeslag is, in skoon water gewas om bloed en vuiligheid te verwyder, met skoon sout gesout en in 'n koel plek gestapel is.

(d) „Inspekteur” beteken 'n persoon aangewys deur die Minister van Landbou kragtens artikel twaalf van Wet No. 35 van 1917, soos gewysig.

(2) Die benamings „huide”—droog, nat- of drooggesout, en „velle”—droog, nat- of drooggesout is van die passing op daardie huide en velle wat afkomstig is van die Unie van Suid-Afrika, Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland, Swaziland of Basoetoland. Huide en velle wat uit enige ander gebied ingevoer is, moet afsonderlik—volgens graad en klas soos gespesifiseer, onder die teenmerk „V” verpak en verskeep word.

ANNEXURE.

UNION OF SOUTH AFRICA.

HIDE AND SKIN EXPORT CERTIFICATE ISSUED IN TERMS OF GOVERNMENT NOTICE No. 863 OF 1956. PUBLISHED UNDER THE AGRICULTURAL PRODUCE EXPORT ACT, No. 35 OF 1917, AS AMENDED.

Issue Date Stamp.

Certificate No. \_\_\_\_\_  
Date of Expiry of Certificate \_\_\_\_\_  
Port of Export \_\_\_\_\_

Name and Address of Exporter to whom issued:—

Registered Distinguishing Mark:—

Country of Destination \_\_\_\_\_  
Per S.S. \_\_\_\_\_

Name and Address of Exporter to whom Transferred (if any):—

Registered Distinguishing Mark:—

Country of Destination \_\_\_\_\_  
Per S.S. \_\_\_\_\_

This Certificate is issued in respect of the hides/skins specified hereunder subject to the conditions set out in Government Notice No. 863 of 1956.

| Description. | Mark and Nos. on Bundles. | Nos. of Bundles. | No. Hides/Skins. | Declared Weight. | For Use of Meat or Wool Board Only. |                       |
|--------------|---------------------------|------------------|------------------|------------------|-------------------------------------|-----------------------|
|              |                           |                  |                  |                  | No. of Export Permit.               | Signature of Officer. |
|              |                           |                  |                  |                  |                                     |                       |
|              |                           |                  |                  |                  |                                     |                       |
|              |                           |                  |                  |                  |                                     |                       |
|              |                           |                  |                  |                  |                                     |                       |
|              |                           |                  |                  |                  |                                     |                       |

Hide and Skin Inspector.

CERTIFICATE OF TRANSFER.

Transfer of certificate to transferee mentioned above approved.

Hide and Skin Inspector.

CERTIFICATE OF RELEASE FOR EXPORT.

The abovementioned hides/skins are hereby released for export in terms of the aforesaid Government Notice.

Hide and Skin Inspector.

Date Stamp.

## BYLAE.

## UNIE VAN SUID-AFRIKA.

UITVOERSERTIFIKAAT VIR HUIDE EN VELLE UITGEREIK INGEVOLGE GOEWERMENSKENNISGEWING No. 863 VAN 1956 GEPUBLISEER KRAGTENS DIE LANDBOUVOORTBRENGSELEN UITVOER WET No. 35 VAN 1917, SOOS GEWYSIG.

Uitreik-datumstempel.

Sertifikaat No. \_\_\_\_\_  
 Vervaldatum van Sertifikaat \_\_\_\_\_  
 Uitvoerhawe \_\_\_\_\_

Naam en adres van uitvoerder aan wie uitgereik:—

Geregistreerde Onderskeidingsmerk:—

Land waarheen versend \_\_\_\_\_  
 Per S.S. \_\_\_\_\_

Naam en Adres van Uitvoerder aan wie oorgedra (indien wel):—

Geregistreerde onderskeidingsmerk:—

Land waarheen versend \_\_\_\_\_  
 Per S.S. \_\_\_\_\_

Hierdie sertifikaat word uitgereik ten opsigte van die huide/velle hieronder vermeld, onderworpe aan die voorwaardes soos uiteengesit in Goewermenskennisgewing No. 863 van 1956.

| Beskrywing. | Merke en Nos. op bale. | Aantal Bale. | Aantal huide/velle. | Verklaarde gewig. | Slegs vir gebruik deur Vleis- of Wolraad. |                             |
|-------------|------------------------|--------------|---------------------|-------------------|-------------------------------------------|-----------------------------|
|             |                        |              |                     |                   | No. van Uitvoer-permit.                   | Handtekening van amptenaar. |
|             |                        |              |                     |                   |                                           |                             |
|             |                        |              |                     |                   |                                           |                             |
|             |                        |              |                     |                   |                                           |                             |
|             |                        |              |                     |                   |                                           |                             |
|             |                        |              |                     |                   |                                           |                             |
|             |                        |              |                     |                   |                                           |                             |

Huide-en-velleinspekteur.

## OORDRAGSERTIFIKAAT.

Oordrag van sertifikaat aan persoon aan wê oorgedra soos hierbo vermeld, goedgekeur.

Huide-en-velleinspekteur.

## SERTIFIKAAT VAN VRYSTELLING VIR UITVOER.

Bovermelde huide/velle word hierby vir uitvoer vrygestel ingevolge voormelde Goewermenskennisgewing.

Huide-en-velleinspekteur.

Datumstempel.

\* No. 864.]

[18 May 1956.

## EXPORT OF HIDES AND SKINS.—CERTIFICATE OF REGISTRATION AS AN EXPORTER.

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section six of the Agricultural Produce Export Act, 1917 (Act No. 35 of 1917), as amended, prescribed the certificate, as set out in the Schedule hereto, to be used for the registration of persons as exporters of hides and skins for the purposes of Proclamation No. 84 of 18th May, 1956, and in substitution for the certificate set out in the Schedule to Government Notice No. 284 of the 19th February, 1954.

## SCHEDULE.

## UNION OF SOUTH AFRICA.

Certificate of Registration as an Exporter of Hides and Skins in terms of the requirements of Proclamation No. 84 of 1956, issued under the provisions of the Agricultural Produce Export Act, 1917 (Act No. 35 of 1917), as amended.

Certificate No. ....

Issue date stamp.

\* No. 864.]

[18 Mei 1956.

## UITVOER VAN HUIDE EN VELLE.—SERTIFIKAAT VAN REGISTRASIE AS 'N UITVOERDER.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die bevoegdheid aan hom verleen by artikel ses van die Landbouvoortbrengselen Uitvoer Wet, 1917 (Wet No. 35 van 1917), soos gewysig, die sertifikaat, soos uiteengesit in die Bylae hiervan, voorgeskryf vir gebruik om persone te registreer as uitvoerders van huide en velle vir die toepassing van Proklamasie No. 84 van 18 Mei 1956, en ter vervanging van die sertifikaat soos uiteengesit in die Bylae by Goewermenskennisgewing No. 284 van 19 Februarie 1954.

## BYLAE.

## UNIE VAN SUID-AFRIKA.

Sertifikaat van Registrasie as 'n Uitvoerder van Huide en Velle ingevolge die vereistes van Proklamasie No. 84 van 1956 uitgereik kragtens die bepalings van die Landbouvoortbrengselen Uitvoer Wet, 1917 (Wet No. 35 van 1917), soos gewysig.

Sertifikaat No. ....

Uitreik-datumstempel.



Full name and head office address of Exporter to whom certificate is issued.....

Distinguishing mark or letter assigned.....

This certificate is issued subject to the conditions set out in Proclamation No. 84 of 1956.

Secretary for Agriculture.

Pretoria.

Volle naam en hoofkantooradres van Uitvoerder aan wie sertifikaat uitgereik word.....

Onderskeidingsmerk of -letter toegeken.....

Hierdie sertifikaat word uitgereik onderworpe aan die voorwaardes uiteengesit in Proklamasie No. 84 van 1956.

Sekretaris van Landbou.

Pretoria.

\* No. 865.] [18 May 1956.  
GRADING, MARKING AND PACKING OF CATTLE HIDES AND CALF, SHEEP AND GOAT SKINS SOLD IN CERTAIN AREAS.

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section *forty-three* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, made the regulations set out in the Schedule hereto for the purpose of the prohibition relating to the sale of cattle hides and calf, sheep and goat skins in certain areas imposed under section *thirty-six* of the said Act, in substitution for the regulations published in *Government Gazette Extraordinary* No. 5472 of the 13th May, 1955.

#### SCHEDULE.

##### DEFINITIONS.

1. For the purpose of these regulations—

- (a) "Merino Skin" shall mean a skin with a fleece spinning count of 60's and over derived from a Merino sheep;
- (b) "Strong Woolled Skin" shall mean a skin with a fleece spinning count of below 60's derived from a Merino sheep and/or a crossbred skin with slight kemp derived from a white woolled breed, other than a Merino or indigenous breed, and such breed crossed with the Merino;
- (c) "Coarse Woolled Skin" shall mean a skin derived from crosses between the Merino or white woolled English breeds and indigenous breeds such as the Africander and Persian;
- (d) "Karakul Skin" shall mean a skin, other than the "Karakul Pelt", with definite Karakul characteristics derived from a Karakul sheep and Karakul crossed with breeds such as the Africander and/or Persian;
- (e) "Glover Skin" shall mean a hairy and kempy skin derived from sheep such as the Africander and Persian;
- (f) "Goat Skin" shall mean a skin derived from all types of breeds of goats, other than the Angora goat;
- (g) "Angora Goat Skin" shall mean a skin derived from a pure bred white Angora goat;
- (h) "Woolly Bastard Angora Goat Skin" shall mean a skin derived from crosses between a goat and Angora goat with the Angora goat type predominating;
- (i) "Karakul Pelt" shall mean a karakul lamb skin suitable for use in the fur trade;
- (j) "Cattle Hide" shall mean a hide derived from a bovine animal and which shall not weigh less than 6 lb., 6 lb. or 10 lb. in the dry, dry-salted or wet-salted state respectively;
- (k) "Calf Skin" shall mean a skin derived from a young bovine animal and which shall weigh under 6 lb., 6 lb. or 10 lb. in the dry, dry-salted or wet-salted state respectively;
- (l) "Wet-salted Hides" and "Wet-salted Skins" shall mean hides and skins which have been cured or preserved with salt or some other preservative and have not been dried during or after curing;

\* No. 865.] [18 Mei 1956.  
GRADERING, MERK EN VERPAKKING VAN BEES-HUIDE EN KALFS-, SKAAP- EN BOKVELLE WAT IN SEKERE GEBIEDE VERKOOP WORD.

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-veertig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die regulasies soos uiteengesit in die Bylae hierby gemaak vir die toepassing van die verbodsbepaling met betrekking tot die verkoop van beeshuide en kalfs-, skaap- en bokvelle in sekere gebiede wat kragtens artikel *ses-en-dertig* van genoemde Wet opgelê is, ter vervanging van die regulasies gepubliseer in *Buitengewone Staatskoerant* No. 5472 van 13 Mei 1955.

#### BYLAE.

##### WOORDBEPALING.

1. Vir die doel van hierdie regulasies beteken—

- (a) „Merinovel”, 'n vel met 'n vag waarvan die spintelling 60's en hoër is en wat van 'n Merinoskaap verkry is;
- (b) „Sterk-wolvel”, 'n vel met 'n vag-spintelling van minder as 60's verkry van 'n Merinoskaap en/of 'n kruisrasvel met min steekhaar verkry van 'n witwolras, behalwe 'n Merino- of inheemse ras, en sodanige ras met die Merino gekruis;
- (c) „Growwewolvel”, 'n vel verkry van kruisings tussen die Merino, of witwol Engelse rasse en inheemse rasse soos die Afrikaner en Persie;
- (d) „Karakoelvel”, 'n vel, anders as die „Karakoelpels”, met besliste Karakoeleienskappe verkry van 'n Karakoelskaap en 'n Karakoel gekruis met rasse soos die Afrikaner en/of Persie;
- (e) „Handskoenvel”, 'n harige en steekharige vel verkry van skape soos die Afrikaner en Persie;
- (f) „Bokvel”, 'n vel verkry van alle tipes of rasse bokke, anders as die Angorabok;
- (g) „Angorabokvel”, 'n vel verkry van 'n suiwer-geteelde wit Angorabok;
- (h) „Wollerige Baster-Angorabokvel”, 'n vel verkry van kruisings tussen 'n bok en Angorabok met die Angorabok-tipe oorheersend;
- (i) „Karakoelpels”, 'n Karakoellamvel wat vir gebruik in die pelshandel geskik is;
- (j) „Beeshuid”, 'n huid verkry van 'n bees en wat in onderskeidelik die droë, drooggesoute en natgesoute staat minstens 6 lb., 6 lb., of 10 lb. weeg;
- (k) „Kalfsvel”, 'n vel verkry van 'n jong kalf en wat in onderskeidelik die droë, drooggesoute of natgesoute staat onder 6 lb., 6 lb., of 10 lb. weeg;
- (l) „Natgesoute Huide” en „Natgesoute Velle”, huide en velle wat berei of gepreserveer is met sout of 'n ander preserveermiddel en nie tydens of na bereiding gedroog is nie;

- (m) "Dry-salted Hides" and "Dry-salted Skins" shall mean hides and skins which have been cured or preserved with salt or some other preservative and dried;
- (n) "Dry Hides" and "Dry Skins" shall mean hides and skins which have been dried in the sun or shade without the aid of salt or some other preservative and are commonly known as sun-dried or shade-dried hides or skins;
- (o) "Controlled Area" shall mean an area defined in Proclamation No. 138 of 1953;
- (p) "Non-controlled Area" shall mean any portion of the Union of South Africa other than a controlled area;
- (q) the different classes, types and grades of skins shall be designated by marks consisting of a letter or combination of letters denoting such classes, types and grades as hereinafter specified.

#### SHEEP SKINS.

##### 2. Merino Skins.

(1) *Grading of Merino Skins*.—Subject to the provisions of sub-regulations (3) and (4) there shall be two grades, viz.—

- (a) "Sound Skins" denoting well-flayed and well-cured skins of at least fair average quality with sound fleeces free from breaks, seed, dirt and excessive wool grease; provided that cuts within four inches of the edges of the skins shall not as such be regarded as defects disqualifying such skins from being sorted into this grade;
- (b) "Damaged Skins" which shall consist of—
  - (i) skins torn and cut except at the edges;
  - (ii) dead and blood bound skins;
  - (iii) scabby, tainted and diseased skins;
  - (iv) ram and heavily ribbed skins; and
  - (v) skins with broken fleeces and otherwise not complying with the requirements specified for *sound skins*.

##### (2) Classification of Different Grades.

(a) *Sound Skins*.—Subject to the provisions of sub-regulations (3) and (4) there shall be six classes and the standards of length of wool for the classes concerned shall be as follows:—

- (i) Mark "XCW"—super combing wool (60's and over) wool length over 2½ inches.
- (ii) Mark "CW"—combing wool (60's and over) wool length over 2 inches to 2½ inches.
- (iii) Mark "LW"—long wool (60's and over) wool length over 1½ inches to 2 inches.
- (iv) Mark "MW"—medium wool (60's and over) wool length over 1 inch to 1½ inches.
- (v) Mark "SW"—short wool (60's and over) wool length over ½ inch to 1 inch.
- (vi) Mark "P"—pelts (60's and over) wool length ½ inch and under.

(b) *Damaged Skins* shall, subject to the provisions of sub-regulations (3) and (4) be sorted into six classes as specified in paragraph (a); provided that the marks shall be preceded by the counter mark "D", e.g. *damaged super combing skins* shall be indicated by the mark "DXCW"; provided further that damaged skins with a wool length of over 1½ inches, but with sound fleeces free from breaks, may be sorted according to wool length into the classes specified for *sound skins* in paragraph (a).

- (m) „Drooggesoute Huide" en „Drooggesoute Velle", huide en velle wat met sout of 'n ander preserveermiddel berei of gepreserveer en gedroog is;
- (n) „Droë Huide" en „Droë Velle", huide en velle wat in die son of skaduwee gedroog is sonder behulp van sout of 'n ander preserveermiddel en wat algemeen as son- of skadugedroogde huide of velle bekend staan;
- (o) „Beheerde Gebied", 'n gebied in Proklamasie No. 138 van 1953 omskryf;
- (p) „Nie-beheerde Gebied", enige gedeelte van die Unie van Suid-Afrika anders as 'n beheerde gebied; en
- (q) word die verskillende klasse, tipes en grade huide en velle aangedui deur merke bestaande uit 'n letter of kombinasie van letters wat sodanige klasse, tipes en grade as wat hierna gespesifiseer word, aandui.

#### SKAAPVELLE.

##### 2. Merinovelle.

(1) *Gradering van Merinovelle*.—Onderworpe aan die bepalinge van sub-regulasies (3) en (4) is daar twee grade, nl.—

- (a) „Onbeskadigde Velle" wat beteken goed afgeslagte en goed bereide velle van minstens redelik gemiddelde gehalte met onbeskadigde vagte wat sonder breekplekke, saad, vuiligheid en 'n buitensporige mate van wolvet is; met dien verstande dat snyplekke binne vier duim van die kante van die velle nie beskou sal word as gebreke wat sodanige velle diskwalifiseer om in hierdie graad gesorteer te word nie;
- (b) „Beskadigde Velle" wat bestaan uit—
  - (i) velle wat geskeur en gesny is behalwe aan die kante;
  - (ii) velle van gevrekte diere en diere wat nie goed uitgebloei het nie;
  - (iii) velle wat deur brandsiekte, ander siektes of bederf aangetas is;
  - (iv) ram- en erg geplooi velle; en
  - (v) velle waarvan die vagte breekplekke toon en wat andersins nie voldoen aan die vereistes wat vir *onbeskadigde velle* gespesifiseer is nie.

##### (2) Klassifikasie van Verskillende Grade.

(a) *Onbeskadigde velle*.—Onderworpe aan die bepalinge van sub-regulasies (3) en (4) is daar ses klasse en die standaarde vir die lengte van die wol vir die betrokke klasse is soos volg:—

- (i) Merk „XCW"—super-kamwol (60's en en hoër) wollengte oor 2½ duim.
- (ii) Merk „CW"—kamwol (60's en hoër) wollengte oor 2 duim tot 2½ duim.
- (iii) Merk „LW"—langwol (60's en hoër) wollengte oor 1½ duim tot 2 duim.
- (iv) Merk „MW"—middelslagwol (60's en hoër) wollengte oor 1 duim tot 1½ duim.
- (v) Merk „SW"—kortwol (60's en hoër) wollengte oor ½ duim tot 1 duim.
- (vi) Merk „P"—pelsvelle (60's en hoër) wollengte ½ duim en onder.

(b) *Beskadigde Velle*—moet, onderworpe aan die bepalinge van sub-regulasies (3) en (4) in ses klasse gesorteer word soos gespesifiseer in paragraaf (a); met dien verstande dat die teenmerk „D" voor die merke aangebring moet word, bv. *beskadigde super-kamwolle* moet aangedui word deur die merk „DXCW"; met dien verstande verder dat beskadigde velle met 'n wollengte van oor 1½ duim, maar met onbeskadigde vagte sonder breekplekke, volgens wollengte gesorteer mag word in die klasse gespesifiseer vir *onbeskadigde velle* in paragraaf (a).



(3) Notwithstanding the provisions of sub-regulations (1) and (2) "Merino Skins" which have an added weight by reason of—

- (a) *Loading*, i.e. skins with fleeces loaded with dirt, seeds and excessive wool grease; and
- (b) *Curing*, i.e. skins of the heavy dry-salted variety which have undergone a process of stack salting and are commonly known as abattoir or butcher skins,

shall be sorted separately according to wool length and spinning count into the grades and classes specified in sub-regulations (1) and (2); provided that the marks shall be preceded by the counter marks "H" and "A" respectively.

(4) Notwithstanding anything contained in sub-regulations (1), (2) and (3) Merino skins such as the Basuto and Transkei types shall be sorted separately or jointly into the grades and classes specified in sub-regulations (1) and (2); provided that the marks shall be preceded by the counter marks "B", "T" or "BT" for Basuto, Transkei or Basuto and Transkei types respectively, provided further that lamb skins derived from these types shall be regarded and sorted as damaged skins.

### 3. Strong Woolled Skins.

(1) *Grading of Strong Woolled Skins*.—Subject to the provisions of sub-regulations (3) and (4) there shall be two grades, viz.—

- (a) "Sound Skins" denoting well-flayed and well-cured skins of at least fair average quality with sound fleeces free from breaks, seed, dirt and excessive wool grease; provided that cuts within four inches of the edges of the skins shall not as such be regarded as defects disqualifying such skins from being sorted into this grade;
- (b) "Damaged Skins" which shall consist of—
  - (i) skins torn and cut except at the edges;
  - (ii) dead and blood bound skins;
  - (iii) scabby, tainted and diseased skins;
  - (iv) ram and heavily ribbed skins; and
  - (v) skins with broken fleeces and otherwise not complying with the requirements specified for sound skins.

#### (2) Classification of Different Grades.

(a) *Sound Skins*.—Subject to the provisions of sub-regulations (3) and (4) the skins defined in regulation 1 (b) i.e. Merino skins with fleeces below 60's and Crossbred skins shall be sorted separately or jointly into the following six classes and the standards of length of wool shall be as follows:—

| Merino Skins<br>(under 60's).<br>(Mark.) | Crossbred Skins.<br>(Mark.) | Merino<br>(under 60's)<br>and<br>Crossbred<br>Skins.<br>(Mark.) | Wool Length.           |
|------------------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------|------------------------|
| (i) XXM                                  | XXB                         | XCX                                                             | Over 2½ ins.           |
| (ii) CXM                                 | CXB                         | CX                                                              | Over 2 ins. to 2½ ins. |
| (iii) LXM                                | LXB                         | LX                                                              | Over 1½ ins. to 2 ins. |
| (iv) MXM                                 | MXB                         | MX                                                              | Over 1 in. to 1½ ins.  |
| (v) SXM                                  | SXB                         | SX                                                              | Over ½ in. to 1 in.    |
| (vi) PXM                                 | PXB                         | PX                                                              | ½ in. and under.       |

(b) *Damaged Skins* shall, subject to the provisions of sub-regulations (3) and (4) be sorted into six classes as specified in paragraph (a); provided that the marks shall be preceded by the counter mark "D", e.g. damaged skins with

(3) Ondanks die bepalinge van sub-regulasies (1) en (2) moet „Merinovelle" wat ekstra gewig het as gevolg van—

- (a) *Belading*, nl. velle waarvan die vagte met vuiligheid, sade en 'n buitensporige mate van wolvet belaa is; en
- (b) *Bereiding*, nl. velle van die swaar drooggesoute tipe wat volgens die proses van sout-toediening in stapels berei is en in die algemeen as abattoir- of slagtersvelle bekend staan;

afsonderlik gesorteer word volgens wollengte en spintelling in die grade en klasse gespesifiseer in sub-regulasies (1) en (2); met dien verstande dat die merke voorafgegaan moet word deur onderskeidelik die teenmerke „H" en „A".

(4) Ondanks enigiets vervat in sub-regulasies (1), (2) en (3) moet Merinovelle soos die Basoto- en Transkei-tipes afsonderlik of gesamentlik gesorteer word in die grade en klasse gespesifiseer in sub-regulasies (1) en (2); met dien verstande dat die merke deur onderskeidelik die teenmerke „B", „T" of „BT" vir Basoto-, Transkei- of Basoto- en Transkeitipes voorafgegaan moet word; met dien verstande verder dat lamvelle van hierdie tipes verkry, as beskadigde velle beskou en gesorteer moet word.

### 3. Sterk-wolvelle.

(1) *Gradering van Sterk-wolvelle*.—Onderworpe aan die bepalinge van sub-regulasies (3) en (4) is daar twee grade, nl.—

- (a) „Onbeskadigde Velle" wat beteken goed afgeslagte en goed bereide velle van minstens redelik gemiddelde gehalte met onbeskadigde vagte wat sonder breekplekke, saad, vuiligheid en 'n buitensporige mate van wolvet is; met dien verstande dat snyplekke binne vier duim van die kante van die velle nie beskou sal word as gebreke wat sodanige velle diskwalifiseer om in hierdie graad gesorteer te word nie;
- (b) „Beskadigde Velle" wat bestaan uit—
  - (i) velle wat gekeur en gesny is behalwe aan die kante;
  - (ii) velle van gevrekte diere en diere wat nie goed uitgebloei het nie;
  - (iii) velle wat deur brandsiektes, ander siektes of bederf aangetas is;
  - (iv) ram- en erg geplooiide velle; en
  - (v) velle waarvan die vagte breekplekke toon en wat andersins nie voldoen aan die vereistes wat vir onbeskadigde velle gespesifiseer is nie.

#### (2) Klassifikasie van Verskillende Grade.

(a) *Onbeskadigde Velle*.—Onderworpe aan die bepalinge van subregulasies (3) en (4) moet die velle omskryf in regulasie 1 (b), nl. Merinovelle met vagte onder 60's en Kruisrasvelle afsonderlik of gesamentlik gesorteer word in onderstaande ses klasse en die standaard van die wollengte is soos volg:—

| Merinovelle<br>(onder 60's).<br>(Merk.) | Kruisras-<br>velle.<br>(Merk.) | Merino-<br>(onder 60's)<br>en Kruis-<br>rasvelle.<br>(Merk.) | Wollengte.           |
|-----------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------------------------------------|----------------------|
| (i) XXM                                 | XXB                            | XCX                                                          | Oor 2½ dm.           |
| (ii) CXM                                | CXB                            | CX                                                           | Oor 2 dm. tot 2½ dm. |
| (iii) LXM                               | LXB                            | LX                                                           | Oor 1½ dm. tot 2 dm. |
| (iv) MXM                                | MXB                            | MX                                                           | Oor 1 dm. tot 1½ dm. |
| (v) SXM                                 | SXB                            | SX                                                           | Oor ½ dm. tot 1 dm.  |
| (vi) PXM                                | PXB                            | PX                                                           | ½ dm. en onder.      |

(b) *Beskadigde Velle* moet, onderworpe aan die bepalinge van subregulasies (3) en (4) in ses klasse gesorteer word soos gespesifiseer in paragraaf (a); met dien verstande dat die teenmerk „D" voor die merke aangebring moet

a wool length of over 2½ inches shall be indicated by the marks "DXXM", "DXXB" and "DXCX", as the case may be; provided further that damaged skins with a wool length of over 1½ inches, but with sound fleeces free from breaks may be sorted according to wool length into the classes specified for *sound skins* in paragraph (a).

(3) Notwithstanding the provisions of sub-regulations (1) and (2) Merino skins with fleeces below 60's and Crossbred skins which have an added weight by reason of—

- (a) *Loading*, i.e. skins with fleeces loaded with dirt, seed and excessive wool grease; and
- (b) *Curing*, i.e. skins of the heavy dry-salted variety which have undergone a process of stack salting and are commonly known as abattoir or butcher skins;

shall be sorted separately according to wool length and spinning count into the grades and classes specified in sub-regulations (1) and (2); provided that the marks shall be preceded by the countermarks "H" and "A" respectively.

(4) Notwithstanding anything contained in sub-regulations (1), (2) and (3) strong woolled skins such as the Basuto and Transkei types shall be sorted separately or jointly into the grades and classes specified in sub-regulations (1) and (2); provided that the marks shall be preceded by the countermarks "B", "T" or "BT" for Basuto, Transkei or Basuto and Transkei types respectively; provided further that lamb skins derived from these types shall be regarded and sorted as damaged skins.

#### 4. Lamb Skins.

(1) *Grading of Lamb Skins*.—All skins derived from lambs of sheep yielding "Merino Skins" and "Strong Woolled Skins" ranging in size from 2-4 square feet, shall be graded, viz.—

- (a) "Sound Skins"; and
- (b) "Damaged Skins",

as defined for "Merino Skins" and "Strong Woolled Skins" in regulation 2 (1) (a) and (b) and regulation 3 (1) (a) and (b) and subject to the provisions of regulations 2 (3) and (4) and 3 (3) and (4).

#### (2) Classification of Different Grades.

(a) *Sound Skins*.—Lamb Skins shall be sorted separately or jointly into the following classes and the standards of length of wool shall be as follows:—

| Merino Lamb Skins (60's and over). (Mark.) | Strong Woolled Lamb Skins. (Mark.) | Merino and Strong Woolled Lamb Skins. (Mark.) | Wool Length.                                              |
|--------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| (i) LL<br>(ii) SL<br>(iii) PL              | LXL<br>SXL<br>PXL                  | LLX<br>SLX<br>PLX                             | Over 1½ ins.<br>Over ½ in. to 1½ ins.<br>½ in. and under. |

(b) *Damaged Skins* shall be sorted into the classes as specified in paragraph (a); provided that the marks shall be preceded by the counter mark "D", e.g. *damaged skins* with a wool length of over 1½ inches shall be indicated by marks "DLL", "DLXL" and "DLLX" as the case may be.

(3) Notwithstanding the provisions of sub-regulations (1) and (2) "Lamb Skins" which have an added weight by reason of—

- (a) *Loading*, i.e. skins with fleeces loaded with dirt, seeds and excessive wool grease; and

word, bv. beskadigde velle met 'n wollengte van meer as 2½ duim moet aangedui word deur die merke „DXXM”, „DXXB” en „DXCX” na gelang dit die geval mag wees; met dien verstande verder dat beskadigde velle met 'n wollengte van oor 1½ duim, maar met onbeskadigde vagte wat sonder breekplekke is, volgens wollengte gesorteer mag word in die klasse gespesifiseer vir *onbeskadigde velle* in paragraaf (a).

(3) Ondanks die bepalings van sub-regulasies (1) en (2) moet Merinovelle waarvan die vagte onder 60's is en Kruisrasvelle wat ekstra gewig het as gevolg van—

- (a) *Belading*, nl. velle waarven die vagte met vuiligheid, sade en 'n buitensporige mate van wolvet belaa is; en
- (b) *Bereiding*, nl. velle van die swaar drooggesoute tipe wat volgens die proses van souttoediening in stapels berei is en in die algemeen as abattoir- of slagtersvelle bekend staan;

afsonderlik gesorteer word volgens wollengte en spintelling in die grade en klasse gespesifiseer in sub-regulasies (1) en (2); met dien verstande dat die merke voorafgegaan moet word deur onderskeidelik die teenmerke „H” en „A”.

(4) Ondanks enigiets vervat in subregulasies (1), (2) en (3) moet sterk-wolvelle soos die Basoto- en Transkeitiese afsonderlik of gesamentlik gesorteer word in die grade en klasse gespesifiseer in subregulasies (1) en (2); met dien verstande dat die merke deur onderskeidelik die teenmerke „B”, „T” of „BT” vir Basoto-, Transkei- of Basoto- en Transkeitiese voorafgegaan moet word; met dien verstande verder dat lamvelle van hierdie tipes verkry, as beskadigde velle beskou en gesorteer moet word.

#### 4. Lamvelle.

(1) *Gradering van Lamvelle*.—Alle velle verkry van die lammers van skape wat „Merinovelle” en „Sterk-wolvelle” oplewer en wat in grootte wissel van 2 tot 4 vierkante voet, moet soos volg gegradeer word, nl.—

- (a) „Onbeskadigde Velle”; en
- (b) „Beskadigde Velle”;

soos omskryf vir „Merinovelle” en „Sterk-wolvelle” in regulasies 2 (1) (a) en (b) en regulasies 3 (1) (a) en (b) en onderworpe aan die bepalings van regulasies 2 (3) en (4) en 3 (3) en (4).

#### (2) Klassifikasie van Verskillende Grade.

(a) *Onbeskadigde Velle*.—Lamvelle moet afsonderlik of gesamentlik in onderstaande klasse gesorteer word en die standaard van die wollengte is soos volg:—

| Merino-lamvelle (60's en oor). (Merk.) | Sterkwol-lamvelle. (Merk.) | Merino-en sterkwol-lamvelle. (Merk.) | Wollengte.                                            |
|----------------------------------------|----------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| (i) LL<br>(ii) SL<br>(iii) PL          | LXL<br>SXL<br>PXL          | LLX<br>SLX<br>PLX                    | Oor 1½ dm.<br>Oor ½ dm. tot 1½ dm.<br>½ dm. en onder. |

(b) *Beskadigde Velle* moet gesorteer word in die klasse soos gespesifiseer in paragraaf (a); met dien verstande dat die merke voorafgegaan moet word deur die teenmerk „D”, bv. *beskadigde velle* met 'n wollengte van oor 1½ duim moet aangedui word deur die merke „DLL”, „DLXL” en „DLLX” na gelang dit die geval mag wees.

(3) Ondanks die bepalings van subregulasies (1) en (2) moet „Lamvelle” wat ekstra gewig het as gevolg van—

- (a) *Belading*, nl. velle waarvan die vagte met vuiligheid, sade en 'n buitensporige mate van wolvet belaa is, en



- (b) *Curing*, i.e. skins of the heavy dry-salted variety which have undergone a process of stack salting and are commonly known as abattoir or butcher skins,

shall be sorted separately according to wool length and spinning count into the grades and classes specified in sub-regulations (1) and (2); provided that the marks shall be preceded by the counter marks "H" and "A" respectively.

(4) Notwithstanding anything contained in sub-regulations (1), (2) and (3) lamb skins smaller than two square feet shall be regarded and classed as "SLINKS".

#### 5. *Shearlings*.

(1) *Grading of Shearlings*.—The skins described in regulations 2 and 3, viz., "Merino Skins" and "Strong Woolled Skins" may be sorted separately or jointly into a special line intended for fur purposes. There shall be two grades, viz.—

(a) "Sound Skins" denoting specially selected, well-flayed, well-cured and well-salted skins ranging in size from five square feet and upwards. The pelt shall be free from cuts, rib-free and not papery. The fleeces shall be sound, free from breaks, dirt and seed and shall be dense over the whole area of the skin, including the bellies;

(b) "Secondary Skins", which shall consist of specially selected, well-flayed, well-cured and well-salted skins ranging in size from five square feet upwards. The pelts shall not be papery, and the following defects permissible:—

- (i) Very slight ribs on the neck and buttocks;
- (ii) not more than two small cuts at the edges;
- (iii) slight variation in the overall density of the wool; and
- (iv) slight burr on the edges.

#### (2) *Classification of Different Grades*.

(a) *Sound Skins*.—There shall be three classes and the standards of length of wool shall be as follows:—

- (i) Mark "CP"—wool length under  $\frac{1}{2}$  inch.
- (ii) Mark "CT"—wool length from  $\frac{1}{2}$  inch to 1 inch.
- (iii) Mark "CTM"—wool length from  $\frac{1}{2}$  inch to  $1\frac{1}{2}$  inches.

(b) *Secondary Skins* shall be sorted into three classes as specified in paragraph (a); provided that the marks shall be preceded by the counter mark "S", e.g. "SCP" shall indicate secondary shearlings with the wool length under  $\frac{1}{2}$  inch.

6. *Skin Pieces*.—Broken skins and pieces of skins of the types of skins described in regulations 2 and 3, viz., "Merino Skins" and "Strong Woolled Skins", shall be sorted separately or jointly into the following three classes according to length of wool as specified:—

- (i) Mark "PIECES—L"—wool length over  $1\frac{1}{2}$  inches.
- (ii) Mark "PIECES—M"—wool length over  $\frac{1}{2}$  inch to  $1\frac{1}{2}$  inches.
- (iii) Mark "PIECES—S"—wool length  $\frac{1}{2}$  inch and under.

#### 7. *Coarse Woolled Skins*.

(1) *Grading of Coarse Woolled Skins*.—There shall be two types of coarse woolled skins, viz., "White Coarse Woolled Skins" and "Coloured Coarse Woolled Skins", divided into three grades for each type, viz.—

(a) "Sound Skins" denoting skins of at least good quality, substance and cure, free from cuts and ribs and with sound fleeces free from breaks, seed and dirt.

- (b) *Bereiding*, nl. velle van die swaar drooggesoute tipe wat volgens die proses van souttoediening in stapels berei is en in die algemeen as abattoir- of slagtersvelle bekend staan,

afsonderlik gesorteer word volgens wollengte en spintelling in die grade en klasse gespesifiseer in sub-regulasies (1) en (2); met dien verstande dat die merke deur onderskeidelik die teenmerke „H” en „A” voorafgegaan moet word.

(4) Ondanks enigiets vervat in subregulasies (1), (2) en (3) moet lamvelle kleiner as 2 vierkante voet as „SLINKS” beskou en geklassifiseer word.

#### 5. „*Sheerlings*”.

(1) *Gradering van „Sheerlings”*.—Die velle beksryf in regulasies 2 en 3, nl. „Merinovelle” en „Sterkwolvelle” mag afsonderlik of gesamentlik gesorteer word in ’n spesiale klas wat vir pelsdoeleindes bedoel is. Daar is twee grade, nl.—

(a) „Onbeskadigde Velle”, wat spesiaal-uitgesoekte, goed afgeslagte, goed bereide en goed gesoute velle wat in grootte van 5 vierkante voet en groter wissel, aandui. Die pels moet sonder snymerke en plooi wees en moet nie papieragtig wees nie. Die vage moet onbeskadig, vry van breekplekke, vuiligheid en saad wees en moet oor die hele oppervlakte van die vel insluitende die pensgedeelte, dig wees;

(b) „Sekondêre Velle”, sal bestaan uit spesiaal-uitgesoekte, goed afgeslagte, goed bereide en goed gesoute velle wat in grootte van 5 vierkante voet en groter wissel. Die pels moet nie papieragtig wees nie en onderstaande gebreke is toelaatbaar:—

- (i) Baie effense plooi op die nek en boude;
- (ii) nie meer as twee klein snytjies op die kante nie;
- (iii) effense wisseling in die algehele digtheid van die wol; en
- (iv) effense besmetting met klousaad aan die kante.

#### (2) *Klassifikasie van Verskillende Grade*.

(a) *Onbeskadigde Velle*.—Daar is drie klasse en die standaarde van die wollengtes is soos volg:—

- (i) Merk „CP”—wollengte onder  $\frac{1}{2}$  duim.
- (ii) Merk „CT”—wollengte van  $\frac{1}{2}$  duim tot 1 duim.
- (iii) Merk „CTM”—wollengte van  $\frac{1}{2}$  duim tot  $1\frac{1}{2}$  duim.

(b) *Sekondêre Velle* moet gesorteer word in drie klasse soos gespesifiseer in paragraaf (a); met dien verstande dat die merke voorafgegaan word deur die teenmerk „S”, bv. „SCP” dui aan sekondêre „sheerlings” met ’n wollengte van onder ’n  $\frac{1}{2}$  duim.

6. *Velstukke*.—Stukkende velle en stukke velle van die veltipes wat beskryf word in regulasies 2 en 3, nl. „Merinovelle” en „Sterkwolvelle” moet afsonderlik of gesamentlik gesorteer word in onderstaande drie klasse volgens die wollengte soos gespesifiseer:—

- (i) Merk „PIECES—L”—wollengte oor  $1\frac{1}{2}$  duim.
- (ii) Merk „PIECES—M”—wollengte oor  $\frac{1}{2}$  duim tot  $1\frac{1}{2}$  duim.
- (iii) Merk „PIECES—S”—wollengte  $\frac{1}{2}$  duim en onder.

#### 7. *Growwewolvelle*.

(1) *Gradering van Growwewolvelle*.—Daar is twee tipes growwewolvelle, naamlik „Wit Growwewolvelle”, en „Gekleurde Growwewolvelle” wat vir elke tipe in drie grade verdeel word, naamlik:—

(a) „Onbeskadigde Velle” wat velle aandui wat van minstens goeie gehalte, stoffasie en bereiding is, wat vry is van snyplekke en plooi en wat onbeskadigde vage het wat vry is van breekplekke, saad en vuiligheid;

- (b) "Secondary Skins" denoting skins with thin pelts (but not droughty), slightly ribby and with not more than two cuts; the fleeces shall be sound and free from breaks, but slight dirt and burr seeds shall be permissible.
- (c) "Damaged Skins" which shall consist of ribby, badly cured, dead and blood bound, moth eaten, scabby, droughty and slightly torn skins with more than two cuts in the pelt and with fleeces covered with dirt and seeds. Skins of sundried and papery texture and lamb skins shall be included in this grade.

## (2) Classification of Different Grades.

- (a) *Sound Skins*.—There shall be two classes for each type and the standards of length of wool for the classes concerned shall be as follows:—

### *White Coarse Woolled Type.*

- (i) Mark "WLCW"—white long coarse wool with a wool length of 1 inch and over.
- (ii) Mark "WSCW"—white short coarse wool with a wool length of under 1 inch.

### *Coloured Coarse Woolled Type.*

- (i) Mark "CLCW"—coloured long coarse wool with a wool length of 1 inch and over.
- (ii) Mark "CSCW"—coloured short coarse wool with a wool length of under 1 inch.

- (b) *Secondary Skins* shall be sorted into two classes as specified in paragraph (a); provided that *white coarse woolled skins* and *coloured coarse woolled skins* shall be sorted separately into the two types specified; provided further that the marks shall be preceded by the counter mark "S", e.g. "SWLCW" and "SCLCW" shall indicate *secondary white long coarse woolled skins* and *secondary coloured long coarse woolled skins* respectively.

- (c) *Damaged Skins* shall be sorted into two classes as specified in paragraph (a); provided that *white coarse woolled skins* and *coloured coarse woolled skins* shall be sorted separately into the two types specified; provided further that the marks shall be preceded by the counter mark "D", e.g. "DWLCW" and "DCLCW" shall indicate *damaged white long coarse woolled skins* and *damaged coloured long coarse woolled skins* respectively.

## 8. Karakul Skins.

- (1) *Grading of Karakul Skins*.—There shall be three grades, viz.—

- (a) "Sound Skins";
- (b) "Secondary Skins"; and
- (c) "Damaged Skins";

as defined for Coarse Woolled Skins in regulation 7 (1).

## (2) Classification of Different Grades.

- (a) *Sound Skins*.—There shall be two classes and standards of length of hair for the classes concerned shall be as follows:—

- (i) Mark "LK".—Long—hair length 1 inch and over.
- (ii) Mark "SK".—Short—hair length under 1 inch.

- (b) *Secondary Skins and Damaged Skins* shall be sorted separately into the two separate classes as specified in paragraph (a); provided that the marks shall be preceded by the counter marks "S" and "D" for secondary and damaged skins respectively, e.g. "SLK" and "DLK" shall indicate *secondary* and *damaged* karakul skins with a hair length of 1 inch and over.

- (b) „Sekondêre Velle”, wat velle aandui met dun pelse (maar wat nie deur droogte beskadig is nie), effens geplooi is en met nie meer as twee snyplekke nie; die vagte moet onbeskadig en vry van breekplekke wees, maar effense vuiligheid en klousaadbessmetting is toelaatbaar;

- (c) „Beskadigde Velle” wat bestaan uit plooiërige en swak bereide velle, asook die velle van gevrekte diere wat nie goed uitgebloei het nie, velle wat deur motte, brandsiek en droogte beskadig is en velle wat effens geskeur is en meer as twee snyplekke in die pels het en waarvan die vagte met vuiligheid en sade bedek is. Velle van songedroogde en papieragtige tekstuur en lamvelle moet by hierdie graad ingesluit word.

## (2) Klassifikasie van Verskillende Grade.

- (a) *Onbeskadigde Velle*.—Daar is twee klasse vir elke tipe en die standaarde van die lengte van wol vir die betrokke klasse is soos volg:—

### *Wit Growwewoltipe.*

- (i) Merk „WLCW”—wit lang growwewol met 'n wollengte van 1 duim en langer.
- (ii) Merk „WSCW”—wit kort growwewol met 'n wollengte van onder 1 duim.

### *Gekleurde Growwewoltipe.*

- (i) Merk „CLCW”—gekleurde lang growwewol met 'n wollengte van 1 duim en langer.
- (ii) Merk „CSCW”—gekleurde kort growwewol met 'n wollengte van onder 1 duim.

- (b) *Sekondêre Velle* moet in twee klasse gesorteer word soos gespesifiseer in paragraaf (a); met dien verstande dat *wit growwewolvelle* en *gekleurde growwewolvelle* afsonderlik gesorteer moet word in die twee tipes soos gespesifiseer; met dien verstande verder dat die merke deur die teenmerk „S” voorafgegaan moet word, bv. „SWLCW” en „SCLCW” dui onderskeidelik *sekondêre wit lang growwewolvelle* en *sekondêre gekleurde lang growwewolvelle* aan.

- (c) *Beskadigde Velle* moet in twee klasse gesorteer word soos gespesifiseer in paragraaf (a); met dien verstande dat *wit growwewolvelle* en *gekleurde growwewolvelle* afsonderlik gesorteer moet word in die twee tipes soos gespesifiseer; met dien verstande verder dat die merke deur die teenmerk „D” voorafgegaan moet word, bv. „DWLCW” en „DCLCW” dui onderskeidelik *beskadigde wit lang growwewolvelle* en *beskadigde gekleurde lang growwewolvelle* aan.

## 8. Karakoelvelle.

- (1) *Gradering van Karakoelvelle*.—Daar is drie nl.—

- (a) „Onbeskadigde Velle”;
- (b) „Sekondêre Velle”; en
- (c) „Beskadigde Velle”;

soos omskryf vir growwewolvelle in regulasies 7 (1).

## (2) Klassifikasie van Verskillende Grade.

- (a) *Onbeskadigde Velle*.—Daar is twee klasse en die standaarde vir die haarlengte van die betrokke klasse is soos volg:—

- (i) Merk „LK”.—Lank—haarlengte 1 duim en langer.
- (ii) Merk „SK”.—Kort—haarlengte onder 1 duim.

- (b) *Sekondêre Velle en Beskadigde Velle* moet afsonderlik gesorteer word in twee afsonderlike klasse soos gespesifiseer in paragraaf (a); met dien verstande dat die merke voorafgegaan word deur die teenmerke „S” en „D” vir onderskeidelik *sekondêre* en *beskadigde* velle, bv. „SLK” en „DLK” dui aan *sekondêre* en *beskadigde* karakoelvelle met 'n haarlengte van 1 duim en langer.



### 9. Glover Skins.

(1) *Grading of Glover Skins.*—(a) There shall be three types of glover skins, viz.—

- (i) *The Western (Cape) Province Type* shall consist of the silkier hair-fibred finer grained glover skin as typified by the skin derived from sheep such as the Ronderib. This type shall be indicated by the mark "WP".
- (ii) *The Persian and Kindred Types* which shall consist of the kempy-doggy-fibred glover skins as typified by the skin derived from sheep such as the Blackhead Persian. This type shall be indicated by the mark "P".
- (iii) *The Woolly Glover Type* which shall consist of skins still retaining the hairy or kempy characteristics but with more woolly covering. This type is usually derived from crosses of the sheep mentioned in sub-paragraphs (i) and (ii) with other breeds. This type shall be indicated by the mark "WG".

(b) There shall be four grades for each of the types specified in paragraph (a), viz.—

- (i) "Sound Skins", denoting skins of at least good quality, substance and cure, with fat removed and free from visible faults, "steekgras", cuts, flay marks and seeds;
- (ii) "Secondary Skins" shall consist of skins with slight—
  - (a) patches due to insufficient salting;
  - (b) grain damage such as a small sore or scratch;
  - (c) seed on the belly excluding "steekgras";
  - (d) flaymarks; and
  - (e) skins with light and thin pelts, but not droughty; not containing more than two cuts and not complying with the requirements specified for *sound skins*.
- (iii) "First Damaged Skins" shall consist of skins with—
  - (a) seeds distributed over more than one-third of the pelt area;
  - (b) slight moth damage at the edges of not more than one-third of the pelt area;
  - (c) from three but not more than six cuts; and of
  - (d) badly cured, re-cured and blood bound skins, skins with one tear and not otherwise complying with the requirements specified for *secondary skins*.
- (iv) "Second Damaged Skins" shall consist of skins with defects in excess of those described for *first damaged skins*.

### (2) Classification of Different Types and Grades.

- (a) *Western (Cape) Province Glover Skins.—Sound Skins.*—Subject to the provisions of paragraph (c) there shall be two classes, viz.—
  - (i) Large—Mark "LWP"—average weight 44 lb. and over per doz.;
  - (ii) Medium—Mark "MWP"—average weight 32 to 38 lb. per doz.
- (b) *Persian and Kindred Type Glover Skins.—Sound Skins.*—Subject to the provisions of paragraph (c) there shall be two classes, viz.—
  - (i) Large—Mark "LP"—average weight 40 lb. and over per doz.;
  - (ii) Medium—Mark "MP"—average weight 32 to 36 lb. per doz.

### 9. Handskoenvelle.

(1) *Gradering van Handskoenvelle.*—(a) Daar is drie tipes handskoenvelle, naamlik:—

- (i) *Die Tipe Westelike Provinsie (Kaap)* wat bestaan uit die syagtige, haarveselagtige, fynere handskoenvel soos verteenwoordig deur die vel verkry van skape soos die Ronderib. Hierdie tipe word aangedui deur die merk „WP”.
- (ii) *Die Persie en Verwante Tipes* wat bestaan uit die steekharige en hondhaaragtige handskoenvelle soos verteenwoordig deur die vel verkry van skape soos die Swartkop-persie. Hierdie tipe word deur die merk „P” aangedui.
- (iii) *Die Wollerige Handskoenveltipe* bestaan uit velle wat nog die harige en steekharige eienskappe behou, maar met 'n meer wollerige bedekking. Hierdie tipe word gewoonlik verkry uit kruisings van die skape genoem in sub-paragrafe (i) en (ii) met ander rasse. Hierdie tipe word deur die merk „WG” aangedui.

(b) Daar is vier grade vir elk van die tipes gespesifiseer in paragraaf (a), naamlik:—

- (i) „Onbeskadigde Velle” dui aan velle van minstens goeie gehalte, stoffasie en bereiding, met vet verwyder en sonder sigbare defekte, steekgras, snymerke, afslagmerke en sade.
- (ii) „Sekondêre Velle” bestaan uit velle met geringe—
  - (a) kolle te wyte aan onvoeldoende souting;
  - (b) nerfbeskadiging soos 'n seertjie of skrapie;
  - (c) saad met uitsluiting van steekgras, aan die pensgedeelte;
  - (d) afslagbeskadigings; en
  - (e) velle met ligte en dun pelse, maar nie deur droogte beskadig nie; wat nie meer as twee snymerke het nie en nie voldoen aan die vereistes gespesifiseer vir *onbeskadigde velle* nie.
- (iii) „Eerstegraadse Beskadigde Velle” bestaan uit velle met—
  - (a) sade wat oor meer as een-derde van die pels-oppervlakte versprei is;
  - (b) geringe motbeskadiging aan die kante van nie meer as een-derde van die pels-oppervlakte nie;
  - (c) van drie maar nie meer as ses snymerke; en uit
  - (d) swak bereide, en herbereide velle en velle van gevrekte diere en diere wat nie goed uitgebloei is nie en velle met een skeur en wat andersins nie voldoen aan die vereistes gespesifiseer vir *sekondêre velle* nie.
- (iv) „Tweedegraadse Beskadigde Velle” bestaan uit velle met meer gebreke as wat vir *eerstegraadse beskadigde velle* beskryf is.

### (2) Klassifikasie van Verskillende Tipes en Grade.

- (a) *Die Westelike Provinsie (Kaap) Handskoenvelle.—Onbeskadigde velle.*—Onderworpe aan die bepalinge van paragraaf (c) is daar twee klasse nl.—
  - (i) Groot—Merk „LWP”—gemiddelde gewig 44 lb. en swaarder per dosyn;
  - (ii) Middelslag—Merk „MWP”—gemiddelde gewig 32 tot 38 lb. per dosyn.
- (b) *Persie- en Verwante Tipes Handskoenvelle.—Onbeskadigde Velle.*—Onderworpe aan die bepalinge van paragraaf (c) is daar twee klasse, nl.—
  - (i) Groot—Merk „LP”—gemiddelde gewig 40 lb. en swaarder per dosyn.
  - (ii) Middelslag—Merk „MP”—gemiddelde gewig 32 tot 36 lb. per dosyn.

(c) *Sound Skins* smaller than those skins described in paragraphs (a) and (b) shall be sorted into the following two classes:—

- (i) *Mark "LM"*—sound light medium skins of both "WP" and "P" types with an average weight of 24 to 28 per doz.;
- (ii) *Mark "CL"*—lamb skins of both "WP" and "P" types.

(d) *Secondary Skins* of both "WP" and "P" types shall be classified as in paragraphs (a) and (b); provided that the counter mark "S" shall precede the marks designated, e.g. "SLWP" and "SLP" shall indicate secondary large Western Province ("WP") and Persian and kindred types ("LP") respectively; provided further that range of weight limits shall not apply.

(e) *First Damaged Skins and Second Damaged Skins* of both "WP" and "P" types shall be classified as in paragraphs (a) and (b); provided that the counter marks "FD" and "DD" shall precede the marks designated; provided further that range of weight limits shall not apply.

(f) *Woolly Glover Skins*.—*Sound Skins*.—There shall be two classes, viz.—

- (i) Large—*Mark "LWG"*; and
- (ii) Medium—*Mark "MWG"*.

(g) *Secondary Woolly Glover and First and Second Damaged Woolly Glover Skins* shall be classified separately as in paragraph (f); provided that the marks shall be preceded by the counter marks "S", "FD" and "DD" for secondary skins and first and second damaged skins respectively.

#### GOAT SKINS.

##### 10. *Goat Skins (other than Angora Goat Skins).*

(1) *Grading of Goat Skins*.—There shall be four grades, viz.—

(a) "*Sound Skins*"—no counter mark—denoting well-flayed, well-cured and well-salted skins of at least good quality and substance, free from sundried patches, cuts and flay marks and with no visible grain defects;

(b) "*Secondary Skins*"—counter mark "S"—denoting skins not complying with the requirements specified for *sound skins* due to the following defects:—

- (i) Excessive long hair;
- (ii) slight patches, resulting from insufficient salting;
- (iii) thin pelts but not droughty;
- (iv) pelts with not more than two defects, such as small cuts or sores;
- (v) well-cured ram skins; and
- (vi) bastard goat skins, i.e. skins derived from crosses between Boer Goats and Angora Goats with the Boer Goat type predominating.

(c) "*First Damaged Skins*"—counter mark "FD" shall consist of—

- (i) moth or worm-eaten skins to the extent of not more than one-third of the pelt area;
- (ii) slightly torn, papery or scabby skins; and
- (iii) pelts with not more than six defects such as cuts, sores and flay marks.

(d) "*Second Damaged Skins*"—counter mark "DD"—shall consist of skins with defects in excess of those specified for *first damaged skins*.

(c) *Onbeskadigde Velle* kleiner as die velle beskryf in paragrawe (a) en (b) moet in onderstaande twee klasse gesorteer word:—

(i) *Merk „LM"*—onbeskadigde ligte middel-slagvelle van sowel die tipe „WP" as „P" met 'n gemiddelde gewig van 24 tot 28 lb. per dosyn;

(ii) *Merk „CL"*—lamvelle van sowel die tipe „WP" as „P".

(d) *Sekondêre Velle* van sowel die tipe „WP" as „P" moet geklassifiseer word soos in paragrawe (a) en (b); met dien verstande dat die teenmerk „S" die aangewese merke moet voorafgaan, bv. „SLWP" en „SLP" dui onderskeidelik sekondêre groot Westelike Provinsie („WP") en Persie- en verwante tipes („LP") aan; met dien verstande verder dat gewigsgrensbepelings nie van toepassing is nie.

(e) *Eerstegraadse Beskadigde Velle en Tweedegraadse Beskadigde Velle* van sowel die tipe „WP" as „P" moet geklassifiseer word soos in paragrawe (a) en (b); met dien verstande dat die teenmerke „FD" en „DD" die aangewese merke moet voorafgaan; met dien verstande verder dat gewigsgrensbepelings nie van toepassing is nie;

(f) *Wollerige Handskoenvelle*.—*Onbeskadigde Velle*.—Daar is twee klasse, naamlik—

- (i) Groot—*Merk „LWG"*, en
- (ii) Middelslag—*Merk „MWG"*.

(g) *Sekondêre Wollerige Handskoenvelle en Eerste- en Tweedegraadse Beskadigde Wollerige Handskoenvelle* moet afsonderlik geklassifiseer word soos in paragraaf (f); met dien verstande dat die merke voorafgegaan moet word deur die teenmerke „S", „FD" en „DD" vir onderskeidelik sekondêre velle en eerstegraadse en tweedegraadse beskadigde velle.

#### BOKVELLE.

##### 10. *Bokvelle (anders as Angorabokvelle).*

(1) *Gradering van Bokvelle*.—Daar is vier grade, naamlik—

(a) „*Onbeskadigde Velle*"—geen teenmerk nie—wat aandui goed afgeslagte, goed bereide en goed gesoute velle van minstens goeie gehalte en stoffasie wat vry is van songedroogde kolle, snye en afslagmerke en met geen sigbare gebreke in die nerf nie.

(b) „*Sekondêre Velle*"—teenmerk „S" wat aandui velle wat te wyte aan onderstaande defekte nie voldoen aan die vereistes wat gespesifiseer is vir *onbeskadigde velle* nie:—

- (i) uitermate lang hare;
- (ii) geringe kolle, veroorsaak deur onvoldoende souting;
- (iii) dun pelse, maar wat nie deur droogte beskadig is nie;
- (iv) pelse met hoogstens twee gebreke soos snytjies of seertjies;
- (v) goed bereide ramvelle, en
- (vi) baster-bokvelle, nl. velle verkry van kruisings tussen Boerbokke en Angorabokke met die Boerbok-tipe oorheersend.

(c) „*Eerstegraadse Beskadigde Velle*"—teenmerk „FD" bestaan uit—

- (i) velle waarvan nie meer as een-derde van die pelsoppervlakte deur motte of wurms beskadig is nie;
- (ii) effens geskeurde, papieragtige of deur brandsiek beskadigde velle, en
- (iii) pelse met hoogstens ses defekte soos snye, sere en afslagmerke.

(d) „*Tweedegraadse Beskadigde Velle*"—teenmerk „DD" bestaan uit velle met meer defekte as dié wat vir *eerstegraadse beskadigde velle* gespesifiseer is.



(2) The foregoing grade counter marks shall precede the marks designated to the following classes for goat skins which shall be sorted according to the grades prescribed in sub-regulation (1) and the range of weight limits hereinafter specified; provided that range of weight limits shall not apply to damaged skins:—

(2) Voornoemde graad-teenmerke moet die merke voorafgaan soos aangewys vir onderstaande klasse vir bokvelle wat gesorteer moet word volgens die grade voorgeskryf in sub-regulasie (1) en die reeks gewigsgrensbeperkings hierna gespesifiseer; met dié verstande dat gewigsgrensbeperkings nie op beskadigde velle van toepassing is nie:—

WEIGHT PER SKIN.

|                                                          | Mark. | Dry-salted.          | Mark.   | Dried.               |
|----------------------------------------------------------|-------|----------------------|---------|----------------------|
| (a) Kid.....                                             | "KG"  | Not under 14 oz.     | "KGSD"  | Not under 8 oz.      |
| (Smaller skins to be classified as and marked "Slinks".) |       |                      |         |                      |
| (b) Extra Light.....                                     | "XLG" | 1½ to 2½ lb.         | "XLGSD" | 1½ to 2½ lb.         |
| (c) Light.....                                           | "LG"  | Over 2½ up to 3½ lb. | "LGSD"  | Over 2½ up to 3½ lb. |
| (d) Medium.....                                          | "MG"  | Over 3½ up to 4½ lb. | "MGSD"  | Over 3½ lb.          |
| (e) Heavy.....                                           | "HG"  | Over 4½ lb.          | —       | —                    |

AVERAGE WEIGHT PER DOZEN.

|                      | Mark. | Dry-salted.          | Mark.   | Dried.              |
|----------------------|-------|----------------------|---------|---------------------|
| (a) Kid.....         | "KG"  | 14-18 lb.....        | "KGSD"  | 6-14 lb.            |
| (b) Extra Light..... | "XLG" | 24-28 lb.....        | "XLGSD" | 20-24 lb.           |
| (c) Light.....       | "LG"  | 34-38 lb.....        | "LGSD"  | 30-36 lb.           |
| (d) Medium.....      | "MG"  | 48-52 lb.....        | "MGSD"  | 40 lb. and upwards. |
| (e) Heavy.....       | "HG"  | 60 lb. and over..... | —       | —                   |

GEWIG PER VEL.

|                                                                 | Merk. | Drooggesout.          | Merk.   | Gedroog.              |
|-----------------------------------------------------------------|-------|-----------------------|---------|-----------------------|
| (a) Boklam.....                                                 | „KG"  | Nie onder 14 onse nie | „KGSD"  | Nie onder 8 onse nie. |
| (Kleiner velle moet as „Slinks" geklassifiseer en gemerk word.) |       |                       |         |                       |
| (b) Ekstra Lig.....                                             | „XLG" | 1½ tot 2½ lb.....     | „XLGSD" | 1½ tot 2½ lb.         |
| (c) Lig.....                                                    | „LG"  | Oor 2½ tot 3½ lb..... | „LGSD"  | Oor 2½ tot 3½ lb.     |
| (d) Middelslag.....                                             | „MG"  | Oor 3½ tot 4½ lb..... | „MGSD"  | Oor 3½ lb.            |
| (e) Swaar.....                                                  | „HG"  | Oor 4½ lb.....        | —       | —                     |

GEMIDDELDE GEWIG PER DOSYN.

|                     | Merk. | Drooggesout.         | Merk.   | Gedroog.            |
|---------------------|-------|----------------------|---------|---------------------|
| (a) Boklam.....     | „KG"  | 14-18 lb.....        | „KGSD"  | 6-14 lb.            |
| (b) Ekstra Lig..... | „XLG" | 24-28 lb.....        | „XLGSD" | 20-24 lb.           |
| (c) Lig.....        | „LG"  | 34-38 lb.....        | „LGSD"  | 30-36 lb.           |
| (d) Middelslag..... | „MG"  | 48-52 lb.....        | „MGSD"  | 40 lb. en swaarder. |
| (e) Swaar.....      | „HG"  | 60 lb. en swaarder.. | —       | —                   |

11. Angora Goat Skins.

(1) Grading of Angora Goat Skins.—There shall be three grades, viz.—

- "Sound Skins"—denoting well-flayed, well-cured and well-salted skins with sound mohair free from seed, foreign matter and excessive stain, and with pelts of good quality and substance, free from sun-dried patches, cuts and flay marks and with no visible grain defects.
- "Secondary Skins" denoting skins not complying with the requirements specified for sound skins due to the following defects:—
  - Mohair with excessive stain, slight seed and foreign matter;
  - slight patches, resulting from insufficient salting;
  - thin pelts but not droughty;
  - pelts with not more than two defects, such as small cuts or sores; and
  - well-cured skins;
- "Damaged Skins" shall consist of skins with defects in excess of those specified for secondary skins.

11. Angorabokvelle.

(1) Gradering van Angorabokvelle.—Daar is drie grade, naamlik—

- „Onbeskadigde Velle"—wat aandui goed afgeslagte, goed bereide en goed gesoute velle met syhaar sonder saad, vreemde materiaal en buitensporige vlekke, en met pelse van goeie gehalte en stoffasie wat vry is van songedroogde kolle, snye en afslagmerke en met geen sigbare gebreke in die nerf nie;
- „Sekondêre Velle" wat aandui velle wat te wyte aan onderstaande defekte nie voldoen aan die vereistes wat gespesifiseer is vir onbeskadigde velle nie—
  - syhaar met buitensporige vlekke, min saad en vreemde materiaal;
  - geringe kolle, veroorsaak deur onvoldoende souting;
  - dun pelse, maar wat nie deur droogte beskadig is nie;
  - pelse met hoogstens twee gebreke soos snytjies of seertjies, en
  - goed bereide ramvelle.
- „Beskadigde Velle" bestaan uit velle met meer defekte as dié wat vir sekondêre velle gespesifiseer is.

(2) *Classification of Different Grades.*

(a) *Sound Angora Goat Skins.*—There shall be three classes and the standards of hair length for the classes concerned shall be as follows:—

- (i) Mark "LA"—long—hair length 1 inch and over.
- (ii) Mark "SA"—short—hair length under 1 inch.
- (iii) Mark "AK"—Angora Kids.

(b) *Secondary Angora Goat Skins and Damaged Angora Goat Skins* shall be sorted separately into three separate classes as specified in paragraph (a); provided that the marks shall be preceded by the counter marks "S" and "D" for secondary Angora goat skins and damaged Angora goat skins respectively, i.e. "SLA" and "DLA" shall indicate *secondary Angora goat skins* and *damaged Angora goat skins* with a hair length of 1 inch and over.

12. *Woolly Bastard Angora Goat Skins.*—There shall be three grades as defined for Angora goat skins in regulation 11 (1), viz.—

- (a) "Sound Skins"—Mark "WB";
- (b) "Secondary Skins"—Mark "SWB";
- (c) "Damaged Skins"—Mark "DWB";

## HIDES AND CALF SKINS.

13. *Dry and Dry-salted Hides and Calf Skins.*

(1) *Grading of Dry and Dry-salted Hides and Calf Skins.*—Subject to the provision of sub-regulation (2) there shall be five grades, viz.—

- (a) *First Grade Hides and Calf Skins.*—Counter mark "B"—shall consist of well-preserved hides or calf skins of fair average quality without more than one visible defect and with the butt of the hide or calf skin absolutely free from defects; provided that cuts within six inches of the edge of the hide or calf skin, excluding the butt, shall not be regarded as disqualifying defects.
- (b) *Second Grade Hides and Calf Skins.*—Counter mark "S"—shall consist of well-preserved hides or calf skins with defects caused by cuts, rubs, horn and whip marks and sores; provided that there shall be not more than two defects in the butt and not more than three defects in the bellies and shoulders; provided further that cuts within six inches of the edge of the hide or calf skin, excluding the butt (in which two defects only are permissible), shall not be regarded as disqualifying defects.
- (c) *Third Grade Hides and Calf Skins.*—Counter mark "T"—shall consist of hides or calf skins with such defects as are described under second grade hides; provided that at least half of the surface area of the hide or calf skin in one complete portion is unaffected on both the grain and flesh sides of such portion.
- (d) *Fourth Grade Hides and Calf Skins.*—Counter mark "4"—shall consist of hides or calf skins with such defects as are described under third grade hides or calf skins; provided that at least one-quarter of the surface area of the hide or calf skin in one complete portion is unaffected on both the grain and flesh sides of such portion.
- (e) *Fifth Grade Hides and Calf Skins.*—Counter mark "R"—shall consist of hides or calf skins not complying with the requirements prescribed for the preceding grades.

(2) *Klassifikasie van Verskillende Grade.*

(a) *Onbeskadigde Angorabovelle.*—Daar is drie klasse en die standaarde vir die haarlengte vir die betrokke drie klasse is soos volg:—

- (i) Merk „LA”—lank—haarlengte 1 duim en langer;
- (ii) Merk „SA”—kort—haarlengte onder 1 duim;
- (iii) Merk „AK”—Angora-boklamvelle.

(b) *Sekondêre Angorabokvelle en Beskadigde Angorabokvelle* moet afsonderlik gesorteer word in drie afsonderlike klasse soos gespesifiseer in paragraaf (a); met dien verstande dat die merke voorafgegaan moet word deur onderskeidelik die teenmerke „S” en „D” vir sekondêre Angorabokvelle en beskadigde Angorabokvelle, bv. „SLA”, en „DLA” dui aan *sekondêre Angorabokvelle* en *beskadigde Angorabokvelle* met 'n haarlengte van 1 duim en langer.

12. *Wollerige Basterangorabokvelle.*—Daar is drie grade soos omskryf vir Angorabokvelle in regulasie 11 (1), nl.—

- (a) „Onbeskadigde Velle”—Merk „WB”;
- (b) „Sekondêre Velle”—Merk „SWB”;
- (c) „Beskadigde Velle”—Merk „DWB”.

## HUIDE EN KALFSELLE.

13. *Droë en Drooggesoute Huide en Kalfsvelle.*

(1) *Gradering van Droë en Drooggesoute Huide en Kalfsvelle.*—Behoudens die bepalings van sub-regulasie (2), bestaan daar vyf grade, naamlik:—

- (a) *Eerstegraadse Huide en Kalfsvelle.*—Teenmerk „B”—bestaan uit goed gepreserveerde huide of kalfsvelle van redelik gemiddelde gehalte met hoogstens een sigbare defek en met die dik leer heeltemal vry van defekte; met dien verstande dat snymerke binne ses duim van die kante van die huid of kalfsvel, met uitsondering van die dik leer, nie as diskwalifiserende defekte beskou word nie.
- (b) *Tweedegraadse Huide en Kalfsvelle.*—Teenmerk „S”—bestaan uit goed gepreserveerde huide of kalfsvelle met defekte veroorsaak deur snye, skaafplekke, horing- en sweepmerke en sere; met dien verstande dat daar hoogstens twee defekte in die dik leer en hoogstens drie defekte op die pens en bladstukke voorkom; met dien verstande verder dat snymerke binne ses duim van die kante van die huid of kalfsvel, met uitsondering van die dik leer (waarop slegs twee defekte toelaatbaar is), nie as diskwalifiserende defekte beskou word nie.
- (c) *Derdegraadse Huide en Kalfsvelle.*—Teenmerk „T”—bestaan uit huide of kalfsvelle met defekte soos onder tweedegraadse huide en kalfsvelle beskryf; met dien verstande dat minstens die helfte van die huid of kalfsvel se oppervlakte in een deurlopende gedeelte onbeskadig is aan sowel die nerf- as vleiskant van sodanige gedeelte.
- (d) *Vierdegraadse Huide en Kalfsvelle.*—Teenmerk „4”—bestaan uit huide of kalfsvelle met defekte soos onder derdegraadse huide en kalfsvelle beskryf; met dien verstande dat minstens 'n kwart van die huid of kalfsvel se oppervlakte in een deurlopende gedeelte onbeskadig is aan sowel die nerf- as vleiskant van sodanige gedeelte.
- (e) *Vyfdegraadse Huide en Kalfsvelle.*—Teenmerk „R”—bestaan uit huide of kalfsvelle wat nie voldoen aan die vereistes wat vir die voorgaande grade voorgeskryf is nie.



(2) The foregoing grade counter marks shall precede the marks designated to the following classes for dry and dry-salted hides and calf skins which shall be sorted according to the grades prescribed in sub-regulation (1) and the range of weight limits hereinafter specified; provided that range of weight limits shall not apply to third, fourth and fifth grade hides; provided further that the limits of range of weight shall not apply in the case of first and second grade hides if the numbers offered for sale in each grade do not warrant sorting into weight categories:—

(i) Dry Hides and Calf Skins.

| Assortment. | Mark. | Limits of Range of Weight. |
|-------------|-------|----------------------------|
| Calf.....   | SDC   | Under 6 lb.                |
| Kips.....   | SDK   | 6 to 10 lb.                |
| Light.....  | SDL   | 10 to 14 lb.               |
| Heavy.....  | SDH   | Over 14 lb.                |

(ii) Dry-salted Hides and Calf Skins.

| Assortment.      | Mark. | Limits of Range of Weight. |
|------------------|-------|----------------------------|
| Calf.....        | C     | Under 6 lb.                |
| Kips.....        | K     | 6 to 10 lb.                |
| Light.....       | L     | 10 to 20 lb.               |
| Heavy.....       | H     | 20 to 30 lb.               |
| Extra Heavy..... | XH    | Over 30 lb.                |

14. Wet-salted Hides and Calf Skins.

(1) Grading of Wet-salted Hides.—Subject to the provision of sub-regulation (3) there shall be four grades, viz.—

(a) First Grade Hides.—Counter mark “P”—shall consist of sound hides, well-flayed, well-cured, of good appearance and quality without excessive brand, whip or horn marks, having not more than one cut other than in the butt which shall be entirely free from cuts; provided that cuts within six inches of the edge, excluding the butt, shall not be regarded as cuts for this purpose.

(b) Second Grade Hides.—Counter mark “S”—shall consist of hides conforming to the requirements of first grade hides; provided that the butt may have one cut and the bellies and/or shoulders may have a maximum of three cuts; provided further that cuts within six inches of the edge of the hide, other than in the butt (in which one cut is permissible), shall not be regarded as cuts for this purpose.

(c) Third Grade Hides.—Counter mark “3”—shall consist of hides with defects caused by cuts, rubs, horn, brand and whip marks and sores; provided that at least half the surface area of the hide in one complete portion is unaffected on both the grain and flesh sides of such portion.

(d) Reject Hides.—Counter mark “R”—shall mean all hides which do not comply with the requirements prescribed for first, second and third grade hides.

(2) Grading of Wet-salted Calf Skins.—Subject to the provision of sub-regulation (3) there shall be three grades, viz.—

(a) First Grade Calf Skins.—Counter mark “P”—shall consist of sound skins under 10 lb., well-flayed, well-cured, of good appearance and quality without any visible defects.

(b) Second Grade Calf Skins.—Counter mark “S”—shall consist of skins under 10 lb. conforming to the requirements of first grade skins; provided that the butt may have one cut and the bellies and/or shoulders may have a maximum of two cuts.

(2) Die voorgaande graad-teenmerke moet aanbring word voor die merke wat toegewys is aan die onderstaande klasse vir droë en drooggesoute huide en kalfsvelle wat gesorteer moet word volgens die grade in subregulasie (1) voorgeskryf en die gewigsgrensbeperkings hierna vermeld; met dien verstande dat dié gewigsgrensbeperkings nie op derde-, vierde- en vyfdegraadse huide van toepassing is nie; met dien verstande verder dat die gewigsgrensbeperkings nie in die geval van eerste- en tweedegraadse huide van toepassing is indien die aantalle wat in elke graad vir verkoop aangebied word nie sortering in gewigs-kategorieë regverdig nie:—

(i) Droë huide en kalfsvelle.

| Sortering.         | Merk. | Gewigsgrensbeperkings. |
|--------------------|-------|------------------------|
| Kalf.....          | SDC   | Onder 6 lb.            |
| Jongbeeshuide..... | SDK   | 6 tot 10 lb.           |
| Lig.....           | SDL   | 10 tot 14 lb.          |
| Swaar.....         | SDH   | Oor 14 lb.             |

(ii) Drooggesoute huide en kalfsvelle.

| Sortering.         | Merk. | Gewigsgrensbeperkings. |
|--------------------|-------|------------------------|
| Kalf.....          | C     | Onder 6 lb.            |
| Jongbeeshuide..... | K     | 6 tot 10 lb.           |
| Lig.....           | L     | 10 tot 20 lb.          |
| Swaar.....         | H     | 20 tot 30 lb.          |
| Ekstra swaar.....  | XH    | Oor 30 lb.             |

14. Natgesoute Huide en Kalfsvelle.

(1) Gradering van Natgesoute Huide.—Behoudens die bepaling van subregulasie (3), bestaan daar vier grade, naamlik:—

(a) Eerstegraadse Huide.—Teenmerk „P”—bestaan uit onbeskadigde huide wat goed afgeslag en goed berei en van goeie voorkoms en gehalte is, sonder buitensporige brand-, sweep- of horing- merke, en wat hoogstens een snymerk het behalwe in die dik leer, wat heeltemal sonder snymerke moet wees, met dien verstande dat snymerke binne ses duim van die kante van die huid, met uitsondering van die dik leer, nie vir hierdie doel as snymerke beskou word nie.

(b) Tweedegraadse Huide.—Teenmerk „S”—bestaan uit huide wat aan die vereistes vir eerstegraadse huide voldoen, met dien verstande dat die dik leer een snymerk en die pens en/of bladstukke hoogstens drie snymerke kan hê; met dien verstande verder dat snymerke binne ses duim van die kante van die dik leer (waarop een snymerk toelaatbaar is), nie vir hierdie doel as snymerke beskou word nie.

(c) Derdegraadse Huide.—Teenmerk „3”—bestaan uit huide met defekte versoorsoak deur snye, skaafplekke, horing-, brand- en sweepmerke en sere; met dien verstande dat minstens die helfte van die huid se oppervlakte in een deurlopende gedeelte onbeskadig is aan sowel die nerf- as vleiskant van sodanige gedeelte.

(d) Afgekeurde Huide.—Teenmerk „R”—beteken alle huide wat nie voldoen aan die vereistes wat vir eerste-, tweede- en derdegraadse huide voorgeskryf is nie.

(2) Gradering van Natgesoute Kalfsvelle.—Behoudens die bepaling van subregulasie (3), bestaan daar drie grade, naamlik:—

(a) Eerstegraadse Kalfsvelle.—Teenmerk „P”—bestaan uit onbeskadigde velle onder 10 lb. wat goed afgeslag en goed berei en van goeie voorkoms en gehalte is, sonder enige sigbare defekte.

(b) Tweedegraadse Kalfsvelle.—Teenmerk „S”—bestaan uit velle onder 10 lb. wat aan die vereistes vir eerstegraadse velle voldoen; met dien verstande dat die dik leer een snymerk en die pens en/of bladstukke hoogstens twee snymerke kan hê.

(c) *Reject Calf Skins*—Counter mark “R”—shall mean all skins under 10 lb. which do not comply with the requirements for first or second grade skins.

(3) *Classification of Different Grades*.—Wet salted hides and calf skins may be sorted into the grades prescribed in sub-regulations (1) and (2) and the optional ranges of weight limits hereinafter specified and if so sorted the grade counter marks shall precede the marks designated to the following classes:—

(iii) *Wet-salted Hides and Calf Skins.*

| Assortment.               | Mark. | Limits of Range of Weight. |
|---------------------------|-------|----------------------------|
| Calf.....                 | WC    | Under 10 lb.               |
| Kips and extra light..... | WK    | 10 to 30 lb.               |
| Light.....                | WL    | 30 to 40 lb.               |
| Medium.....               | WM    | 40 to 52 lb.               |
| Heavy.....                | WH    | Over 52 lb.                |

15. Notwithstanding anything contained in regulations 1 to 14, hides and skins emanating from controlled and non-controlled areas and imported hides and skins shall be sorted and offered for sale separately according to the grades and classes specified in the said regulations 1 to 14 and shall be counter marked “Controlled”, “Country” and “V” respectively.

\* No. 866.]

[18 May 1956.]

#### LEVY ON SLAUGHTER ANIMALS SLAUGHTERED AT ABATTOIRS IN CONTROLLED AREAS.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, in terms of section 15 of the said scheme, with my approval, imposed the levies as set out in the Schedule hereto.

And I further make known that these levies shall come into operation on the 28th May, 1956.

S. P. LE ROUX,  
Minister of Agriculture.

#### SCHEDULE.

1. In this Schedule any expression to which a meaning has been assigned in the Livestock and Meat Control Scheme shall have the meaning so thereto assigned. Further, unless inconsistent with the context—

“calves” shall mean cattle having a warm carcass weight not exceeding 125 lb. after the skin, the entrails (including the pluck), the shanks, head and tail have been removed;

“controlled area” shall mean an area as defined in the Schedule to Government Notice No. 2097 of 1950, as amended;

“local authority” shall mean an urban local authority as defined in section *seven* of the Public Health Act 1919, as amended;

“sheep” include lambs and “goats” include kids;

“sucking pig” means a pig having a warm carcass weight not exceeding 25 lb. after the hair and the entrails (including the pluck) have been removed.

2. There is hereby imposed on all cattle, calves, sheep, goats, pigs and sucking pigs slaughtered at all abattoirs or slaughterpoles under control of a local authority in a controlled area the undermentioned levies, which levies shall be paid to the Board by the agents selling slaughtered cattle, calves, sheep, goats, pigs and sucking pigs on behalf

(c) *Afgekeurde Kalfsvelle*.—Teenmerk „R”—beteken alle velle onder 10 lb. wat nie aan die vereistes vir eerste- of tweede- of tweedegraadse velle voldoen nie.

(3) *Klassifikasie van Verskillende Grade*.—Natgesoute huide en kalfsvelle kan gesorteer word in die grade voorgeskryf in subregulasies (1) en (2) en die nie-verpligte gewigsgrensbeperkings hierna vermeld, en wanneer sodanige sortering plaasgevind het, moet die graad-teenmerke aangebring word voor die merke aan onderstaande klasse toegewys:—

(iii) *Natgesoute huide en kalfsvelle.*

| Sortering.                      | Merk. | Gewigsgrensbeperkings. |
|---------------------------------|-------|------------------------|
| Kalf.....                       | WC    | Onder 10 lb.           |
| Jongbeeshuide en ekstra lig.... | WK    | 10 tot 30 lb.          |
| Lig.....                        | WL    | 30 tot 40 lb.          |
| Middelslag.....                 | WM    | 40 tot 52 lb.          |
| Swaar.....                      | WH    | Oor 52 lb.             |

15. Ondanks die bepalings van regulasies 1 tot 14 moet huide en velle wat van beheerde gebiede en buitegebiede afkomstig is, en ingevoerde huide en velle, gesorteer en afsonderlik vir verkoop aangebied word volgens die grade en klasse in gemelde regulasies 1 tot 14 vermeld, en moet hulle onderskeidelik die teenmerke „Beheer”, „Buitegebied” en „V” dra.

\* No. 866.]

[18 Mei 1956.]

#### HEFFINGS OP SLAGVEE GESLAG BY ABATTOIRS IN BEHEERDE GEBIEDE.

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, gemeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens artikel 15 van genoemde Skema, met my goedkeuring die heffings in die Bylae hiervan genoem, opgelê het.

En ek maak verder hierby bekend dat genoemde heffings op 28 Mei 1956 van krag word.

S. P. LE ROUX,  
Minister van Landbou.

#### BYLAE.

1. In hierdie Bylae het enige uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Vee- en Vleisreëlinskema die betekenis aldus daaraan geheg; voorts, tensy strydig met die samehang, beteken—

„kalwers”, beeste wat, nadat die vel, die binnegoed, (insluitende die harslag), die skenkels, kop en die stert verwyder is, 'n warm karkasgewig het wat 125 lb. nie te bowe gaan nie;

„beheerde gebied”, 'n gebied, soos omskryf in die Bylae van Goewermenskennisgewing No. 2097 van 1950, soos gewysig;

„plaaslike outoriteit”, 'n stedelike-plaaslike outoriteit soos omskryf in artikel *sewe* van die Volksgezondheidswet, 1919, soos gewysig;

„skape”, ook lammers en „bokke”, ook boklammers;

„speenvark”, 'n vark wat, nadat die hare en binnegoed (insluitende die harslag), verwyder is, 'n warm karkasgewig het wat 25 lb. nie te bowe gaan nie.

2. Hierby word op alle beeste, kalwers, skape, bokke, varke en speenvarke geslag en alle abattoirs of slagpale in 'n beheerde gebied wat onder beheer is van 'n plaaslike outoriteit die ondergenoemde heffings opgelê, welke heffings aan die Raad betaal moet word deur die agente wat geslagte beeste, kalwers, skape, bokke, varke en speenvarke namens die eienaars daarvan verkoop en die



of the owners thereof and the levies shall be paid at the time and in the manner as prescribed by Government Notice No. 870 of the 18th May, 1956:—

(1) *Cattle*—

- (a) ordinary levy: 8s. 6d. per animal;
- (b) special cattle improvement levy: 1s. per animal;
- (c) special stabilisation levy: 4s. 6d. per animal;

*i.e. a total of 14s. per animal.*

(2) *Calves*—

- (a) ordinary levy: 1s. 3d. per animal;
- (b) special stabilisation levy: 3s. per animal;

*i.e. a total of 1s. 6d. per animal.*

(3) *Sheep, lambs and goats*—

- (a) ordinary levy: 7d. per animal;
- (b) special stabilisation levy: 7d. per animal;

*i.e. a total of 1s. 2d. per animal.*

(4) *Pigs*—

- (a) Ordinary levy: 1s. 3d. per animal;
- (b) special stabilisation levy: 9d. per animal;

*i.e. a total of 2s. per animal.*

(5) *Sucking pigs*—

- (a) ordinary levy: 3d. per animal;
- (b) special stabilisation levy: 3d. per animal;

*i.e. a total of 6d. per animal.*

NOTE.—In terms of sub-section (6) of section 15 of the Scheme an agent paying any levy to the Board may deduct the amount so payable from any moneys owing by him to the owner of the cattle, calves, sheep, goats or sucking pigs.

\* No. 867.]

[18 May 1956.]

LEVIES ON SLAUGHTER ANIMALS WHICH ARE SLAUGHTERED AT ABATTOIRS AND SLAUGHTER-POLES OTHER THAN ABATTOIRS IN CONTROLLED AREAS.

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, in terms of section 15 of the said Scheme, with my approval, imposed the levies as set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that these levies shall come into operation on the 1st June, 1956.

S. P. LE ROUX,  
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

1. In this Schedule any expression to which a meaning has been assigned in the Livestock and Meat Control Scheme shall have the meaning so thereto assigned. Further, unless inconsistent with the context—

“calves” shall mean cattle having a warm carcass weight not exceeding 125 lb. after the skin, the entrails (including the pluck), the shanks, head and tail have been removed;

“controlled area” means any area defined in the Schedule to Government Notice No. 2097 of 1950;

“local authority” shall mean an urban local authority or rural local authority as defined in section *seven* of the Public Health Act, 1919, as amended;

“sheep” include lambs and “goats” include kids;

“sucking pig” means a pig having a warm carcass weight not exceeding 25 lb. after the hair and the entrails (including the pluck) have been removed.

heffings moet betaal word op die tyd en wyse soos voorgeskryf in Goewermentskennissgewing No. 870 van 18 Mei 1956:—

(1) *Beeste*—

- (a) gewone heffing: 8s. 6d. per dier;
- (b) spesiale beesteverbeteringsheffing: 1s. per dier;
- (c) spesiale stabilisasieheffing: 4s. 6d. per dier;

*d.w.s. 'n totaal van 14s. per dier.*

(2) *Kalwers*—

- (a) gewone heffing: 1s. 3d. per dier;
- (b) spesiale stabilisasieheffing: 3d. per dier;

*d.w.s. 'n totaal van 1s. 6d. per dier.*

(3) *Skape, lammers en bokke*—

- (a) gewone heffing: 7d. per dier;
- (b) spesiale stabilisasieheffing: 7d. per dier;

*d.w.s. 'n totaal van 1s. 2d. per dier.*

(4) *Varke*—

- (a) gewone heffing: 1s. 3d. per dier;
- (b) spesiale stabilisasieheffing: 9d. per dier;

*d.w.s. 'n totaal van 2s. per dier.*

(5) *Speenvarke*—

- (a) gewone heffing: 3d. per dier;
- (b) spesiale stabilisasieheffing: 3d. per dier;

*d.w.s. 'n totaal van 6d. per dier.*

OPMERKING.—Kragtens subartikel (6) van artikel 15 van die Skema kan 'n agent wat enige heffing aan die Raad betaal die bedrag aldus betaalbaar aftrek van enige gelde wat deur hom aan die eienaar van die beeste, kalwers, skape, bokke, varke of speenvarke verskuldig is.

\* No. 867.]

[18 Mei 1956.]

HEFFINGS OP SLAGVEE GESLAG BY ABATTOIRS EN SLAGPALE BEHALWE ABATTOIRS IN BEHEERDE GEBIEDE.

Kragtens subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens artikel 15 van genoemde Skema, met my goedkeuring, die heffings opgelê het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

En ek maak hierby verder bekend dat hierdie heffings op 1 Junie 1956 in werking sal tree.

S. P. LE ROUX,  
Minister van Landbou.

BYLAE.

1. In hierdie Bylae het enige uitdrukking waaraan 'n betekenis geheg is in die Vee- en Vleisreëlinskema die betekenis aldus daaraan geheg: voorts, tensy teenstrydig met die samehang, beteken—

„kalwers”, beeste wat, nadat die vel, die binnegoed (insluitende die harslag), die skenkels, kop en stert verwyder is, 'n warm karkasgewig het wat nie 125 lb. te bowe gaan nie;

„beheerde gebied”, 'n gebied soos omskryf in die Bylae van Goewermentskennissgewing No. 2097 van 1950;

„plaaslike outoriteit”, 'n stedelik-plaaslike outoriteit soos omskryf in artikel *sewe* van die Volksgezondheidswet, 1919, soos gewysig;

„skape”, ook lammers en „bokke”, ook boklammers;

„speenvarke”, 'n vark wat, nadat die hare en die binnegoed (insluitende die harslag) verwyder is, 'n warm karkasgewig het wat nie 25 lb. te bowe gaan nie.

2. There is hereby imposed on all cattle, calves, sheep, goats, pigs and sucking pigs slaughtered at all abattoirs or slaughter-poles (other than an abattoir or slaughter-pole controlled by a local authority in a controlled area) which are under the control of a local authority or registered or required to be registered in terms of the provisions of the Public Health Act or regulations framed thereunder, levies, as follows:—

(1) *Cattle*—

- (a) ordinary levy: 2s. per animal;
- (b) special cattle improvement levy: 1s. per animal;
- (c) special stabilisation levy: 4s. 6d. per animal;

*i.e. a total of 7s. 6d. per animal.*

(2) *Calves*—

- (a) ordinary levy: 6d. per animal;
- (b) special stabilisation levy: 3d. per animal;

*i.e. a total of 9d. per animal.*

(3) *Sheep, lambs, goats and kids*—

- (a) ordinary levy: 3d. per animal;
- (b) special stabilisation levy: 7d. per animal;

*i.e. a total of 10d. per animal.*

(4) *Pigs*—

- (a) ordinary levy: 1s. 3d. per animal;
- (b) special stabilisation levy: 9d. per animal;

*i.e. a total of 2s. per animal.*

(5) *Sucking Pigs*—

- (a) ordinary levy: 3d. per animal;
- (b) special stabilisation levy: 3d. per animal;

*i.e. a total of 6d. per animal.*

NOTES.

1. Payment of the levies is governed by sub-sections (2), (3) and (4) of section 15 of the Scheme which read as follows:—

“(2) Every person who owns or is in charge of any abattoir or slaughter-pole referred to in sub-section (1) other than an abattoir or slaughter-pole controlled by a local authority within a controlled area shall, not later than the fifteenth day of each calendar month—

- (a) furnish to the Board an accurate statement in a form prescribed by regulation showing the sex and number of cattle and calves and the number of sheep, goats, pigs and sucking pigs slaughtered at that abattoir or slaughter-pole during the preceding calendar month;
- (b) pay to the Board the amount due in respect of levy on the cattle, calves, sheep, goats, pigs and sucking pigs referred to in paragraph (a) by virtue of any levies imposed in terms of sub-section (1).

(3) Any person paying any money to the Board in terms of sub-section (2) in respect of an animal of which he was not the owner may recover the amount involved from the person by whom or at whose instance that animal was slaughtered and such last-mentioned person may, if he was not the owner, recover that amount from the owner.

(4) Any person paying any money to the Board in terms of sub-section (2) in respect of an animal of which he was not the owner shall be entitled to receive commission from the Board at a rate to be determined by the Board with the approval of the Minister but not exceeding three per cent on the amount so paid.”

2. The levy statement referred to in sub-section (2) of section 15 of the Scheme is contained in the Schedule to Government Notice No. 869 of the 18th May, 1956. Supplies of the levy statement form are obtainable on application to the General Manager of the Board, P.O. Box 1357, Pretoria.

2. Hierby word op alle beeste, kalwers, skape, bokke, varke en speenvarke geslag by alle abattoirs of slagpale (behalwe 'n abattoir of slagpaal onder beheer van 'n plaaslike outoriteit in 'n beheerde gebied) wat onder beheer is van 'n plaaslike outoriteit of wat geregistreer is kragtens die bepalings van die Volksgezondheidswet, of van daaronder uitgevaardigde regulasies of wat volgens daardie bepalings geregistreer behoort te wees, die ondergenoemde heffings opgelê:—

(1) *Beeste*—

- (a) gewone heffing: 2s. per dier;
- (b) spesiale beesteverbeteringsheffing: 1s. per dier;
- (c) spesiale stabilisasieheffing: 4s. 6d. per dier;

*d.w.s. 'n totaal van 7s. 6d. per dier.*

(2) *Kalwers*—

- (a) gewone heffing: 6d. per dier;
- (b) spesiale stabilisasieheffing: 3d. per dier;

*d.w.s. 'n totaal van 9d. per dier.*

(3) *Skape, lammers en bokke*—

- (a) gewone heffing: 3d. per dier;
- (b) spesiale stabilisasieheffing: 7d. per dier;

*d.w.s. 'n totaal van 10d. per dier.*

(4) *Varke*—

- (a) gewone heffing: 1s. 3d. per dier;
- (b) spesiale stabilisasieheffing: 9d. per dier;

*d.w.s. 'n totaal van 2s. per dier.*

(5) *Speenvarke*—

- (a) gewone heffing: 3d. per dier;
- (b) spesiale stabilisasieheffing: 3d. per dier;

*d.w.s. 'n totaal van 6d. per dier.*

OPMERKINGS.

1. Die betaling van heffings word beheer deur sub-artikels (2), (3) en (4) van artikel 15 van die Skema wat soos volg lui:—

“(2) Elkeen wat die eienaar is van of beheer het oor 'n abattoir of slagpaal in subartikel (1) bedoel, behalwe 'n abattoir of slagpaal wat beheer word deur 'n plaaslike outoriteit in 'n beheerde gebied, moet, nie later nie as die vyftiende dag van elke kalendermaand—

- (a) aan die Raad 'n noukeurige staat verstrek, in 'n vorm by regulasie voorgeskryf, aantonende die getal beeste en kalwers van elke geslag en die getal skape, bokke, varke en speenvarke gedurende die vorige kalendermaand by daardie abattoir of slagpaal geslag;
- (b) aan die Raad die bedrag aan heffing betaal wat op die beeste, kalwers, skape, bokke, varke en speenvarke bedoel in paragraaf (a) betaalbaar is uit hoofde van enige heffings kragtens subartikel (1) opgelê.

(3) Elkeen wat kragtens subartikel (2) geld aan die Raad betaal ten opsigte van 'n dier waarvan hy nie die eienaar was nie, kan die betrokke bedrag verhaal op die persoon deur wie of in opdrag van wie daardie dier geslag was en laasgenoemde persoon kan, indien hy nie die eienaar was nie, bedoelde bedrag op die eienaar verhaal.

(4) Elkeen wat kragtens subartikel (2) geld aan die Raad betaal ten opsigte van 'n dier waarvan hy nie die eienaar was toe dit geslag is nie, is geregtig om op die aldus betaalde bedrag van die Raad kommissie te ontvang teen 'n tarief van hoogstens drie persent deur die Raad met die goedkeuring van die Minister bepaal.”

2. Die heffingstaat vermeld in subartikel (2) van artikel 15 van die Skema word vervat in die Bylae by Goewermentskennisgewing No. 869 van 18 Mei 1956. Voorrade van die heffingstaatvorm is op aansoek verkrygbaar by die Hoofbestuurder van die Raad, Posbus 1357, Pretoria.



\* No. 868.]

[18 May 1956.

**LEVIES ON SLAUGHTER ANIMALS SLAUGHTERED AT ABATTOIRS AND SLAUGHTER-POLES.—CONTROLLED AREAS AND OUTSIDE CONTROLLED AREAS.**

In terms of sub-section (1) of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has with my approval, repealed the Government Notices referred to in the Schedule hereto with effect from the dates specified in the said Schedule.

S. P. LE ROUX,  
Minister of Agriculture.

**SCHEDULE.**

The undermentioned Government Notices relating to levies on slaughter animals in controlled areas and outside controlled areas are hereby repealed:—

- (1) Government Notice No. 1480 of 1949, with effect from 28th May, 1956, in so far as abattoirs in controlled areas are concerned and from 1st June, 1956, in so far as abattoirs and slaughter-poles in other areas are concerned.
- (2) Government Notice No. 1466 of 1954, with effect from 28th May, 1956, in so far as abattoirs in controlled areas are concerned and from 1st June, 1956, in so far as abattoirs and slaughter-poles in other areas are concerned.
- (3) Government Notice No. 1240 of 1955, with effect from 28th May, 1956, in so far as abattoirs in controlled areas are concerned and from 1st June, 1956, in so far as abattoirs and slaughter-poles in other areas are concerned.
- (4) Government Notice No. 75 of 1956, with effect from 28th May, 1956.

\* No. 871.]

[18 May 1956.

**REPEAL OF NOTICES IN CONNECTION WITH PAYMENT OF LEVIES ON SLAUGHTER ANIMALS IN CONTROLLED AREAS AND AREAS OUTSIDE CONTROLLED AREAS.**

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section *forty-three* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, repealed the regulations prescribed in the Government Notices referred to in the Schedule hereto, relating to the payment of levies on slaughter animals in controlled areas and areas outside controlled areas with effect from the dates specified in the said Schedule.

**SCHEDULE.**

The undermentioned Government Notices are hereby repealed:—

- (1) Government Notice No. 1464 of 1954, with effect from 28th May, 1956, in so far as abattoirs in controlled areas are concerned and from 1st June, 1956, in so far as abattoirs and slaughter-poles in other areas are concerned.
- (2) Government Notice No. 1241 of 1955, with effect from 28th May, 1956, in so far as abattoirs in controlled areas are concerned and from 1st June, 1956, in so far as abattoirs and slaughter-poles in other areas are concerned.
- (3) Government Notice No. 76 of 1956, with effect from 28th May, 1956.

\* No. 868.]

[18 Mei 1956.

**HEFFINGS OP SLAGVEE GESLAG BY ABATTOIRS EN SLAGPALE IN BEHEERDE GEBIEDE EN BUITE BEHEERDE GEBIEDE.**

Kragtens subartikel (1) van artikel *nege-en-twintig* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens artikel 15 van genoemde Skema, met my goedkeuring, die kennisgewings in die Bylae hiervan genoem herroep het met ingang vanaf die datums in genoemde Bylae uiteengesit.

S. P. LE ROUX,  
Minister van Landbou.

**BYLAE.**

Die ondergenoemde Goewermenskennisgewings wat betrekking het op heffings op slagvee in beheerde gebiede en buite beheerde gebiede word hiermee herroep:—

- (1) Goewermenskennisgewing No. 1480 van 1949 met ingang vanaf 28 Mei 1956 sover abattoirs in beheerde gebiede betref en vanaf 1 Junie 1956 sover abattoirs en slagpale in ander gebiede betref.
- (2) Goewermenskennisgewing No. 1466 van 1954 met ingang vanaf 28 Mei 1956 sover abattoirs in beheerde gebiede betref en vanaf 1 Junie sover abattoirs en slagpale in ander gebiede betref.
- (3) Goewermenskennisgewing No. 1240 van 1955 met ingang vanaf 28 Mei 1956 sover abattoirs in beheerde gebiede betref en vanaf 1 Junie 1956 sover abattoirs en slagpale in ander gebiede betref.
- (4) Goewermenskennisgewing No. 75 van 1956 met ingang vanaf 28 Mei 1956.

\* No. 871.]

[18 Mei 1956.

**HERROEPING VAN KENNISGEWINGS MET BETREKKING TOT BETALING VAN HEFFINGS OP SLAGVEE IN BEHEERDE GEBIEDE EN BUITE BEHEERDE GEBIEDE.**

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-veertig* van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die regulasies voorgeskryf in die Goewermenskennisgewings in die Bylae hiervan genoem, wat betrekking het op die betaling van heffing op slagvee in beheerde gebiede en buite beheerde gebiede geslag, herroep met ingang van die datums in genoemde Bylae aangedui.

**BYLAE.**

Die ondergenoemde Goewermenskennisgewings word hiermee herroep:—

- (1) Goewermenskennisgewing No. 1464 van 1954 met ingang vanaf 28 Mei 1956 sover abattoirs in beheerde gebiede betref, en vanaf 1 Junie 1956 sover abattoirs en slagpale in ander gebiede betref.
- (2) Goewermenskennisgewing No. 1241 van 1955 met ingang vanaf 28 Mei 1956 sover abattoirs in beheerde gebiede betref en vanaf 1 Junie 1956 sover abattoirs en slagpale in ander gebiede betref.
- (3) Goewermenskennisgewing No. 76 van 1956 met ingang vanaf 1 Mei 1956.

\* No. 869.]

[18 May 1956.]

**LEVY STATEMENT UNDER THE LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME IN RESPECT OF ABATTOIRS AND SLAUGHTER-POLES OTHER THAN ABATTOIRS IN CONTROLLED AREAS.**

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section *forty-three* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, prescribed, with effect from 1st June, 1956, the form contained in the Schedule hereto, in substitution for the form prescribed by Government Notice No. 2751 of 1952 as the form to be used for the purpose of paragraph (a) of sub-section (2) of section 15 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, by every person who owns or is in charge of any abattoir or slaughter-pole referred to in sub-section (1) of the said section 15, other than an abattoir or slaughter-pole controlled by a local authority in a controlled area, in furnishing statements not later than the fifteenth day of each calendar month, of the numbers of animals slaughtered at such abattoir or slaughter-pole during the preceding calendar month.

**SCHEDULE.**

(Front). **LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.**

**LEVY STATEMENT.**

(Prescribed in terms of Proclamation No. 265 of 1945, as amended.)  
N.B.—A separate form must be used in respect of each month and the daily slaughtering must be filled in fully at the back of this form.

Name and address of owner of abattoir or slaughter-pole.....

Name of butchery.....

Place where slaughter-pole or abattoir is situated.....

Municipality or township.....

Magisterial district..... Province.....

Year..... Month..... in respect of which return is rendered.

|                                   | Total Number of Animals Slaughtered. | Rate of Levy. | Amount of Levy. |
|-----------------------------------|--------------------------------------|---------------|-----------------|
| Cattle—                           |                                      |               |                 |
| Heifers.....                      |                                      |               |                 |
| Bulls.....                        |                                      |               |                 |
| Oxen.....                         |                                      |               |                 |
| Cows.....                         |                                      |               |                 |
| TOTAL.....                        |                                      | @             |                 |
| Calves*—                          |                                      |               |                 |
| Bulls.....                        |                                      |               |                 |
| Heifers.....                      |                                      |               |                 |
| TOTAL.....                        |                                      | @             |                 |
| Sheep.....                        |                                      | @             |                 |
| Goats.....                        |                                      | @             |                 |
| Pigs.....                         |                                      | @             |                 |
| Suckings pigs†.....               |                                      | @             |                 |
| TOTAL.....                        |                                      |               |                 |
| Less Commission, if allowed‡..... |                                      |               |                 |
| Balance paid to Board.....        |                                      |               | £               |

Signature of Owner or Person in Charge of Abattoir or Slaughter-pole.

Place.....  
Date.....

\* A calf weighs less than 125 lb. dressed weight.

† A sucking pig weighs less than 25 lb. dressed weight.

‡ Commission is allowed only where the owner or person in charge of abattoir or slaughter-pole collects levy from another person.

FOR OFFICE USE ONLY.

Date received.....

Amount paid.....

Balance.....

Receipt No.....

Checked by.....

Posted by.....

\* No. 869.]

[18 Mei 1956.]

**HEFFINGSTAAT ONDER DIE VEE- EN VLEIS-REËLINGSKEMA TEN OPSIGTE VAN ABATTOIRS EN SLAGPALE BEHALWE ABATTOIRS IN BEHEERDE GEBIEDE.**

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-veertig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, met ingang van 1 Junie 1956 die vorm in die Bylae hiervan voorgeskryf, ter vervanging van die vorm voorgeskryf by Goewermentskennisgewing No. 2751 van 1952 as die vorm wat gebruik moet word vir dié doel van paragraaf (a) van subartikel (2) van artikel 15 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, deur elkeen wat die eienaar is van of beheer het oor 'n abattoir of slagpaal, in subartikel (1) van genoemde artikel 15 bedoel, behalwe 'n abattoir of slagpaal onder beheer van 'n plaaslike outoriteit in 'n beheerde gebied, vir die verstrekking van state nie later nie as die vyftiende dag van elke kalendermaand, van die getalle vee by so 'n abattoir of slagpaal gedurende die vorige kalendermaand geslag.

**BYLAE.**

(Voorkant.)

**VEE- EN VLEISREËLINGSKEMA.**

**HEFFINGSTAAT.**

(Voorgeskrif kragtens Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig.)

L.W.—'n Aparte vorm moet gebruik word vir elke maand en die daaglikse slagtings moet volledig agterop hierdie vorm ingevul word.

Naam en adres van eienaar van abattoir of slagpaal.....

Naam van slagter.....

Plek waar slagpaal of abattoir geleë is.....

Munisipaliteit of dorp.....

Magistraatsdistrik..... Provinsie.....

Jaar..... Maand..... ten opsigte waarvan opgawe verstrek word.

|                                      | Totale getal vee geslag. | Tarief van heffing. | Bedrag van heffing. |
|--------------------------------------|--------------------------|---------------------|---------------------|
| Beeste—                              |                          |                     |                     |
| Verse.....                           |                          |                     |                     |
| Bulle.....                           |                          |                     |                     |
| Osse.....                            |                          |                     |                     |
| Koeie.....                           |                          |                     |                     |
| TOTAAL.....                          |                          | @                   |                     |
| Kalwers*—                            |                          |                     |                     |
| Bulle.....                           |                          |                     |                     |
| Verse.....                           |                          |                     |                     |
| TOTAAL.....                          |                          | @                   |                     |
| Skape.....                           |                          | @                   |                     |
| Bokke.....                           |                          | @                   |                     |
| Varke.....                           |                          | @                   |                     |
| Speenvark†.....                      |                          | @                   |                     |
| TOTAAL.....                          |                          |                     |                     |
| Min kommissie indien toegelaat‡..... |                          |                     |                     |
| Balans aan Raad betaal.....          |                          |                     | £                   |

Handtekening van eienaar of persoon in beheer van Abattoir of Slagpaal.

Plek.....  
Datum.....

\* 'n Kalf weeg minder as 125 lb. gedresseerde gewig.

† 'n Speenvark weeg minder as 25 lb. gedresseerde gewig.

‡ Kommissie word slegs toegelaat waar die eienaar of persoon in beheer van abattoir of slagpaal heffing van iemand anders invorder.

SLEGS VIR KANTOORGEBRUIK.

Datum ontvang.....

Bedrag betaal.....

Balans.....

Kwitansie No.....

Nagesien deur.....

Gepos deur.....



(Back/Agterkant.)

STATEMENT OF DETAINED AND CONDEMNED CARCASSES.  
STAAT VAN AANGEHOUE EN AFGEKEURDE KARKASSE.

Year \_\_\_\_\_ Month \_\_\_\_\_ in respect of which return is rendered.  
Jaar \_\_\_\_\_ Maand \_\_\_\_\_ ten opsigte waarvan opgawe verstrek word.

|                                                                                                                                   | Cattle.<br>Beeste. |                  |                |                 |                   | Calves.<br>Kalwers. |                    |                   | Sheep.<br>Skape. | Goats.<br>Bokke. | Pigs.<br>Varke.                           | Sucking<br>Pigs.<br>Speen-<br>varke. | Total.<br>Totaal. |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|------------------|----------------|-----------------|-------------------|---------------------|--------------------|-------------------|------------------|------------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|-------------------|
|                                                                                                                                   | Heifers.<br>Verse. | Bulls.<br>Bulle. | Oxen.<br>Osse. | Cows.<br>Koeie. | Total.<br>Totaal. | Bulls.<br>Bulle.    | Heifers.<br>Verse. | Total.<br>Totaal. |                  |                  | 25 lb.<br>and over.<br>25 lb.<br>en hoër. | Under<br>25 lb.<br>Onder<br>25 lb.   |                   |
| Number of animals condemned or detained under health regulations/Aantal diere afgekeur of teruggehou onder gesondheidsregulasies— |                    |                  |                |                 |                   |                     |                    |                   |                  |                  |                                           |                                      |                   |
| (a) Condemned/Afgekeur.....                                                                                                       |                    |                  |                |                 |                   |                     |                    |                   |                  |                  |                                           |                                      |                   |
| (b) Detained/Teruggehou.....                                                                                                      |                    |                  |                |                 |                   |                     |                    |                   |                  |                  |                                           |                                      |                   |
| TOTAL/TOTAAL.....                                                                                                                 |                    |                  |                |                 |                   |                     |                    |                   |                  |                  |                                           |                                      |                   |

N.B.—Levy is payable on all animals slaughtered, whether the carcasses are passed, detained or condemned.

L.W.—Heffing is betaalbaar op alle geslagte diere al sou die karkasse goedgekeur, teruggehou of afgekeur wees.

\* No. 870.]

[18 May 1956.]

**PAYMENT OF LEVIES ON CATTLE, CALVES, SHEEP, LAMBS, GOATS, PIGS AND SUCKING PIGS SLAUGHTERED AT ABATTOIRS IN CONTROLLED AREAS.**

His Excellency the Governor-General has, under the powers vested in him by section *forty-three* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, made the regulations set out in the Schedule hereto relating to the payment of the ordinary and special levies on cattle, calves, sheep, lambs, goats, pigs and sucking pigs imposed by the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended.

This notice shall take effect as from 28th May, 1956.

**SCHEDULE.**

1. In this Schedule any expression to which a meaning has been assigned in the Schedule to Government Notice No. 866 of the 18th May, 1956, shall have the meaning so thereto assigned.

2. The levies on cattle, calves, sheep, lambs, goats, pigs and sucking pigs referred to in clause 2 of the Schedule to Government Notice No. 866 of the 18th May, 1956, shall be paid to the local representative of the Board in the relevant controlled area on or before Wednesday of the week following the week during which the animals were slaughtered and shall be accompanied by a statement in the form as prescribed in the Annexure hereto on which the required information is accurately filled in.

3. Any person who contravenes or fails to comply with the provisions of these regulations shall be guilty of an offence and on conviction liable to a fine not exceeding one hundred pounds.

**ANNEXURE.**

**LIVESTOCK AND MEAT CONTROL SCHEME.**

**LEVY STATEMENT—CONTROLLED AREAS.**

(Prescribed in terms of Proclamation No. 265 of 1945, as amended.)

Name of owner of animals slaughtered \_\_\_\_\_  
Place where slaughter-pole or abattoir is situated \_\_\_\_\_  
Municipality or township \_\_\_\_\_  
Year \_\_\_\_\_ Week \_\_\_\_\_ in respect of which return is rendered.

|                            | Total<br>Number of<br>Animals<br>Slaughtered. | Rate of<br>Levy. | Amount of<br>Levy. |
|----------------------------|-----------------------------------------------|------------------|--------------------|
| Cattle—                    |                                               |                  |                    |
| Heifers.....               |                                               |                  |                    |
| Bulls.....                 |                                               |                  |                    |
| Oxen.....                  |                                               |                  |                    |
| Cows.....                  |                                               |                  |                    |
| TOTAL.....                 |                                               | @                |                    |
| Calves*                    |                                               |                  |                    |
| Bulls.....                 |                                               |                  |                    |
| Heifers.....               |                                               |                  |                    |
| TOTAL.....                 |                                               | @                |                    |
| Sheep.....                 |                                               | @                |                    |
| Goats.....                 |                                               | @                |                    |
| Pigs.....                  |                                               | @                |                    |
| Sucking Pigst.....         |                                               | @                |                    |
| TOTAL.....                 |                                               |                  |                    |
| Less Commission.....       |                                               |                  |                    |
| Balance paid to Board..... |                                               |                  | £                  |

Place \_\_\_\_\_ Signature of Owner or Agent.  
Date \_\_\_\_\_

\* A calf weighs less than 125 lb. when dressed.

† A sucking pig weighs less than 25 lb. when dressed.

\* No. 870.]

[18 Mei 1956.]

**BETALING VAN HEFFING OP BEESTE, KALWERS, SKAPE, LAMMERS, BOKKE, VARKE EN SPEENVARKE GESLAG BY ABATTOIRS IN BEHEERDE GEBIEDE.**

Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *drie-en-veertig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, die regulasies in die Bylae hiervan vervat, voorgeskryf met betrekking tot die betaling van die gewone en spesiale heffings op beeste, kalwers, skape, lammers, bokke, varke en speenvarke opgelê deur die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreelingskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig.

Hierdie kennisgewing word van krag op 28 Mei 1956.

**BYLAE.**

1. In hierdie Bylae het enige uitdrukking waaraan daar 'n betekenis geheg is in die Bylae by Goewermementskennisgewing No. 866 van 18 Mei 1956 die betekenis aldus daaraan geheg.

2. Die heffing op beeste, kalwers, skape, lammers, bokke, varke en speenvarke vermeld in klousule 2 van die Bylae by Goewermementskennisgewing No. 866 van 18 Mei 1956 moet aan die Raad se plaaslike verteenwoordiger in die betrokke beheerde gebied betaal word op of voor Woensdag van die week wat volg op die week waarin die diere geslag is en moet vergesel wees van 'n verklaring in die vorm soos voorgeskryf in die Aanhangsel hierby waarop die verlangde inligting akkuraat verstrekk word.

3. Niemand wat die bepalings van hierdie regulasies oortree of versuim om daaraan te voldoen begaan 'n oortreding en is by skuldigebevinding strafbaar met 'n boete wat een honderd pond nie te bowe gaan nie.

**AANHANGSEL.**

**VEE- EN VLEISREELINGSKEMA.**

**HEFFINGSTAAT—BEHEERDE GEBIEDE.**

(Voorgeskryf kragtens Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig.)

Naam van eienaar van diere geslag \_\_\_\_\_  
Plek waar slagpaal of abattoir geleë is \_\_\_\_\_  
Munisipaliteit of dorp \_\_\_\_\_  
Jaar \_\_\_\_\_ Week \_\_\_\_\_ ten opsigte waarvan opgawe verstrekk word.

|                             | Totale getal<br>vee geslag. | Tarief van<br>heffing. | Bedrag van<br>heffing. |
|-----------------------------|-----------------------------|------------------------|------------------------|
| Beeste—                     |                             |                        |                        |
| Verse.....                  |                             |                        |                        |
| Bulle.....                  |                             |                        |                        |
| Osse.....                   |                             |                        |                        |
| Koeie.....                  |                             |                        |                        |
| TOTAAL.....                 |                             | @                      |                        |
| Kalwers*—                   |                             |                        |                        |
| Bulle.....                  |                             |                        |                        |
| Verse.....                  |                             |                        |                        |
| TOTAAL.....                 |                             | @                      |                        |
| Skape.....                  |                             | @                      |                        |
| Bokke.....                  |                             | @                      |                        |
| Varke.....                  |                             | @                      |                        |
| Speenvarke†.....            |                             | @                      |                        |
| TOTAAL.....                 |                             |                        |                        |
| Min kommissie.....          |                             |                        |                        |
| Balans aan Raad betaal..... |                             |                        | £                      |

Plek \_\_\_\_\_ Handtekening van eienaar of gemagtigde.  
Datum \_\_\_\_\_

\* 'n Kalf weeg minder as 125 lb. na dressering.

† 'n Speenvark weeg minder as 25 lb. na dressering.



FOR OFFICE USE ONLY.

Date received \_\_\_\_\_  
 Amount paid \_\_\_\_\_  
 Balance \_\_\_\_\_  
 Receipt No. \_\_\_\_\_  
 Checked by \_\_\_\_\_  
 Posted by \_\_\_\_\_

SLEGS VIR KANTOORGEBRUIK.

Datum ontvang \_\_\_\_\_  
 Bedrag betaal \_\_\_\_\_  
 Balans \_\_\_\_\_  
 Kwitansie No. \_\_\_\_\_  
 Nagesien deur \_\_\_\_\_  
 Gepos deur \_\_\_\_\_

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

\* No. 898.]

[18 May 1956.

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF HEARING AIDS, HEARING AID SPARE PARTS AND HEARING AID BATTERIES.

In terms of regulations 3 and 9 of War Measure No. 49 of 1946, as amended, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, prescribe hereby throughout the Union, excluding South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay:—

1. The maximum price at which any hearing aid may be sold by any person to any other person is the cost of such hearing aid plus 70 per cent of such cost.

2. The maximum price at which hearing aid spare parts (excluding batteries) may be sold by any person to any other person is the cost of such hearing aid spare parts plus 100 per cent of such cost.

3. The maximum price at which any "Eveready" hearing aid battery specified in the Schedule hereto may, except in a sale by a dealer to another dealer, be sold by any person to any other person, is the price specified in the said Schedule opposite the distinctive number of such battery.

4. The maximum price at which any hearing aid battery not specified in the Schedule hereto may be sold—

(a) by the importer thereof—

(i) to a dealer is the cost thereof to the importer plus 15 per cent of such cost;

(ii) to any person other than a dealer is the cost thereof to the importer plus 50 per cent of such cost;

(b) by a dealer who obtained such battery from the importer thereof to any person who is not a dealer is the cost thereof to the said dealer plus 30 per cent of such cost.

5. Prescribe that any fraction of 1d. in the maximum price determinable in accordance with this notice for a sale at any one time of any goods to which this notice applies, whether it be the price of a single unit or the total price resulting from the computation of the price applicable to any number of such units in the case of a sale of more than one unit, shall be regarded as 1d.

6. Direct that any dealer in any sale to any other dealer of any hearing aid, hearing aid spare part or hearing aid battery, shall, in addition to any particulars required in terms of paragraph 1 of Government Notice No. 640 of 25th March, 1955, relating to the issue of invoices, to be given on any invoice issuable by him, endorse on such invoice the maximum price at which in terms of paragraphs 1, 2 or 4 of this notice such hearing aid, hearing aid spare part or hearing aid battery may be sold.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

\* No. 898.]

[18 Mei 1956.

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN GEHOORTOESTELLE, GEHOORTOESTELONDERDELE EN GEHOORTOESTELBATTERYE.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasies 3 en 9 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, soos gewysig, bepaal hierby vir die hele Unie, met uitsondering van Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai, as volg:—

1. Die maksimum prys waarteen enige gehoor-toestel deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is die kosprys van die gehoor-toestel plus 70 persent daarvan.

2. Die maksimum prys waarteen gehoor-toestel-onderdele (uitsluitende batterye) deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is die kosprys van die gehoor-toestelonderdele plus 100 persent daarvan.

3. Die maksimum prys waarteen enige „Eveready” gehoor-toestelbatterye, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, behalwe in die verkoop deur ’n handelaar aan ’n ander handelaar, deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, is die prys wat teenoor die onderskeidende nommer van sodanige batterye in genoemde Bylae aangegee word.

4. Die maksimum prys waarteen enige gehoor-toestelbatterye wat nie in die Bylae hiervan aangegee word nie, verkoop mag word—

(a) deur die invoerder daarvan—

(i) aan ’n handelaar, is die invoerder se kosprys plus 15 persent daarvan;

(ii) aan enigeen behalwe ’n handelaar, is die invoerder se kosprys plus 50 persent daarvan;

(b) deur ’n handelaar wat sodanige batterye van die invoerder daarvan verkry het, aan iemand wat nie ’n handelaar is nie, is die handelaar se kosprys plus 30 persent daarvan.

5. ’n Breuk van een pennie in die maksimum prys wat ooreenkomstig hierdie kennisgewing berekenbaar is by die verkoop, op een en dieselfde tydstip, van goedere waarop hierdie kennisgewing van toepassing is—afgesien daarvan of dit die prys van ’n enkele eenheid is of die totale prys verkry by die berekening van die prys wat van toepassing is op enige getal sulke eenhede in die geval van ’n verkoop van meer as een eenheid—word beskou as een pennie.

6. ’n Handelaar wat enige gehoor-toestel, gehoor-toestelonderdeel of gehoor-toestelbatterye aan ’n ander handelaar verkoop, moet, benewens die besonderhede wat ingevolge paragraaf 1 van Goewermentskennisgewing No. 640 van 25 Maart 1955, betreffende die uitreiking van fakture, op ’n faktuur deur hom uitgereik, aangegee moet word, op die faktuur die maksimum prys aanteken waarteen die gehoor-toestel, gehoor-toestelonderdeel of gehoor-toestelbatterye ingevolge paragrawe 1, 2 of 4 van hierdie kennisgewing verkoop mag word.

7. Direct that for the purpose of this notice "cost" means—

- (i) cost to the direct importer, or
- (ii) cost to the person who acquired the goods direct from the manufacturer thereof in the Union,

determined in accordance with the provisions of Government Notice No. 628 of 25th March, 1955, relating to the determination of costs.

8. Government Notices Nos. 638 of 25th March, 1955 and 381 of 2nd March, 1956, relating to the Maximum Prices of Hearing Aids, Hearing Aid Spare Parts and Hearing Aid Batteries are hereby withdrawn.

H. DE L. BURNHAM,  
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to establish a maximum price for the new hearing aid battery "type RM.12", to reduce the maximum prices of the type B145, B146 and D14 batteries and to publish the manufacturers' new type numbers of certain batteries.

#### SCHEDULE.

##### "EVEREADY" HEARING AID BATTERIES.

| Distinctive<br>New Type<br>Number. | Number.<br>Old Type<br>Number. | Maximum<br>Price,<br>Each.<br>s. d. |
|------------------------------------|--------------------------------|-------------------------------------|
| HB41.....                          | B105.....                      | 5 0                                 |
| HB42.....                          | B106.....                      | 8 0                                 |
| HB43.....                          | B109.....                      | 8 0                                 |
| HB46.....                          | B115.....                      | 5 6                                 |
| HB47.....                          | B116.....                      | 7 6                                 |
| HB48.....                          | B119.....                      | 6 6                                 |
| HB50.....                          | B121.....                      | 3 10                                |
| HB51.....                          | B122.....                      | 4 0                                 |
| HB52.....                          | B123.....                      | 4 0                                 |
| HB54.....                          | B144.....                      | 2 9                                 |
| HB55.....                          | B145.....                      | 4 0                                 |
| HB56.....                          | B146.....                      | 5 0                                 |
| HA23.....                          | D12.....                       | 0 9                                 |
| HA24.....                          | D14.....                       | 0 4½                                |
| HA25.....                          | D19.....                       | 1 8                                 |
| HA26.....                          | D888.....                      | 3 9                                 |
| RM1.....                           | RM1.....                       | 3 0                                 |
| RM3.....                           | RM3.....                       | 3 2                                 |
| RM4.....                           | RM4.....                       | 5 0                                 |
| RM12.....                          | RM12.....                      | 6 8                                 |
| RM401.....                         | RM401.....                     | 3 2                                 |
| RM625.....                         | RM625.....                     | 2 6                                 |
| X30.....                           | X30.....                       | 0 8                                 |
| X379.....                          | X379.....                      | 4 2                                 |
| X383.....                          | X383.....                      | 1 11                                |
| Tuffnol Collar                     | Tuffnol Collar.....            | 0 6                                 |

\* No. 899.]

[18 May 1956.]

#### PRICE CONTROL.

##### MAXIMUM PRICES OF MOTOR VEHICLES AND NEW MOTOR CYCLES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby further amend Government Notice No. 647 of 25th March, 1955 (Maximum Prices of Motor Vehicles and New Motor Cycles)—

- (1) by inserting in paragraph 10 thereof the following definition: "Used motor car or used motor vehicle" means a motor car or other motor vehicle which has been registered in the name of an owner under any Provincial Ordinance relating to motor vehicles regardless of the extent (if any) to which that owner has used the said vehicle."

7. Vir die doeleindes van hierdie kennisgewing beteken „kosprys"—

- (i) kosprys vir die regstreekse invoerder; of
- (ii) kosprys vir die persoon wat die goedere regstreeks van die fabrikant daarvan in die Unie verkry het;

bereken ooreenkomstig die bepalings van Goewermenskennisgewing No. 628 van 25 Maart 1955, betreffende die berekening van kosprys.

8. Goewermenskennisgewings Nos. 638 van 25 Maart 1955 en 381 van 2 Maart 1956, wat bertekking het op die Maksimum Pryse van Gehoortoestelle, Gehoortoestelonderdele en Gehoortoestelbatterye word hierby ingetrek.

H. DE L. BURNHAM,  
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om 'n maksimum prys vir die nuwe gehoortoestelbatterye „type RM.12" in te stel, die maksimum pryse van die tipe B145-, B146-, en D14-batterye te verminder en die vervaardigers se nuwe tipe-nommers van sekere batterye te publiseer.

#### BYLAE.

##### "EVEREADY"-GEOHOORTOESTELBATTERYE.

| Onderskeidende nommer.<br>Nuwe tipe-<br>nommer. | Ou tipe-<br>nommer. | Maksimum<br>prys.<br>elk.<br>s. d. |
|-------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------|
| HB41.....                                       | B105.....           | 5 0                                |
| HB42.....                                       | B106.....           | 8 0                                |
| HB43.....                                       | B109.....           | 8 0                                |
| HB46.....                                       | B115.....           | 5 6                                |
| HB47.....                                       | B116.....           | 7 6                                |
| HB48.....                                       | B119.....           | 6 6                                |
| HB50.....                                       | B121.....           | 3 10                               |
| HB51.....                                       | B122.....           | 4 0                                |
| HB52.....                                       | B123.....           | 4 0                                |
| HB54.....                                       | B144.....           | 2 9                                |
| HB55.....                                       | B145.....           | 4 0                                |
| HB56.....                                       | B146.....           | 5 0                                |
| HA23.....                                       | D12.....            | 0 9                                |
| HA24.....                                       | D14.....            | 0 4½                               |
| HA25.....                                       | D19.....            | 1 8                                |
| HA26.....                                       | D888.....           | 3 9                                |
| RM1.....                                        | RM1.....            | 3 0                                |
| RM3.....                                        | RM3.....            | 3 2                                |
| RM4.....                                        | RM4.....            | 5 0                                |
| RM12.....                                       | RM12.....           | 6 8                                |
| RM401.....                                      | RM401.....          | 3 2                                |
| RM625.....                                      | RM625.....          | 2 6                                |
| X30.....                                        | X30.....            | 0 8                                |
| X379.....                                       | X379.....           | 4 2                                |
| X383.....                                       | X383.....           | 1 11                               |
| Tuffnol Collar                                  | Tuffnol Collar..... | 0 6                                |

\* No. 899.]

[18 Mei 1956.]

#### PRYSBEHEER.

##### MAKSIMUM PRYSE VAN MOTORVOERTUIE EN NUWE MOTORFIETSE.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby verder Goewermenskennisgewing No. 647 van 25 Maart 1955 (Maksimum Pryse van Motorvoertuie en Nuwe Motorfietse)—

- (1) deur in paragraaf 10 daarvan die volgende omskrywing in te voeg: „Gebruikte motorkar of gebruikte motorvoertuig" beteken 'n motorkar of 'n ander motorvoertuig wat kragtens enige Provinsiale Ordonnansie wat betrekking het op motorvoertuie, in die naam van 'n eienaar geregistreer is, ongeag die mate waarin die eienaar genoemde voertuig gebruik het."



(2) by adding the following makes and models to the First and Second Schedules thereto:—

FIRST SCHEDULE.

MOTOR CARS.

| <i>Make and Description.</i>                                                               | <i>Column 1.<br/>£</i> | <i>Column 2.<br/>£</i> |
|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|------------------------|
| AUSTIN.                                                                                    |                        |                        |
| A.50 saloon with overdrive.....                                                            | 794                    | 816                    |
| A.90 saloon with overdrive.....                                                            | 915                    | 945                    |
| BOND MINICAR.                                                                              |                        |                        |
| Two-Seater Standard.....                                                                   | 330                    | 343                    |
| Two-Seater de luxe.....                                                                    | 342                    | 356                    |
| Family Standard.....                                                                       | 342                    | 356                    |
| Family de luxe.....                                                                        | 356                    | 370                    |
| DE SOTO.                                                                                   |                        |                        |
| "Diplomat" de luxe "6" sedan.....                                                          | 1,195                  | 1,235                  |
| "Diplomat" de luxe "8" sedan.....                                                          | 1,349                  | 1,393                  |
| "Custom Suburban".....                                                                     | 1,307                  | 1,351                  |
| DODGE.                                                                                     |                        |                        |
| "Kingsway" de luxe "6" sedan.....                                                          | 1,185                  | 1,225                  |
| "Custom Suburban".....                                                                     | 1,295                  | 1,339                  |
| "Custom Royal" sedan.....                                                                  | 1,563                  | 1,607                  |
| FORD.                                                                                      |                        |                        |
| "Anglia" de luxe.....                                                                      | 553                    | 568                    |
| "Prefect" de luxe.....                                                                     | 581                    | 596                    |
| GOGGO.                                                                                     |                        |                        |
| Sedan.....                                                                                 | 313                    | 328                    |
| GOLIATH.                                                                                   |                        |                        |
| Sedan.....                                                                                 | 695                    | 710                    |
| MORRIS.                                                                                    |                        |                        |
| Minor "Traveller".....                                                                     | 615                    | 630                    |
| Oxford "Traveller".....                                                                    | 825                    | 845                    |
| NASH.                                                                                      |                        |                        |
| "Rambler Custom" sedan with overdrive.....                                                 | 1,229                  | 1,252                  |
| "Rambler Super" sedan with overdrive.....                                                  | 1,137                  | 1,160                  |
| "Rambler Custom" station wagon with overdrive.....                                         | 1,314                  | 1,337                  |
| "Statesman Super" Trunk sedan with overdrive.....                                          | 1,393                  | 1,417                  |
| "Ambassador Super" Trunk sedan with overdrive.....                                         | 1,521                  | 1,548                  |
| OPEL.                                                                                      |                        |                        |
| Olympia "Cara-van".....                                                                    | 696                    | 716                    |
| PACKARD.                                                                                   |                        |                        |
| "Clipper Custom" sedan with overdrive.....                                                 | 1,821                  | 1,853                  |
| "Clipper Custom" sedan with ultra-matic transmission.....                                  | 1,867                  | 1,899                  |
| "Clipper Custom" sedan with ultra-matic transmission, power steering and power brakes..... | 1,933                  | 1,965                  |
| PLYMOUTH.                                                                                  |                        |                        |
| "Savoy 6" sedan.....                                                                       | 1,170                  | 1,210                  |
| "Savoy V8" sedan.....                                                                      | 1,315                  | 1,359                  |
| "Custom Suburban".....                                                                     | 1,283                  | 1,327                  |
| PONTIAC.                                                                                   |                        |                        |
| "Chieftain" de luxe sedan.....                                                             | 1,330                  | 1,362                  |
| "Starchief" de luxe sedan with hydraulic transmission.....                                 | 1,430                  | 1,462                  |
| STUDEBAKER.                                                                                |                        |                        |
| "Power Hawk" coupe.....                                                                    | 1,213                  | 1,239                  |
| SUNBEAM.                                                                                   |                        |                        |
| "Rapier" saloon.....                                                                       | 900                    | 926                    |
| WILLYS.                                                                                    |                        |                        |
| C.J.5 Universal Jeep.....                                                                  | 893                    | 917                    |

SECOND SCHEDULE.

TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.

| <i>Make and Description.</i>                                        | <i>£</i> |
|---------------------------------------------------------------------|----------|
| BORGWARD.                                                           |          |
| $\frac{3}{4}$ -ton pick-up.....                                     | 1,007    |
| DODGE/FARGO/DE SOTO.                                                |          |
| 1 $\frac{1}{2}$ -ton Express.....                                   | 1,095    |
| HH6-171 5-ton chassis with cab.....                                 | 1,450    |
| FORD.                                                               |          |
| 1 $\frac{1}{2}$ -ton Diesel chassis with cab, 122-inch wheelbase..  | 923      |
| 7 cwt. van.....                                                     | 529      |
| INTERNATIONAL.                                                      |          |
| 1 $\frac{1}{2}$ -ton pick-up, 4-wheel drive, 115-inch wheelbase.... | 1,254    |
| 1 $\frac{1}{2}$ -ton pick-up, 4-wheel drive, 127-inch wheelbase.... | 1,278    |
| MERCEDES-BENZ.                                                      |          |
| Light pick-up (Diesel).....                                         | 1,150    |
| RENAULT.                                                            |          |
| $\frac{3}{4}$ -ton pick-up van.....                                 | 875      |
| $\frac{3}{4}$ -ton panel van.....                                   | 875      |

(2) deur onderstaande fabrikate en modelle by die Eerste en Tweede Bylaes daarvan te voeg:—

EERSTE BYLAE.

MOTORKARRE.

| <i>Fabrikaat en beskrywing.</i>                                                  | <i>Kolom 1.<br/>£</i> | <i>Kolom 2.<br/>£</i> |
|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| AUSTIN.                                                                          |                       |                       |
| A.50-salon met snelgang.....                                                     | 794                   | 816                   |
| A.90-salon met snelgang.....                                                     | 915                   | 945                   |
| BOND MINICAR.                                                                    |                       |                       |
| Tweesitplek-, standaard.....                                                     | 330                   | 343                   |
| Tweesitplek-, de luxe.....                                                       | 342                   | 356                   |
| Gesinsstandaard.....                                                             | 342                   | 356                   |
| Gesins-de-luxe.....                                                              | 356                   | 370                   |
| DE SOTO.                                                                         |                       |                       |
| "Diplomat"-de luxe "6", sedan.....                                               | 1,195                 | 1,235                 |
| "Diplomat"-de luxe "8", sedan.....                                               | 1,349                 | 1,393                 |
| "Custom Suburban".....                                                           | 1,307                 | 1,351                 |
| DODGE.                                                                           |                       |                       |
| "Kingsway"-de luxe "6", sedan.....                                               | 1,185                 | 1,225                 |
| "Custom Suburban".....                                                           | 1,295                 | 1,339                 |
| "Custom Royal"-sedan.....                                                        | 1,563                 | 1,607                 |
| FORD.                                                                            |                       |                       |
| "Anglia"-de luxe.....                                                            | 553                   | 568                   |
| "Prefect"-de luxe.....                                                           | 581                   | 596                   |
| GOGGO.                                                                           |                       |                       |
| Sedan.....                                                                       | 313                   | 328                   |
| GOLIATH.                                                                         |                       |                       |
| Sedan.....                                                                       | 695                   | 710                   |
| MORRIS.                                                                          |                       |                       |
| Minor "Traveller".....                                                           | 615                   | 630                   |
| Oxford "Traveller".....                                                          | 825                   | 845                   |
| NASH.                                                                            |                       |                       |
| "Rambler Custom"-sedan met snelgang.....                                         | 1,229                 | 1,252                 |
| "Rambler Super"-sedan met snelgang..                                             | 1,137                 | 1,160                 |
| "Rambler Custom"-stasiewa met snelgang.....                                      | 1,314                 | 1,337                 |
| "Statesman Super" Trunk-sedan met snelgang.....                                  | 1,393                 | 1,417                 |
| "Ambassador Super" Trunk-sedan met snelgang.....                                 | 1,521                 | 1,548                 |
| OPEL.                                                                            |                       |                       |
| Olympia "Cara-van".....                                                          | 696                   | 716                   |
| PACKARD.                                                                         |                       |                       |
| "Clipper Custom"-sedan met snelgang..                                            | 1,821                 | 1,853                 |
| "Clipper Custom"-sedan met ultramatie oorbbringwerk.....                         | 1,867                 | 1,899                 |
| "Clipper Custom"-sedan met ultramatie oorbbringwerk, kragstuur en kragremme..... | 1,933                 | 1,965                 |
| PLYMOUTH.                                                                        |                       |                       |
| "Savoy 6"-sedan.....                                                             | 1,170                 | 1,210                 |
| "Savoy V8"-sedan.....                                                            | 1,315                 | 1,359                 |
| "Custom Suburban".....                                                           | 1,283                 | 1,327                 |
| PONTIAC.                                                                         |                       |                       |
| "Chieftain"-de luxe, sedan.....                                                  | 1,330                 | 1,362                 |
| "Starchief"-de luxe, sedan met hidramatie oorbbringwerk.....                     | 1,430                 | 1,462                 |
| STUDEBAKER.                                                                      |                       |                       |
| "Power Hawk"-koepee.....                                                         | 1,213                 | 1,239                 |
| SUNBEAM.                                                                         |                       |                       |
| "Rapier"-salon.....                                                              | 900                   | 926                   |
| WILLYS.                                                                          |                       |                       |
| C.J.5-Universal Jeep.....                                                        | 893                   | 917                   |

TWEDE BYLAE.

VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIE.

| <i>Fabrikaat en beskrywing.</i>                                     | <i>£</i> |
|---------------------------------------------------------------------|----------|
| BORGWARD.                                                           |          |
| $\frac{3}{4}$ -ton-bakwa.....                                       | 1,007    |
| DODGE/FARGO/DE SOTO.                                                |          |
| 1 $\frac{1}{2}$ -ton-Express.....                                   | 1,095    |
| HH6-171 5 ton-onderstel met kap.....                                | 1,450    |
| FORD.                                                               |          |
| 1 $\frac{1}{2}$ -ton-diesel-onderstel met kap, wielbasis 122 duim.. | 923      |
| 7-sentenaarwa.....                                                  | 529      |
| INTERNATIONAL.                                                      |          |
| 1 $\frac{1}{2}$ -ton-bakwa, vierwielaandrywing, wielbasis 115 duim  | 1,254    |
| 1 $\frac{1}{2}$ -ton-bakwa, vierwielaandrywing, wielbasis 127 duim  | 1,278    |
| MERCEDES-BENZ.                                                      |          |
| Ligte bakwa (diesel).....                                           | 1,150    |

VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIE.

| <i>Fabrikaat en beskrywing.</i>  | <i>Kolom 1.<br/>£</i> | <i>Kolom 2.<br/>£</i> |
|----------------------------------|-----------------------|-----------------------|
| RENAULT.                         |                       |                       |
| $\frac{3}{4}$ -ton-bakwa.....    |                       | 875                   |
| $\frac{3}{4}$ -ton-paneelwa..... |                       | 875                   |

(3) by substituting the following prices for the maximum prices of the corresponding makes and models in the First and Second Schedules thereto:—

## FIRST SCHEDULE.

## MOTOR CARS.

| Make and Description.                                             | Column 1.<br>£ | Column 2.<br>£ |
|-------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|
| AUSTIN.                                                           |                |                |
| A.90 saloon.....                                                  | 875            | 905            |
| BORGWARD.                                                         |                |                |
| "Isabella" sedan.....                                             | 799            | 821            |
| CHEVROLET.                                                        |                |                |
| Two-door standard sedan.....                                      | 1,050          | 1,079          |
| Four-door standard sedan.....                                     | 1,070          | 1,100          |
| Four-door de luxe sedan.....                                      | 1,100          | 1,130          |
| "Bel-Air" sedan.....                                              | 1,230          | 1,261          |
| Utility pick-up.....                                              | 1,035          | 1,065          |
| CHRYSLER.                                                         |                |                |
| "Windsor" sedan.....                                              | 1,695          | 1,740          |
| "New Yorker" sedan.....                                           | 1,950          | 1,995          |
| DE SOTO.                                                          |                |                |
| "Firedome" sedan.....                                             | 1,630          | 1,675          |
| FORD.                                                             |                |                |
| "Mainline Fordor" V8 sedan.....                                   | 1,121          | 1,150          |
| "Mainline Ranch" wagon.....                                       | 1,249          | 1,280          |
| "Customline Fordor" V8 sedan.....                                 | 1,155          | 1,184          |
| "Customline Fordor" V8 sedan with automatic transmission.....     | 1,235          | 1,265          |
| "Mercury Monterey" sedan.....                                     | 1,466          | 1,496          |
| HUDSON.                                                           |                |                |
| "Hornet 6 Custom" sedan with overdrive.....                       | 1,646          | 1,678          |
| "Rambler Custom" sedan with overdrive.....                        | 1,230          | 1,258          |
| "Rambler Custom" Cross Country station wagon, with overdrive..... | 1,352          | 1,382          |
| HUMBER.                                                           |                |                |
| "Hawk" saloon.....                                                | 931            | 969            |
| LLOYD.                                                            |                |                |
| L.P. 600 S sedan.....                                             | 461            | 474            |
| PACKARD.                                                          |                |                |
| "Clipper Custom" sedan.....                                       | 1,773          | 1,805          |
| RENAULT.                                                          |                |                |
| 4 C.V. sedan.....                                                 | 518            | 531            |
| "Fregate" sedan.....                                              | 907            | 932            |
| VAUXHALL.                                                         |                |                |
| "Velox" saloon.....                                               | 780            | 803            |

## SECOND SCHEDULE.

## TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.

## Make and Description.

|                                                        |       |
|--------------------------------------------------------|-------|
| CHEVROLET.                                             | £     |
| Sedan delivery.....                                    | 1,015 |
| 6702 Bus chassis.....                                  | 1,085 |
| DODGE/FARGO/DE SOTO.                                   |       |
| 3-ton Express.....                                     | 965   |
| 1-ton chassis with windscreen.....                     | 863   |
| 3½-ton chassis with cab.....                           | 1,175 |
| FORD.                                                  |       |
| Sedan delivery.....                                    | 1,098 |
| 3-ton panel van.....                                   | 1,145 |
| 3-ton pick-up, 110-inch wheelbase.....                 | 906   |
| 1-ton Express, 118-inch wheelbase.....                 | 999   |
| 1½-ton Express, 130-inch wheelbase.....                | 1,047 |
| 5-ton chassis with cab, duals, 154-inch wheelbase..... | 1,324 |
| 5-ton chassis with cab, duals, 172-inch wheelbase..... | 1,365 |
| WILLYS.                                                |       |
| 1 ton pick-up, 4-wheel drive.....                      | 1,089 |

(4) by deleting the following makes and models in the First and Second Schedules thereto:—

## FIRST SCHEDULE.

## MOTOR CARS.

| Make and Description.                         | Column 1.<br>£ | Column 2.<br>£ |
|-----------------------------------------------|----------------|----------------|
| SINGER.                                       |                |                |
| S.M. 1500 saloon with single carburettor..... | 815            | 838            |
| S.M. 1500 saloon with twin carburettors.....  | 832            | 856            |
| WILLYS.                                       |                |                |
| "Aero Ace" sedan.....                         | 1,106          | 1,132          |

## SECOND SCHEDULE.

## TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.

## Make and Description.

|                      |       |
|----------------------|-------|
| CHEVROLET.           | £     |
| Utility pick-up..... | 1,010 |

(3) deur onderstaande pryse in die plek te stel van die maksimum pryse van die ooreenstemmende fabrikate en modelle in die Eerste en Tweede Bylaes daarvan:—

## EERSTE BYLAE.

## MOTORKARRE.

| Fabrikaat en beskrywing.                                       | Kolom 1.<br>£ | Kolom 2.<br>£ |
|----------------------------------------------------------------|---------------|---------------|
| AUSTIN.                                                        |               |               |
| A.90-salon.....                                                | 875           | 905           |
| BORGWARD.                                                      |               |               |
| "Isabella"-sedan.....                                          | 799           | 821           |
| CHEVROLET.                                                     |               |               |
| Tweedeur-standaardsedan.....                                   | 1,050         | 1,079         |
| Vierdeur-standaardsedan.....                                   | 1,070         | 1,100         |
| Vierdeur-de luxe-sedan.....                                    | 1,100         | 1,130         |
| "Bel-Air"-sedan.....                                           | 1,230         | 1,261         |
| Utility-bakwa.....                                             | 1,035         | 1,065         |
| CHRYSLER.                                                      |               |               |
| "Windsor"-sedan.....                                           | 1,695         | 1,740         |
| "New Yorker"-sedan.....                                        | 1,950         | 1,995         |
| DE SOTO.                                                       |               |               |
| "Firedome"-sedan.....                                          | 1,630         | 1,675         |
| FORD.                                                          |               |               |
| "Mainline Fordor" V8-sedan.....                                | 1,121         | 1,150         |
| "Mainline Ranch"-stasiewa.....                                 | 1,249         | 1,280         |
| "Customline Fordor" V8-sedan.....                              | 1,155         | 1,184         |
| "Customline Fordor" V8-sedan met outomatiese oorbringwerk..... | 1,235         | 1,265         |
| "Mercury Monterey"-sedan.....                                  | 1,466         | 1,496         |
| HUDSON.                                                        |               |               |
| "Hornet 6 Custom"-sedan met snelgang.....                      | 1,646         | 1,678         |
| "Rambler Custom"-sedan met snelgang.....                       | 1,230         | 1,258         |
| "Rambler Custom" Cross Country-stasiewa met snelgang.....      | 1,352         | 1,382         |
| HUMBER.                                                        |               |               |
| "Hawk"-salon.....                                              | 931           | 969           |
| LLOYD.                                                         |               |               |
| L.P. 600 S-sedan.....                                          | 461           | 474           |
| PACKARD.                                                       |               |               |
| "Clipper Custom"-sedan.....                                    | 1,773         | 1,805         |
| RENAULT.                                                       |               |               |
| 4 C.V.-sedan.....                                              | 518           | 531           |
| "Fregate"-sedan.....                                           | 907           | 932           |
| VAUXHALL.                                                      |               |               |
| "Velox"-salon.....                                             | 780           | 803           |

## TWEDE BYLAE.

## VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIG.

## Fabrikaat en beskrywing.

|                                                              |       |
|--------------------------------------------------------------|-------|
| CHEVROLET.                                                   | £     |
| Sedan-afloweringswa.....                                     | 1,015 |
| 6702 Bus-onderstel.....                                      | 1,085 |
| DODGE/FARGO/DE SOTO.                                         |       |
| 3-ton-Express.....                                           | 965   |
| 1-ton-onderstel met windscherm.....                          | 863   |
| 3½-ton-onderstel met kap.....                                | 1,175 |
| FORD.                                                        |       |
| Sedan-afloweringswa.....                                     | 1,098 |
| 3-ton-paneelwa.....                                          | 1,145 |
| 3-ton-bakwa, wielbasis 110 duim.....                         | 906   |
| 1-ton-Express, wielbasis 118 duim.....                       | 999   |
| 1½-ton-Express, wielbasis 130 duim.....                      | 1,047 |
| 5-ton-onderstel met kap, dubbelwiel, wielbasis 154 duim..... | 1,324 |
| 5-ton-onderstel met kap, dubbelwiel, wielbasis 172 duim..... | 1,365 |
| WILLYS.                                                      |       |
| 1-ton-bakwa, vierwielaandrywing.....                         | 1,089 |

(4) deur onderstaande fabrikate en modelle in die Eerste en Tweede Bylae daarvan te skrap:—

## EERSTE BYLAE.

## MOTORKARRE.

| Fabrikaat en beskrywing.                  | Kolom 1.<br>£ | Kolom 2.<br>£ |
|-------------------------------------------|---------------|---------------|
| SINGER.                                   |               |               |
| S.M.1500-salon met enkelvergasser.....    | 815           | 838           |
| S.M.1500-salon met tweelingvergasser..... | 832           | 856           |
| WILLYS.                                   |               |               |
| "Aero Ace"-sedan.....                     | 1,106         | 1,132         |

## TWEDE BYLAE.

## VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIG.

## Fabrikaat en beskrywing.

|                      |       |
|----------------------|-------|
| CHEVROLET.           | £     |
| "Utility"-bakwa..... | 1,010 |



| Make and Description.               | £     |
|-------------------------------------|-------|
| DODGE/FARGO/DE SOTO.                |       |
| 1½-ton chassis with cab.....        | 982   |
| 4-ton chassis with cab.....         | 1,078 |
| 4½-ton chassis with cab.....        | 1,188 |
| J6-171 5-ton chassis with cab.....  | 1,450 |
| JA6-171 5-ton chassis with cab..... | 1,450 |
| OPEL.                               |       |
| Olympia "Cara-van".....             | 683   |
| WILLYS.                             |       |
| 1 ton truck.....                    | 965   |

H. DE L. BURNHAM,  
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to introduce maximum retail prices for the vehicles shown under paragraph (2), to establish revised prices for the vehicles listed in paragraph (3), and to provide a definition for used motor cars and motor vehicles.

\* No. 900.] [18 May 1956.

### PRICE CONTROL.

#### MAXIMUM PRICES OF COAL.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 2384 of 2nd December, 1955 (Maximum Prices of Coal)—

- (1) by the addition of the words "plus 1s. 8d. per ton" at the end of paragraph 1 thereof;
- (2) by the insertion in alphabetical order of the place names "Krugersdorp", "Randfontein" and "Roodepoort-Maraiburg" in paragraph 6 thereof and also in the definition of Witwatersrand in paragraph 9 thereof;
- (3) by deleting the name "Germiston" wherever it appears after the name "East London" in paragraph 9 thereof;
- (4) by the substitution of the Schedule hereto for the Schedule thereto.

H. DE L. BURNHAM,  
Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to increase the maximum price of Natal coal by 1s. 8d. per ton (2d. per 200 lb. bag or 1d. per 100 lb. bag).

The amendments to paragraphs 6 and 9 of the notice do not affect the maximum prices at Germiston, Krugersdorp, Randfontein and Roodepoort-Maraiburg, which remain unchanged.

#### SCHEDULE.

| COLUMN 1.<br>Place.                                                                 | COLUMN 2.<br>Maximum<br>Retail Price<br>per 200 lb.<br>s. d. |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Bloemfontein—                                                                       |                                                              |
| (a) Natal coal.....                                                                 | 5 5½                                                         |
| (b) Transvaal coal from Breyten.....                                                | 4 7½                                                         |
| (c) Transvaal coal, other.....                                                      | 4 1½                                                         |
| East London—                                                                        |                                                              |
| (a) Natal coal.....                                                                 | 6 6                                                          |
| (b) Transvaal coal.....                                                             | 5 11                                                         |
| Kimberley.....                                                                      | 5 2                                                          |
| Krugersdorp.....                                                                    | 3 10                                                         |
| Potchefstroom.....                                                                  | 3 11                                                         |
| Port Elizabeth—                                                                     |                                                              |
| (a) Natal coal.....                                                                 | 7 0½                                                         |
| (b) Transvaal coal.....                                                             | 6 9½                                                         |
| Randfontein.....                                                                    | 3 10½                                                        |
| Roodepoort-Maraiburg and Pretoria.....                                              | 3 9½                                                         |
| Witwatersrand (excluding Krugersdorp, Randfontein<br>and Roodepoort-Maraiburg)..... | 3 9                                                          |
| Cape Town—                                                                          |                                                              |
| (a) Natal coal.....                                                                 | 3 7                                                          |
| (b) Transvaal coal.....                                                             | 3 3                                                          |
| Durban—                                                                             |                                                              |
| (a) Peas.....                                                                       | 2 11½                                                        |
| (b) Other coal.....                                                                 | 2 10                                                         |
| Pietermaritzburg.....                                                               | 2 6                                                          |

For the purposes of this Schedule coal excludes antracite and smithy coal and Transvaal coal includes Orange Free State coal.

| Fabrikaat en beskrywing.              | £     |
|---------------------------------------|-------|
| DODGE/FARGO/DE SOTO.                  |       |
| 1½-ton-onderstel met kap.....         | 982   |
| 4-ton-onderstel met kap.....          | 1,078 |
| 4½-ton-onderstel met kap.....         | 1,188 |
| J6-171, 5-ton-onderstel met kap.....  | 1,450 |
| JA6-171, 5-ton-onderstel met kap..... | 1,450 |
| OPEL.                                 |       |
| Olympia „Cara-van”.....               | 683   |
| WILLYS.                               |       |
| 1-ton-vragwa.....                     | 965   |

H. DE L. BURNHAM,  
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om maksimum kleinhandelpryse vir die voertuie onder paragraaf (2) gemeld in te stel, om hersiene pryse vas te stel vir die voertuie wat in paragraaf (3) voorkom en 'n omskrywing van gebruikte motorkarre en motorvoertuie te gee.

\* No. 900.] [18 Mei 1956.

### PRYSBEHEER.

#### MAKSIMUM PRYSE VAN STEENKOOL.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryskontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 2384 van 2 Desember 1955 (Maksimum Pryse van Steenkool) deur—

- (1) die woorde „plus 1s. 8d. per ton” aan die end van paragraaf 1 daarvan by te voeg;
- (2) in alfabetiese orde die plekname „Krugersdorp”, „Randfontein” en „Roodepoort-Maraiburg” in paragraaf 6 daarvan in te voeg, asook in die omskrywing van Witwatersrand in paragraaf 9 daarvan;
- (3) die naam „Germiston” waar dit ook al na die naam „Oos-Londen” in paragraaf 9 daarvan voorkom, te skrap;
- (4) die Bylae hiervan in die plek in te stel van die Bylae daarvan.

H. DE L. BURNHAM,  
Pryskontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om die maksimum prys van Natalse steenkool met 1s. 8d. per ton (2d. per 200 pond-sak of 1d. per 100 pond-sak) te verhoog.

Die wysigings van paragrawe 6 en 9 van die kennisgewing raak nie die maksimum pryse op Germiston, Krugersdorp, Randfontein en Roodepoort-Maraiburg, wat onveranderd bly, nie.

#### BYLAE.

| KOLOM 1.<br>Plek.                                                                      | KOLOM 2.<br>Maksimum<br>kleinhandelpryse<br>per 200 lb.<br>s. d. |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
| Bloemfontein—                                                                          |                                                                  |
| (a) Natalse steenkool.....                                                             | 5 5½                                                             |
| (b) Transvaalse steenkool van Breyten.....                                             | 4 7½                                                             |
| (c) Transvaalse steenkool, ander.....                                                  | 4 1½                                                             |
| Oos-Londen—                                                                            |                                                                  |
| (a) Natalse steenkool.....                                                             | 6 6                                                              |
| (b) Transvaalse steenkool.....                                                         | 5 11                                                             |
| Kimberley.....                                                                         | 5 2                                                              |
| Krugersdorp.....                                                                       | 3 10                                                             |
| Potchefstroom.....                                                                     | 3 11                                                             |
| Port Elizabeth—                                                                        |                                                                  |
| (a) Natalse steenkool.....                                                             | 7 0½                                                             |
| (b) Transvaalse steenkool.....                                                         | 6 9½                                                             |
| Randfontein.....                                                                       | 3 10½                                                            |
| Roodepoort-Maraiburg en Pretoria.....                                                  | 3 9½                                                             |
| Witwatersrand (uitgesonderd Krugersdorp, Randfontein,<br>en Roodepoort-Maraiburg)..... | 3 9                                                              |
| Kaapstad—                                                                              |                                                                  |
| (a) Natalse steenkool.....                                                             | 3 7                                                              |
| (b) Transvaalse steenkool.....                                                         | 3 3                                                              |
| Durban—                                                                                |                                                                  |
| (a) Ertjies.....                                                                       | 2 11½                                                            |
| (b) Ander steenkool.....                                                               | 2 10                                                             |
| Pietermaritzburg.....                                                                  | 2 6                                                              |

Vir die toepassing van hierdie Bylae, beteken steenkool nie ook antrasiet en smidskool nie en beteken Transvaalse steenkool ook Oranje-Vrystaatse steenkool.

# IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

*subscribe to*



## "COMMERCE & INDUSTRY"

*The monthly Journal  
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

# INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

*teken in op*



## „HANDEL EN NYWERHEID"

*Die maandblad  
van die Departement van Handel en Nywerheid*

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lysie van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protectoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE